

**2022KO MARTXOAREN 3AN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO**  
**OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.**

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO**  
**EL 3 DE MARZO DE 2022**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>LEKUA:</b> Beasaingo Udaletxea.</p> <p><b>ARETOA:</b> Batzar Aretoa.</p> <p><b>EGUNA:</b> Hirua</p> <p><b>HILABETEA:</b> Martxoa.</p> <p><b>URTEA:</b> Bi mila eta hogeita bi</p> <p><b>HASIERAKO ORDUA:</b> Arratsaldeko zazpiak</p> <p><b>BATZARRALDIAREN IZAERA:</b> Ohikoa.</p> <p><b>DEIALDIA:</b> Lehena.</p> <p><b>OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:</b><br/>Hamazazpi (17)</p> <p><b>UDALBURUA/PRESIDENTA:</b><br/>LEIRE ARTOLA UGALDE</p> <p><b>BILDUAK/REUNIDOS:</b></p> <p><u>EAJ-PNV</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- LEIRE ARTOLA UGALDE</li><li>- ADUR UGARTEMENDIA LEUNDA (EAJ-PNV)</li><li>- MARIA LUISA VALLÉS FERNÁNDEZ</li><li>- FRANCISCO JAVIER MATARRANZ RICO</li><li>- MARIA ELENA RUIZ ZABALA</li><li>- EDORTA DIAZ DEL RIO</li><li>- JON OLANO ARRESE</li><li>- AMETS ARROSPIDE ZUBELDIA</li><li>- AINARA AYESTARAN ALDASORO</li><li>- MIKEL PLAZAOLA OYARZABAL</li></ul> <p><u>Beasaingo EH Bildu</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- NEREA MANZISIDOR MENDIZABAL</li><li>- HASIER AGIRRE ELKOROBerezibar</li><li>- YOLANDA HERNANDEZ RODRIGUEZ</li><li>- JOSEBA MIKEL OLANO GUEMBE</li><li>- AITOR URDANGARIN IRASTORZA</li></ul> <p><u>Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- EVA ALVAREZ ATANES</li></ul> | <p><b>LUGAR:</b> Ayuntamiento de Beasain</p> <p><b>LOCAL:</b> Salón de Plenos</p> <p><b>DIA:</b> Tres</p> <p><b>MES:</b> Marzo.</p> <p><b>AÑO:</b> Dos mil veintidós</p> <p><b>HORA DE COMIENZO:</b> Diecinueve horas.</p> <p><b>CARACTER DE LA SESION:</b> Ordinaria.</p> <p><b>CONVOCATORIA:</b> Primera.</p> <p><b>NUMERO DE MIEMBROS QUE LA</b><br/><b>COMPONEN:</b> Diecisiete (17)</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>- ANGEL REDONDO FERNANDEZ</p> <p><b>IDAZKARIA/SECRETARIA:</b><br/>Itziar Aroztegui Apaolaza</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Bileran ere parte hartu du Lurdes Alegria Lasa kontuhartzaileak.</p> <p>Bapateko itzulpen lanetan Lurdes Auzmendi andrea ibili da Traductores e interpretes S.A.ren enpresakoa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>En la reunión también ha participado la interventora Lurdes Alegría Lasa.</p> <p>Las labores de traducción simultanea las ha realizado Lurdes Auzmendi de la empresa Traductores e Intérpretes S.A.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b><u>1.- AURREKO AKTA.</u></b> 2022-01-27.</p> <p>Aktaren berri eman ondoren, aho batez onartu da berarekiko zer esanik ez dagoelako.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b><u>1.- ACTA ANTERIOR.</u></b> 27-01-2022.</p> <p>Tras dar a conocer el acta se ha aprobado por unanimidad.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b><u>2.- ANTOLAKUNTZA BATZORDEKO PROPOSAMENAK:</u></b></p> <p>a.- <u>KONPROMISUZKO KREDITUEN ERANSKINA: 2. ALDAKETA: INGURUMEN AHOLKULARITZA ZERBITZUA.</u><br/>2022EKBO0015</p> <p>Ezagutzera eman da Alkatearen proposamena, Antolakuntza batzordean tratatutakoa, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b><u>2. - PRO PUESTAS DE LA COMISIÓN DE ANTO LAKUNTZA :</u></b></p> <p>a.- <u>ANEXO DE CRÉDITOS DE COMPROMISO: 2ª. MODIFICACIÓN: ASESORÍA AMBIENTAL.</u></p> <p>Se da a conocer la propuesta de Alcaldía, tratada en la Comisión de Organización, a saber:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><u>GAIA.- Konpromisuzko kredituen eranskinaren aldaketa. Ingurumen aholkularitza zerbitzua</u></p> <p><b><u>AURREKARIAK</u></b></p> <p>1.- Ingurumen aholkularitzako zerbitzua kontratatzeko prozedura irekiari ekingo zaio, urteko 30.000,00 euroko aurreikuspenarekin eta 3 urteko epea, luzatzeko aukerarekin.</p> <p>2.- 2022ko ekitaldiari dagokion kreditua erabilgarri dago eta beharrezkoa da hurrengo ekitaldietarako behar diren kredituak hornitzea, konpromiso-kredituen eranskinean txertatuta.</p> <p>Hau guztia dela eta, Udalbatzari egiten zaio ondorengo PROPOSAMENA</p> | <p><u>ASUNTO.- Modificación del Anexo de Créditos de Compromiso. Asesoría ambiental</u></p> <p><b><u>ANTECEDENTES</u></b></p> <p>1.- Se va a iniciar el procedimiento abierto para contratar el servicio de asesoría Ambiental por un importe anual de 30.000,00 euros y un plazo de 3 años, prorrogable.</p> <p>2.- El crédito correspondiente al ejercicio 2.022 se encuentra disponible y procede dotar, así mismo, los créditos necesarios para los ejercicios posteriores mediante su incorporación al Anexo de Créditos de Compromiso.</p> <p>Es por ello que, se somete la siguiente PROPUESTA a la consideración del Ayuntamiento Pleno:</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>Lehenik.-</u> Konpromisuzko Kredituen Eranskina aldatzea, bertan ondorengo konpromisuzko kredituak txertatuz:</p> <p><u>2.023 urtea:</u><br/>0391.227.172.00.07: 30.000,00 €</p> <p><u>2.024 urtea:</u><br/>0391.227.172.00.07: 30.000,00 €</p> <p><u>2.025 urtea:</u><br/>0391.227.172.00.07: 15.000,00 €"</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><u>Primero.-</u> Modificar el Anexo de Créditos de Compromiso, incluyendo en el mismo los siguientes créditos de compromiso:</p> <p><u>Año 2.023:</u><br/>0391.227.172.00.07: 30.000,00 €</p> <p><u>Año 2.024:</u><br/>0391.227.172.00.07: 30.000,00 €</p> <p><u>Año 2.025:</u><br/>0391.227.172.00.07: 15.000,00 €"</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>En el turno de intervenciones, los asistentes manifiestan las siguientes opiniones sobre la propuesta:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo Eh Bildu): "Salatzen dugu gobernu honen jarrera gai honen inguruan. Iruditzen zaigu lurralde sailan batez ere, etengabeko partxeo baten aurrean gaudela.30.000 € bideratzen dira urtero eta zalantza dugu egingo den lanen edukari buruz. Iruditzen zaigu plantilan egon beharreko plaza bat dela, nahiz eta denok jakin horretarako dauden zailtasunak, baina orain dela gutxi demostratu da zilegi dela hori egitea. Aurka azalduko gara ulertzen dugulako lanpostu estrukturala dela."</p>                                                | <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Denunciamos la actitud de este gobierno en este tema. Nos parece que sobre todo en el departamento de Teritorio, estamos ante un parcheo continuo. Cada año se destinan 30.000 € y tenemos dudas sobre el contenido de los trabajos que se van a realizar. Nos parece que es una plaza que tiene que estar en plantilla, aunque todos somos conscientes de las dificultades que existen para ello, pero recientemente se ha demostrado que es lícito hacerlo. Nos opondremos porque entendemos que es un puesto estructural."</p>                                                         |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): "Ez da zerbitzu berria. Aspaldiko urteetan eskaintzen den zerbitzua da eta orain egiten dena da urtez urte emandako zerbitzu bat lizitatu hiru urteetarako. Astean bitan jardungo du, dedikazio gehiago ere eskaini dezake eta bere eginkizunak guztiontzat dira ezagunak. RPTan sartzeko zailtasunak ditugu eta badakigu ingurugiro teknikariaren eginkizunak urtez urte handitzen doazela Legea bete behar delako. Oraingoz hiru urteetarako da baina etorkizunean, hala badagokio, aztertu egingo da plantilan ingurugiro teknikaria aurreikusteko."</p> | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "no es un servicio nuevo. Es un servicio que se viene prestando desde hace años y lo que se hace ahora es licitar para tres años lo que se venía haciendo año tras año. Realizará su actividad dos veces por semana, también puede ofrecer más dedicación y sus funciones son conocidas para todos. Tenemos dificultades para incluirlo en la RPT y sabemos que las funciones de técnico de medio ambiente van aumentando año tras año debido al cumplimiento de la Ley. De momento es para tres años, pero en el futuro, en su caso, se estudiará para prever un técnico de medio ambiente en la plantilla."</p> |
| <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo Eh Bildu): "Kontuan da enplegua egonkortzeko"</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "El asunto es que con la entrada en vigor"</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Legea indarrean sartu denean, gu denboraldirako zerbitzu bat aurreikusten dugula. Gu justu Legearen kontra ari gara. Ekainaren 30erako esan beharrean gaude zeintzuk diren lanpostu estrukturalak eta gu, aldiz, beste modu batean ari gara jokatzeko.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Postuak finkatzeko martxan gaude, Baditugu beste lanpostu estrukturalak direnak eta Legeak ematen duen aukera horretaz baliatu behar gara, baina hau, ez dago gure plantilan eta ez litzateke programa horretan sartuko”</p> | <p>de la Ley de Estabilización del Empleo, nosotros prevemos un servicio temporal. Nosotros estamos actuando en contra de la Ley. Para el 30 de junio tenemos que decir cuáles son los puestos estructurales y nosotros estamos actuando de otra manera.</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “La consolidación de puestos de trabajo está en marcha, tenemos otros puestos estructurales y tenemos que aprovechar la oportunidad que nos ofrece la Ley, pero esta no está en nuestra plantilla y no entraría en ese programa.”</p> |
| <p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak 12: (EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)<br/>Aurkako botoak: 5 (Beasaingo EH Bildu)<br/>Abstentzioak: 0</p> <p>Horren ondorioz, proposamena gehiengo osoarekin onartu da.</p>                                                                                                                                                                                                                    | <p>Tras debatir el asunto suficientemente se ha realizado la votación obteniéndose el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12(EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)<br/>Votos en contra: 5 (Beasaingo EH Bildu)<br/>Abstenciones: 0</p> <p>En consecuencia, se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>                                                                                                                                                                                                |
| <p><u>b.- KONPROMISUZKO KREDITUEN ERANSKINA: 3. ALDAKETA: ANTZIZAR KIROLDEGIAREN KUDEAKETA INTEGRALERAKO EKARPEN. 2022EKBO0029</u></p> <p>Ezagutzera eman da Alkatearen proposamena, Antolakuntza batzordean tratatutakoa, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><u>B.- ANEXO DE CRÉDITOS DE COMPROMISO: 3ª. MODIFICACIÓN: APORTACIÓN GESTIÓN INTEGRAL DEL POLIDEPORTIVO.</u></p> <p>Se da a conocer la propuesta de Alcaldía, tratada en la Comisión de Organización, a saber:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><u>“GAIA.- Konpromisuzko kredituen eranskinaren aldaketa. Antzizar Kiroldegiaren kudeaketa integralerako ekarpena</u></p> <p><u>AURREKARIAK</u></p> <p>1.- Antzizar kiroldegiaren kudeaketa integralerako zerbitzuaren emakida 4 urterako kontratazeko, uztailaren 1etik aurrera, egindako bideragarritasun-azterlanaren arabera kontratistari honako ekarpen hauek egin behar zaizkio, zerbitzua bideragarria izan dadin:</p>                                                                                         | <p><u>ASUNTO.- Modificación del Anexo de Créditos de Compromiso. Aportación gestión integral polideportivo Antzizar</u></p> <p><u>ANTECEDENTES</u></p> <p>1.- Según el estudio de viabilidad efectuado para la contratación de la concesión de servicios para la gestión integral del polideportivo Antzizar, por un plazo de 4 años a contar desde el 1 de julio, se prevé la necesidad de efectuar las siguientes aportaciones al contratista para que el servicio resulte viable:</p>                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>022ko 2. seihiakoa: 193.000,00</p> <p>2023: 263.000,00</p> <p>2024: 223.000,00</p> <p>2025: 206.000,00</p> <p>2026ko 1. seihiakoa: 80.000,00</p> <p>2.- 2022ko ekitaldiari dagozkion kredituak erabilgarri daude eta beharrezkoa da hurrengo ekitaldietarako behar diren kredituak hornitzea, konpromiso-kredituen eranskinean txertatuta.</p> <p>Hau guztia dela eta, Udaltzari egiten zaio ondorengo PROPOSAMENA</p> <p><u>Lehenik.-</u> Konpromisuzko Kredituen Eranskina aldatzea, bertan ondorengo konpromisuzko kredituak txertatuz:</p> <p><u>2.023 urtea:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 263.000,00 €</p> <p><u>2.024 urtea:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 223.000,00 €</p> <p><u>2.025 urtea:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 206.000,00 €</p> <p><u>2.026 urtea:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 80.000,00 €</p> | <p>2. semestre 2022: 193.000,00</p> <p>2023: 263.000,00</p> <p>2024: 223.000,00</p> <p>2025: 206.000,00</p> <p>1. semestre 2026: 80.000,00</p> <p>2.- Los créditos correspondientes al ejercicio 2.022 se encuentran disponibles y procede dotar, así mismo, los créditos necesarios para los ejercicios posteriores mediante su incorporación al Anexo de Créditos de Compromiso.</p> <p>Es por ello que, se somete la siguiente PROPUESTA a la consideración del Ayuntamiento Pleno:</p> <p><u>Primero.-</u> Modificar el Anexo de Créditos de Compromiso, incluyendo en el mismo los siguientes créditos de compromiso:</p> <p><u>Año 2.023:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 263.000,00 €</p> <p><u>Año 2.024:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 223.000,00 €</p> <p><u>Año 2.025:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 206.000,00 €</p> <p><u>Año 2.026:</u></p> <p>0261.471.342.20.01: 80.000,00 €</p> |
| Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzia hauek azaldu dituzte:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | En el turno de intervenciones, los asistentes manifiestan las siguientes opiniones sobre la propuesta:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Gero ere komentatuko da pleguak onartzeko puntuan baina balorazio ekonomiko bat egin nahiko genuke. Iruditzen zaigu lau urtetan 965.000,00 €, diru asko dela. Gehienezko ekarpena izango da, bai baina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “se comentará posteriormente en el punto de aprobación de los pliegos, pero nos gustaría hacer una valoración económica. Nos parece que 965.000,00 € en cuatro años es mucho dinero. Será la aportación máxima, sí, pero si el                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>bideragarritasun plana ez bada betetzen, ez dakit nork ordaindu behar duen. Beti esan ohi da bazkideek ordaindu behar dutela eta ez herritarrek baina aldiz, herritar guztien dirua erabili behar da defizita ordaintzeko, lizitazioan parte hartzea enpresak erakartzeko. Eta gero dirulaguntzak emateko garaian zalantzak sortzen zaigu denen dirua erabiltzen delako. Badirudi gauza batzuetarako herritarren dirua erabiltzeko arazorik ez dagoela eta beste batzutan bai.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>plan de viabilidad no se cumple, no sé quién lo tiene que pagar. Siempre se dice que tienen que pagar los socios y no los ciudadanos, pero hay que utilizar el dinero de todos los ciudadanos para pagar el déficit, para atraer a las empresas a participar en la licitación. Y luego nos surgen dudas a la hora de conceder subvenciones porque se utiliza el dinero de todos. Parece que para algunas cosas no hay problema en utilizar el dinero de los ciudadanos y en otras sí.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Gure irizpidea beti izan da kiroldegia erabiltzaileek ordainzearena, baina denok dakigu zein egoeratan gauden eta zerk eragin duen egoera hau. Momentu honetan tokatzen da, herriaren onurako eta beharrezko zerbitzu bat esleitzeko bideragarria izatea. Legeak eskatzen du bideragarritasun azterketa egitea eta horren baitan gehieneko aportazioa hau izango litzateke. Hortik aurrera, aurkezten denak egin dezake bere proposamen ekonomikoa. Guk gure irizpidearekin jarraitzen dugu: bazkidek kostatu beharko lukete kiroldegia, baina denok dakigu zer egoeratan gauden. Gastuak estrukturalak dira eta ezer gutxi egin dezakegu horiek jeisteko. Sarrerak, ordea, aldakorak dira. %30eko bazkiden jeitsiera daukagu. Bideragarritasun azterketa horren baitan, urteen poderioz gora joango dira eta okatzen zaiguna da ezinbestean, ekarpen bitartez konpentsatzea.”</p> | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “nuestro criterio siempre ha sido el de que el polideportivo sea pagado por los usuarios, pero todos sabemos la situación en la que nos encontramos y las causas que han provocado esta situación. En este momento toca que sea viable para el beneficio del pueblo y adjudicar un servicio necesario. La ley exige un estudio de viabilidad y según eso la aportación máxima sería esta. A partir de ahí, quien se presente puede hacer su propuesta económica. Nosotros seguimos con nuestro criterio: los socios deberían costear el polideportivo, pero todos sabemos en qué situación estamos. Los gastos son estructurales y poco podemos hacer para rebajarlos. Los ingresos, sin embargo, son variables. Tenemos un descenso de socios del 30%. Según este estudio de viabilidad con el paso de los años , irá subiendo y lo que nos toca es la compensación mediante aportaciones.”</p> |
| <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Diru hori jartzen badugu, gero herritarrei zer eskaini behar diogu?. Herritarren dirutik ekarpena egiten digu baina herritar batzuk ez dute zerbitzu hori jasoko.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Udalak ekarpen txikiagoa egingo du aurkezten duenak lizitazio prezioarekiko baja egiten badu. Hor jarriko da neurria.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “si ponemos ese dinero, ¿qué tenemos que ofrecer a la ciudadanía?. Aportamos dinero de los ciudadanos, pero hay ciudadanos que no van a recibir este servicio.”</p> <p>Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “el Ayuntamiento hará una aportación menor en caso de baja respecto al precio de licitación de quien se presente. Esa será la medida.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|---|----------------------------|-----------|---|--------------------|------------|----------------------------------------------|--|------------|--|
| <p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak 12: (EAJ-PN, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Aurkako botoak:5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Abstentzioak: 0</p> <p>Horren ondorioz, proposamena gehiengo osoarekin onartu</p>                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Tras debatir el asunto suficientemente se ha realizado la votación obteniéndose el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Votos en contra: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Abstenciones: 0</p> <p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |
| <p>c.- <u>KREDITU ALDAKETA. 1. KREDITU GEHIGARRIEN ESPEDIENTEA. 2022CRAD0002</u></p> <p>Ezagutzera eman da Alkatearen proposamena, Antolakuntza batzordean tratatutakoa, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>c.- <u>MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS. EXPEDIENTE 1 DE CRÉDITOS ADICIONALES.</u></p> <p>Se da a conocer la propuesta de Alcaldía, tratada en la Comisión de Organización, a saber:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |
| <p><b>"GAIA.-</b> Kreditu Aldaketa. 1. Kreditu Gehigarrien Espedientea.</p> <p><i>Honekin batera doan proposamenean zerrendatutako gastua egin beharra izanik eta hau finantzatzeko aurrekontu krediturik ez dagoela kontutan hartuz, Alkatetza honek Udalbatzari ondorengo Akordio Proposamena egiten dio:</i></p> <p><i>1.- 1. Kreditu gehikuntzen bidez 897.343,99 euroko zenbatekoaz eta eranskinean zehazten den moduan finantzatzen den kreditu aldaketa hasiera batean onartzea, eta kapituluka honela laburtzen dena:</i></p> <p><b>GASTUEN GEHIKUNTZA</b></p> | <p><b>"ASUNTO.-</b> Modificación de Crédito. 1. Expediente de Créditos Adicionales.</p> <p><i>Teniendo en cuenta la necesidad de realizar el gasto enumerado en la propuesta que se adjunta y la inexistencia de crédito presupuestario para su financiación, esta Alcaldía formula la siguiente Propuesta de Acuerdo a la Corporación:</i></p> <p><i>1.- Aprobar inicialmente la modificación de crédito financiada mediante incrementos de crédito por importe de 897.343,99 euros, según se detalla en el anexo, y que se resume por capítulos en los siguientes términos:</i></p> <p><b>INCREMENTO DE GASTOS</b></p> |              |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |
| <table><tr><td><b>Kap.</b></td><td><b>Izena</b></td><td><b>Euro</b></td></tr><tr><td>2</td><td>Ondasun arrunten erosketak</td><td>35.000,00</td></tr><tr><td>6</td><td>Inbertsio errealak</td><td>862.343,99</td></tr><tr><td colspan="2"><b>GASTUEN GEHIKUNTZA / INCREMENTO GASTO</b></td><td>897.343,99</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Kap.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Izena</b> | <b>Euro</b> | 2 | Ondasun arrunten erosketak | 35.000,00 | 6 | Inbertsio errealak | 862.343,99 | <b>GASTUEN GEHIKUNTZA / INCREMENTO GASTO</b> |  | 897.343,99 |  |
| <b>Kap.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Izena</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Euro</b>  |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ondasun arrunten erosketak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 35.000,00    |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Inbertsio errealak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 862.343,99   |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |
| <b>GASTUEN GEHIKUNTZA / INCREMENTO GASTO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 897.343,99   |             |   |                            |           |   |                    |            |                                              |  |            |  |

| SARRERAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                          |                                    | INGRESOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Kap.                     | Izena                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | Euro           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8                        | Finantza aktiboak                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | 897.343,99     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                          |                                    | FINANTZIAZIOA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            | 897.343,99     |
| 2.- Aipatutako akordioa jendaurrean jartzea, 15 eguneko epean bidezkoak diren alegazioak aurkeztu ahal izateko. Alegaziorik jasoko ez balitz, behin-betirako onartutzat emango da.”                                                                                                                                                                                                 |                          |                                    | 2.- Someter el citado acuerdo a información pública para que en el plazo de 15 días puedan formularse las alegaciones que procedan. Si no se recibieran alegaciones, se entenderá definitivamente aprobada.”                                                                                                                                                                         |            |                |
| Zerrendatutako gastuak ondorengoak dira:<br><br>“GASTUAK ETA KREDITU ALDAKETA EGITEKO PROPOSAMENA<br><br>Zerrendatutako gastuak gauzatzea premiazkoa denez, horien gauzatzea ezin baita atzeratu, eta hauek finantzatzeko aurrekontu kredituak nahikoak ez direla edo krediturik ez dagoela kontuan hartuz, proposamen hau egin da indarrean dagoen aurrekontu egiturari egokituta: |                          |                                    | Los gastos enumerados son los siguientes:<br><br>“PROPUESTA DE GASTOS Y MODIFICACIÓN DE CRÉDITO<br><br>Dada la urgencia de la ejecución de los gastos enumerados, cuya ejecución no puede demorarse, y la insuficiencia o inexistencia de créditos presupuestarios para financiar los siguientes, se realiza la siguiente propuesta ajustada a la estructura presupuestaria vigente: |            |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Aurrekontuko kontu saila | Kontzeptua                         | Kredituak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                          |                                    | Egungoak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Aldaketak  | Behin betikoak |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0240.227.333.10.0<br>7   | Usurbe antzokiko gastuak           | 121.000,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15.000,00  | 136.000,00     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0390.211.920.00.0<br>4   | Eraikinen iraup.: ErauskIn 5       | 31.500,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20.000,00  | 51.500,00      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0350.601.153.20.0<br>1   | Azp. Eta Urb.: Ixabel Olano parkea | 300.000,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 637.343,99 | 937.343,99     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0350.622.337.30.0<br>2   | Kiroldegiko taberna                | 200.000,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 225.000,00 | 425.000,00     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | GUZTIRA / TOTAL          |                                    | 652.500,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 897.343,99 | 1.549.843,99   |
| Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |                                    | En el turno de intervenciones, los asistentes manifiestan las siguientes opiniones sobre la propuesta:                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Kreditu batzuekin ados egon gintezke, baina batzuk aurretik aurreikusi zitezkenak dira. Beti salatu izan dugu jokatzeko modu hau.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Bai eta guk beti bezala aurrekontuetan egiten den saiakera izaten da, egitasmoa aurrera eramateko partida bat irekitzen da eta gero proiektua exekutatze beharrezkoa den dirua jartzen da. Badaude adibideak 2021eko aurrekontuetatik datozenak eta proiektu nahiko zehatza izanda gero kreditua handitu egin da.</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Batzordean aurkeztu zitzaizkigun likidazioa eta ikusi dugu, baina salatzen duguna da sei milioiko superavita izatearena. Zer pentsatu ematen du. Zilegi bada ere horrela jokatzea, guk beste era batetara jardungo genuke. Guri jokatzeko modu hori ez zaigu batere salatzen eta horregatik hasieratik salatzen ari gara.”</p> | <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “podríamos estar de acuerdo con algunos créditos, pero otros son predecibles. Siempre hemos denunciado esta forma de actuar.</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Siempre se intenta al elaborar el presupuesto, se crea una partida para llevar a cabo el proyecto y luego se pone el dinero necesario para ejecutarlo. Hay ejemplos que provienen de los presupuestos de 2021 y cuando se concreta el proyecto se ha incrementado el crédito.</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Se presento la liquidación en la Comisión y ya la hemos visto, pero lo que denunciamos es que haya un superavit de seis millones. Da qué pensar. Aunque es lícito obrar así, nosotros actuaríamos de otra manera. A nosotros esa forma de actuar no nos gusta en absoluto y por eso la estamos denunciando desde el principio.”</p> |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Zuek guk bezala badakizue, batez ere hirigintzako proiektuekin, idazteko eta exekutatze denbora behar dela eta nekez urte batean martxan daitezke. Horrek eragiten du, gehienbat kredituari dagokionez, gehikuntza, txertaketa edo dauden modalitateak erabiltzea.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Vosotros sabéis como nosotros, que se necesita tiempo para escribir y ejecutar sobre todo con los proyectos urbanísticos, y que difícilmente pueden ponerse en marcha en un año. Esto hace que, sobre todo en lo que se refiere al crédito, se utilicen incrementos, incorporaciones o modalidades existentes.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak 12: (EAJ-PN, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Aurkako botoak: 0</p> <p>Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Horren ondorioz, proposamena gehiengo osoarekin onartu da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Votos en contra: 0</p> <p>Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| <p>d.- <u>UDAL ONDASUNEN INBENTARIOA. 2021-12-31 DATAREKIKO INBENTARIOA EGUNERATZEA. 2022EKBO0024</u></p> <p>Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordearen proposamena, hau da:</p> | <p>d.- <u>INVENTARIO MUNICIPAL DE BIENES. RECTIFICACIÓN DEL INVENTARIO A 31-12-2021.</u></p> <p>Se ha dado a conocer la siguiente propuesta de la Comisión de Organización:</p>           |                                   |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
| <p><u>"GAIA.- INBENTARIOA</u></p> <p>2021eko abenduaren 31ko datarekin egindako Inbentarioaren eguneraketa onartzea proposatzen dio Antolakuntza Batzordeak Udalbatzari:</p>       | <p><u>"ASUNTO.- INVENTARIO</u></p> <p>La Comisión de Antolakuntza propone al Ayuntamiento Pleno la aprobación de la actualización del Inventario municipal a 31 de diciembre de 2021:</p> |                                   |                                          |
| <b>UDALA / AYUNTAMIENTO</b>                                                                                                                                                        | <b>Kostu historiko<br/>Coste histórico</b>                                                                                                                                                | <b>Amortizazio<br/>Amortizac.</b> | <b>Neto kontablea/<br/>Neto contable</b> |
| <b>ONDASUN HIGIEZINAK / BIENES INMUEBLES</b>                                                                                                                                       | <b>69.093.112,42 €</b>                                                                                                                                                                    | <b>28.061.145,04 €</b>            | <b>41.031.967,38 €</b>                   |
| ERAIKUNTZAK / CONSTRUCCIONES                                                                                                                                                       | 21.605.637,86 €                                                                                                                                                                           | 7.785.091,98 €                    | 13.820.545,88 €                          |
| TERRENOAK / TERRENOS                                                                                                                                                               | 9.999.956,93 €                                                                                                                                                                            |                                   | 9.999.956,93 €                           |
| JOLASTOKIAK / PARQUES                                                                                                                                                              | 4.043.627,49 €                                                                                                                                                                            | 1.699.575,02 €                    | 2.344.052,47 €                           |
| BIALAK / VIALES                                                                                                                                                                    | 29.006.991,72 €                                                                                                                                                                           | 16.198.301,59 €                   | 12.808.690,13 €                          |
| LANDA FINKAK / FINCAS RUSTICAS                                                                                                                                                     | 32.628,27 €                                                                                                                                                                               |                                   | 32.628,27 €                              |
| AZPIEGITURA / INFRAESTRUCTURA                                                                                                                                                      | 4.404.270,15 €                                                                                                                                                                            | 2.378.176,45 €                    | 2.026.093,70 €                           |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                           |                                   |                                          |
| <b>ERRENTA ESKUBIDEAK / DERECHOS REALES</b>                                                                                                                                        | <b>1.251.408,23 €</b>                                                                                                                                                                     |                                   | <b>1.251.408,23 €</b>                    |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                           |                                   |                                          |
| <b>BALORE MOBILIARIOAK / VALORES MOBILIARIOS</b>                                                                                                                                   | <b>11.940.112,81 €</b>                                                                                                                                                                    |                                   | <b>11.940.112,81 €</b>                   |
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                           |                                   |                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>IBILGAILUAK / VEHICULOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>227.387,45 €</b>                                                                                                                                                                                                                                              | <b>178.913,90 €</b>    | <b>48.473,55 €</b>     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                        |
| <b>MOBLERIA / MOBILIARIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>3.596.776,01 €</b>                                                                                                                                                                                                                                            | <b>2.916.859,75 €</b>  | <b>679.916,26 €</b>    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                        |
| <b>ONDASUN ETA ESKUBIDE BIHUR. / CONC. ADMINIS.</b>                                                                                                                                                                                                                             | <b>1.093.027,00 €</b>                                                                                                                                                                                                                                            |                        | <b>1.093.027,00 €</b>  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                        |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>87.201.823,92 €</b>                                                                                                                                                                                                                                           | <b>31.156.918,69 €</b> | <b>56.044.905,23 €</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                        |
| <b>ERAIKINAK ERABIL LAGAPEN/INMUEB. CEDIDOS</b>                                                                                                                                                                                                                                 | <b>5.627.305,57 €</b>                                                                                                                                                                                                                                            |                        | <b>5.627.305,57 €</b>  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>92.829.129,49 €</b>                                                                                                                                                                                                                                           | <b>31.156.918,69 €</b> | <b>61.672.210,80 €</b> |
| Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.<br><br>Horren ondorioz, proposamena aho batez onartu da                                                                                                                                 | En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.<br><br>En consecuencia, se ha aprobado la propuesta por unanimidad.                                                                                                    |                        |                        |
| e.- <u>HIRILURREN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGA. ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALAREN ETA BERE ERANSKINAREN ALDAKETA. 2022APTF0001</u><br><br>Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordearen proposamena, hau da:                                                              | e.- <u>IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA. MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA Y DE SU ANEXO.</u><br><br>Se da a conocer la propuesta de la Comisión de Organización, que es la siguiente:                    |                        |                        |
| “ <u>GAIA:</u> Hirilurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza fiskalaren eta bere eranskinaren aldaketa.<br><br>Beasaingo Udalak, 1989ko Urriaren 25ean onartutako Ordenantza fiskalaren bidez, hirilurren balio gehikuntzaren gaineko Zerga ezarria du. | “ <u>ASUNTO:</u> Modificación de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana y su Anexo.<br><br>El Ayuntamiento de Beasain, mediante Ordenanza fiscal aprobada el 25 de Octubre de 1989, tiene |                        |                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Gipuzkoako Foru Aldundiak azaroaren 16ko 7/2021 Foru Dekretu Araua onartu du, Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zergari buruzko uztailaren 5eko 16/1989 Foru Araua egokitzen duena, Auzitegi Konstituzionalaren jurisprudentziara egokitzeko.</i></p> <p><i>Aipatutako 7/2021 Foru Dekretu Arauaren xedapen iragankor bakarrak 6 hilabeteko epea ezartzen du, dekretua indarrean jartzen denetik, Udalek beraien Ordenantza Fiskala aldatu eta aipatutako 16/1989 Foru Arauaren idazketa berrira egokitu ahal izateko.</i></p> <p><i>Antolakuntza Batzordeak 2022ko otsailaren 24an egindako bileran Udalbatzari ondorengo akordio proposamena egitea erabaki du:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>PROPOSAMENA</b></p> <p><i>1.- Hirilurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza fiskalaren <b>aldaketa</b> onartzea, 16/1989 Foru Arauaren testura egokituz.</i></p> <p><i>2.- Koefizienteen eta karga tasaren aldaketa onartzea Ordenantzaren eranskinean jasotzen diren moduan.</i></p> <p><i>3.- Honako alderdi substantibo eta formal hauek onartzea, Ordenantzaren 5.1.b) artikuluan jasotako salbuespenaren aplikaziorako:</i></p> <p><i>“Salbuespen honen eraginkortasuna honako betebeharrera lotuta dago: egin diren kontserbatze, hobetze eta birgaitze obrak udal lizentzia lortu beharri lotutakoak izatea. Premiazkoa izango da, halaber, aipatu obrak ondasuna inorenganatu aurreko hamar urtetan egindakoak izatea.</i></p> <p><i>Aurrean araututakoaren ondorioetarako, kontserbatze, hobetze eta birgaitze obratzat joko dira eraikuntza sendotzeko egindakoak edo egitura, fatxada edo estalkiak sendotzeko egindakoak eta antzekoak, baldin eta obraren kostu osoak katastro balioaren % 25 gainditzen badu.”</i></p> | <p><i>establecido el impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana.</i></p> <p><i>La Diputación Foral de Gipuzkoa ha aprobado el Decreto Foral-Norma 7/2021, de 16 de noviembre, de adaptación de la Norma Foral 16/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, para adaptar la misma a la jurisprudencia del Tribunal Constitucional.</i></p> <p><i>La Disposición transitoria única del Decreto Foral-Norma 7/2021 mencionado establece un plazo de 6 meses desde la entrada en vigor del mismo para que los Ayuntamientos puedan modificar su Ordenanza fiscal y adecuarla a la nueva redacción de la Norma Foral 16/1989 mencionada.</i></p> <p><i>La Comisión de Organización en reunión celebrada en fecha 24 de febrero de 2.022, acuerda someter a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>PROPUESTA</b></p> <p><i>1.- Aprobar la <b>modificación</b> de la Ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, adecuándola al texto actualizado de la Norma Foral 16/1989.</i></p> <p><i>2.- Aprobar la modificación de los coeficientes y el tipo de gravamen tal como quedan recogidos en el Anexo a la Ordenanza .</i></p> <p><i>3.- Aprobar los siguientes aspectos sustantivos y formales para la aplicación de la exención prevista en el art. 5.1.b) de la Ordenanza:</i></p> <p><i>“La efectividad de esta exención queda condicionada a que las obras de conservación, mejora o rehabilitación hubieran quedado efectivamente sujetas a licencia municipal. Asimismo, será preciso que las mencionadas obras se hubieran efectuado durante los diez años inmediatamente anteriores a la enajenación.</i></p> <p><i>A estos efectos, se entenderá por obras de conservación, mejora o rehabilitación las que tienen por objeto la reconstrucción de edificaciones mediante la consolidación y el tratamiento de las estructuras, fachadas o cubiertas y otras análogas siempre que el coste global de estas obras exceda del 25 % del valor catastral.”</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | En el turno de intervenciones, los asistentes manifiestan las siguientes opiniones sobre la propuesta:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Batzordean ere esan genuen, ez kritika modura baizik eta hobekuntza modura, 2021ean izandako salerosketen datuak izatea, baloratu ahal izateko. Gero ikusten da %35eko balizko dirusarrera gutxitze horrek 7,20 grabamena ezartzea ekarri duela, baina batzordean ere komentatu genuen guri gustatuko litzaiukela lehenengo <b>lau</b> urteetan koefizientea altuagoa izatea, iruditzen zaigulako hasieran grabamen altuagoa izateak ekidituko lukeela etxebizitza hutsak egotea. Guretzat 1,2,3 urteetan altuagoa izan beharko litzateke, 4,5 eta 6 urteetan baino.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “en la Comisión también dijimos, no como crítica sino como mejora, que estaría bien tener datos de compraventas en 2021 para poder valorarlas. Luego se ve que esa disminución del 35% en el posible ingreso ha supuesto la implantación de un gravamen de 7,20, pero en la comisión también comentamos que a nosotros nos gustaría que en los cuatro años anteriores el coeficiente fuera más alto, porque nos parece que un gravamen más alto al principio evitaría que hubiera viviendas vacías. Para nosotros debería ser más alto en 1,2,3 años que en 4,5 y 6 años.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Alkatea andreak (EAJ-PNV): “Pentsatzen dut zure iradokizunarekin esan nahi duzula pandemia urtea izanik, inoiz baino eskualdaketa gutxiago egongo lirakeela. Ez da kasua, azken urteetan eta 2019, 2020 eta 2021eko datuak kontuan hartuta, 2019an 290 salerosketa egon ba ziren, 2020an 324 pasatu zen eta 2021ean 353. Hau da, 2020etikiko %50eko hazkundea egon da. Horrek esan nahi du merkatua inoiz baino gehiago mugitzen ari dela, COVID ikusi arazi dizkigun beharrak eraginda. Alde horretatik 2021eko lagina esanguratsu eta egokia iruditzen zaigu. Aipatu dezun proposamena bere horretan ez genuen entzun batzordean. Esan genuen proposamenak egiteko modu eberdinak egon daitezke, adibidez, urtez urte zerga tipo ezberdinak jarriaz, Baina guk ikusita salerosketa egiten duten jabe horien kopurua ez dela esanguratsua, denei tipo berdina aplikatzen diegu.”</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Batzordean ez dakit zein zehaztasun eta indarrarekin, baina komentatu genuen.”</p> | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “supongo que con tu sugerencia quieres decir que siendo un año de pandemia, habría menos traspasos que nunca. No es el caso, en los últimos años y teniendo en cuenta los datos de 2019, 2020 y 2021, hubo 290 compraventas en 2019, 324 en 2020 y 353 en 2021, lo que supone un incremento del 50% respecto a 2020. Esto significa que el mercado se está moviendo más que nunca por la necesidad que nos ha hecho ver la COVID. En este sentido, la muestra de 2021 nos parece significativa y adecuada. En la Comisión no escuchamos esa propuesta. Ya dijimos que puede haber propuestas diferentes, por ejemplo, poniendo diferentes tipos de impuestos año tras año, pero viendo que el número de estos propietarios que realizan la compraventa no es significativo, aplicamos el mismo tipo a todos.”</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “no sé con qué precisión y fuerza, pero lo comentamos en la Comisión.”</p> <p>Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): he querido decir que</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Alkatea andreak (EAJ-PNV): “Esan nahi izan dut, gaur egin duzun proposamena, lau urteetan altuagoa izatearena, ez genuela entzun.”</p> <p>Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak 12: (EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Aurkako botoak: 0</p> <p>Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin ondorengo erabakia hartu da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>la propuesta que ha hecho hoy, de ser más alta en cuatro años, no la escuchamos.</p> <p>Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: (EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Votos en contra:0</p> <p>Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Lehenik.</b> Jarraian deskribatzen den ordenantza fiskalari hasierako onespina ematea.</p> <p><b>Bigarren.</b> Jendaurrean jartzea 30 eguneko epean erreklamazioak aurkeztu ahal izateko, GAOean, probintzian gehien zirkulatzen duen eta udalaren editu taulan iragarkiak argitaratuz.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Primero.</b> Aprobar inicialmente la ordenanza fiscal que se describe a continuación.</p> <p><b>Segundo.</b> Someter a exposición pública para la presentación de reclamaciones en el plazo de 30 días mediante la publicación de anuncios en el BOG, el tablón de anuncios de mayor circulación de la provincia y del ayuntamiento.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>HIRILURREN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUTEN ORDENANTZA FISKALA</p> <p>I. XEDAPEN OROKORRAK</p> <p>1. artikulua.<br/>Udal honek, Toki Ogasunak erregulatzen dituen Lurralde Historikoko Foru Arauen eta tributuari dagokion Foru Arauean aurreikusitakoaren arabera Hirilurren Balioaren Gehikuntzaren gaineko Zerga ezarri eta esijitzen du, Ordenantza honi jarraiki, portzentaien laukia eta tarifa aplikagarriak dituen Eranskina parte delarik.</p> <p>2. artikulua.<br/>Ordenantza udal barruti osoan aplikatzen da.</p> <p>II. ZERGA-EGITATEA</p> <p>3. artikulua.<br/>1.- Hirilurren Balioaren Gehikuntzaren gaineko zerga zuzeneko tributua da, lur horiek jasan dezaten eta, edozein titulu bidezko lur horien jabetza eskualdaketaren ondorioz edo aipatu lurren gaineko</p> | <p>ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA</p> <p>I. DISPOSICIONES GENERALES</p> <p>Artículo 1.<br/>Este Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico y en la Norma Foral particular del tributo, establece y exige el Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de naturaleza urbana con arreglo a la presente Ordenanza, de la que es parte integrante el anexo en el que se contienen el cuadro de porcentajes y las tarifas aplicables.</p> <p>Artículo 2.<br/>La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.</p> <p>II. HECHO IMPONIBLE.</p> <p>Artículo 3.<br/>El impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana es un tributo directo que grava el incremento del valor que experimenten dichos terrenos y se ponga de manifiesto a</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>edozein gozameneko ondasun-eskubideren, jabaria mugatuz, osaketa edo eskualdaketaren ondorioz agerian jarri dadin balio gehikuntza kargatzen duena.</p> <p>2.- Ondorio horietarako, hurrengo hauek izango dute hirilurraren kontsiderazioa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hiri-lurzorua, urbanizagaia, urbanizagarri programatua, edo programatu gabeko urbanizagarria Hirigintzazko Iharduketarako Programa onesten den unetik; zoladuradun bideak edo zintadun espaloiak eta gainera estolderia, ur hornidura, argindar-hornidura eta argiteria publikoa dituzten lurak eta hiritar izaerako eraikuntzek okupatzen dituztenak.</li> </ul> <p>Nekazaritzaren Legerian xedatutakoaren aurka zatikatzen diren lurak era honetaketatzat hartuko dira, beti ere zatikapen horrek nekazaritzarako erabilera hutsaltzen ez duenean, eta horregatik beren nekazal izaerak aldakuntzarik jasoko ez duelarik, honako zerga honetarako ez bada.</p> <p style="text-align: center;"><b>III. ZERGARI EZ LOTUAK</b></p> <p>4. artikulua. Ondoko hauek ez dira Zergari lotuta egongo:</p> <p>a) Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ondorioetarako landalurtzat hartzen diren lurren balio gehikuntza. Beraz, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren ondorioetarako hirilurtzat hartzen diren lurren balio gehikuntza zergari lotuta egongo da, Katastroan edo Zergaren Erroldan halaketatzat ageri edo ez.</p> <p>b) Hiri-lurren balio gehikuntza, baldin eta Sozietateen gaineko Zergari buruzko 2/2014 Foru Arauak VI. tituluaren VII. kapituluaren araututako erregimen berezia aplikagarria zaien eragiketetatik eratorritako eskualdaketaren ondorioz gertatu bada. Aipatutako foru arauak 111. artikuluan jasotakoaren arabera ematen diren lurren gaineko eragiketak hortik kanpo geratzen dira, lurak jardura adar batean sartuta ez daudenean.</p> <p>Aipaturiko lurak geroago eskualdatzen badira, VI. tituluaren VII. kapituluaren jasotako eragiketetatik eratorritako eskualdaketak ez du etengo balio gehikuntza sortu duen urte kopurua.</p> <p>c) Ezkontideek ezkontza sozietateari ondasun eta eskubideen ekarpenak egitea, ekarpen horien ordainetan ezkontideei ondasun eta eskubideak modu egiaztatuan esleitzea, eta ezkontideei beren hartzeko komunaren ordainetan eskualdaketak egitea.</p> | <p>consecuencia de la transmisión de la propiedad de los mismos por cualquier título, o de la constitución o transmisión de cualquier derecho real de goce, limitativo del dominio, sobre los referidos terrenos.</p> <p>2.-A estos efectos, tendrán consideración de terrenos de naturaleza urbana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-El suelo urbano, el susceptible de urbanización, el urbanizable programado, o urbanizable no programado desde el momento en que se apruebe un Programa de Actuación Urbanística, los terrenos que dispongan de vías pavimentadas o encintado de aceras y cuenten además de alcantarillado, suministro de agua, suministro de energía eléctrica y alumbrado público y los ocupados por construcciones de naturaleza urbana.</li> </ul> <p>Tendrán la misma consideración los terrenos que se fraccionen en contra de lo dispuesto en la Legislación Agraria, siempre que tal fraccionamiento desvirtúe su uso agrario, y sin que ello represente alteración alguna de la naturaleza rústica de los mismos a otros efectos que no sean los del presente impuesto.</p> <p style="text-align: center;"><b>III. NO SUJECION</b></p> <p>Artículo 4. No se producirá la sujeción a este Impuesto de:</p> <p>a) El incremento de valor que experimenten los terrenos que tengan la consideración de rústicos a efectos del Impuesto sobre Bienes Inmuebles. En consecuencia, está sujeto el incremento de valor que experimenten los terrenos que deban tener la consideración de urbanos, a efectos de dicho Impuesto sobre Bienes Inmuebles, con independencia de que estén o no contemplados como tales en el Catastro o en el Padrón de aquél.</p> <p>b) El incremento de valor que experimenten los terrenos de naturaleza urbana con ocasión de las transmisiones derivadas de operaciones a las que resulte aplicable el régimen especial regulado en el capítulo VII del Título VI de la Norma Foral 2/2014, del Impuesto sobre Sociedades, a excepción de las relativas a terrenos que se aporten al amparo de lo previsto en el artículo 111 de la citada Norma Foral, cuando no se hallen integrados en una rama de actividad.</p> <p>En la posterior transmisión de los mencionados terrenos se entenderá que el número de años a lo largo de los cuales se ha puesto de manifiesto el incremento de valor no se ha interrumpido por causa de la transmisión derivada de las operaciones previstas en el referido capítulo VII del Título VI.</p> <p>c) En los supuestos de aportaciones de bienes y derechos realizadas por los cónyuges a la sociedad</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Xedapen bera aplikatuko da, aurreko paragrafoan aipatutako kasu berdinetan, Izatezko bikoteei buruzko maiatzaren 7ko 2/2003 Legeak xedatutakoaren arabera osatutako izatezko bikoteko kideek egiten dituzten ekarpen, esleipen eta eskualdaketei dagokienez.</p> <p>Ez da zergapetuta egongo, era berean, ondasun higiezinak ezkontideen artean, maiatzaren 7ko 2/2003 Legearen arabera osatutako izatezko bikoteko kideen artean edo seme-alaben alde eskualdatzen direnean, baldin eta ezkontza baliogabetu edo senar-emazteak banandu edo dibortziaztean edo izatezko bikotea amaitzean emandako sententziak betetzearen ondorio badira, hurrenez hurren ezkontzako erregimen ekonomikoa edo ondarezko erregimen ekonomikoa zeinahi dela ere.</p> <p>d) Lurren eskualdaketak ez dira egongo zergari lotuta eskualdaketa eta eskurapen datetan haien balioen artean dagoen diferentzia kalkulatzeko balio gehikuntzarik ez dela izan egiaztatzen denean.</p> <p>Horretarako, balio gehikuntzarik ez dela izan frogatu nahi duen pertsona edo entitate interesdunak eskualdaketa aitortu beharko du, eta eskualdaketa eta eskurapena dokumentatzen dituzten tituluak aurkeztu ere bai; ondorio horietarako, 6. artikuluan aipatzen diren pertsonak edo entitateak izango dira interesdun.</p> <p>Eskualdaketa balio gehikuntzarik ez dela izan egiaztatzeko, honako hau hartuko da lurraren eskualdaketa edo eskurapen baliozat kasu bakoitzean: eragiketa dokumentatzen duen tituluan ageri dena edo, kasua bada, Zerga Administrazioak egiaztatutakoa. Ondorio horietarako, eragiketa horietan izandako gastuak edo aplikatutako tributuak ezingo dira konputatu, eta ez da inolako eguneratzerik izango denbora igarotzeagatik.</p> <p>Higiezinaren eskualdaketa lurzorua eta eraikuntza sartzen direnean, lurzoruaren baliozat hartuko da zergaren sortzapen egunean lurraren katastro balioak katastro balio osoarekiko duen proportzioa aplikatuta ateratzen dena, eta proportzio hori aplikatuko zaie bai eskualdaketa balioari eta, hala badagokio, baita eskurapen balioari ere. Proportzio hori bi hamartarrez adierazi beharko da</p> <p>Eskurapena edo eskualdaketa kostu gabekoa izan bada, aurreko paragrafoetako erregelak izango dira aplikagarriak, eta, hala dagokionean, gorago</p> | <p>conyugal, adjudicaciones que a su favor y en pago de ellas se verifiquen y transmisiones que se hagan a los cónyuges en pago de sus haberes comunes.</p> <p>Igual disposición se aplicará, en los mismos supuestos a que se refiere el párrafo anterior, respecto de las aportaciones adjudicaciones y transmisiones que efectúen los miembros de la pareja de hecho constituida con arreglo a lo dispuesto en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, reguladora de las parejas de hecho.</p> <p>Tampoco se producirá la sujeción al Impuesto en los supuestos de transmisiones de bienes inmuebles entre cónyuges, entre miembros de la pareja de hecho constituida con arreglo a lo dispuesto en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, o a favor de los hijos, como consecuencia del cumplimiento de sentencias en los casos de nulidad, separación o divorcio matrimonial o extinción de la pareja de hecho, sea cual sea el régimen económico matrimonial o el régimen económico patrimonial, respectivamente.</p> <p>d) No se producirá la sujeción al impuesto en las transmisiones de terrenos respecto de los cuales se constate la inexistencia de incremento de valor por diferencia entre los valores de dichos terrenos en las fechas de transmisión y adquisición.</p> <p>Para ello, la persona o entidad interesada en acreditar la inexistencia de incremento de valor deberá declarar la transmisión, así como aportar los títulos que documenten la transmisión y la adquisición, entendiéndose por personas o entidades interesadas, a estos efectos, las personas o entidades a que se refiere el artículo 6.</p> <p>Para constatar la inexistencia de incremento de valor, como valor de transmisión o de adquisición del terreno se tomará en cada caso el mayor de los siguientes valores, sin que a estos efectos puedan computarse los gastos o tributos que graven dichas operaciones, ni efectuarse ninguna actualización por el transcurso del tiempo: el que conste en el título que documente la operación o el comprobado, en su caso, por la Administración tributaria.</p> <p>Cuando se trate de la transmisión de un inmueble en el que haya suelo y construcción, se tomará como valor del suelo a estos efectos el que resulte de aplicar la proporción que represente en la fecha de devengo del impuesto el valor catastral del terreno respecto del valor catastral total y esta proporción se aplicará tanto al valor de transmisión como, en su caso, al de adquisición. Esta proporción se expresará con dos decimales.</p> <p>Si la adquisición o la transmisión hubiera sido a título lucrativo se aplicarán las reglas de los párrafos</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>aipatutako bi balio konparagarrietatik lehenengotzat oinordetzen eta dohaintzen gaineko zergan aitortutakoa hartuko da.</p> <p>Apartatu honetan aipatutako higiezinaren ondorengo eskualdaketa, lurren balio gehikuntza zenbat urtetan sortu den konputatzeko, higiezina eskuratu aurreko denbora ez da kontuan hartuko. Ondasun higiezinaren ekarpen edo eskualdaketei ez zaie aplikatuko paragrafo honetan xedatutakoa, artikulua honen b) eta c) letren arabera zergari lotuta ez daudenean.</p> <p style="text-align: center;"><b>IV. SALBUESPENAK</b></p> <p>5. artikulua.</p> <p>1. Balio gehikuntzak zerga honetatik salbuetsiko dira egintza hauen ondorio direnean:</p> <p>a) Zortasun eskubideak eratu eta eskualdatzea.</p> <p>b) Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauak, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergarenak, 4.2.e) artikuluan aurreikusten duen salbuespena aplikagarri duten ondasunak eskualdatzea, baldin eta haien jabeek edo eskubide errealeen titularrek frogaturik uzten badute ondasun higiezin horiek artatu, hobetu edo birgaitzeko obrak euren kontura egin dituztela.</p> <p>Salbuespen honen eraginkortasuna honako betebeharrera lotuta dago: egin diren kontserbatze, hobetze eta birgaitze obrak udal lizentzia lortu beharri lotutakoak izatea. Premiazkoa izango da, halaber, aipatu obrak ondasuna inorenganatu aurreko hamar urtetan egindakoak izatea.</p> <p>Aurrean araututakoaren ondorioetarako, kontserbatze, hobetze eta birgaitze obratzat joko dira eraikuntza sendotzeko egindakoak edo egitura, fatxada edo estalkiak sendotzeko egindakoak eta antzekoak, baldin eta obraren kostu osoak katastro balioaren % 25 gainditzen badu.</p> <p>2. Era berean, balio gehikuntzak salbuetsita egongo dira zerga ordaintzera behartuta dauden pertsona edo entitateak ondoko hauek direnean:</p> <p>a) Estatua, Euskal Autonomia Erkidegoa, Gipuzkoako Foru Aldundia eta, orobat, lurralde administrazio publiko horietako organismo autonomoak nahiz antzeko izaera duten zuzenbide publikoko entitateak.</p> | <p>anteriores tomando, en su caso, por el primero de los dos valores a comparar señalados anteriormente, el declarado en el impuesto sobre sucesiones y donaciones.</p> <p>En la posterior transmisión de los inmuebles a los que se refiere este apartado, para el cómputo del número de años a lo largo de los cuales se ha puesto de manifiesto el incremento de valor de los terrenos, no se tendrá en cuenta el periodo anterior a su adquisición. Lo dispuesto en este párrafo no será de aplicación en los supuestos de aportaciones o transmisiones de bienes inmuebles que resulten no sujetas en virtud de lo dispuesto en las letras b) y c) de este artículo.</p> <p style="text-align: center;"><b>IV. EXENCIONES</b></p> <p>Artículo 5.</p> <p>1. Estarán exentos de este Impuesto los incrementos de valor que se manifiesten como consecuencia de los siguientes actos:</p> <p>a) La constitución y transmisión de derechos de servidumbre.</p> <p>b) Las transmisiones de bienes a los que resulte la aplicación de la exención prevista en el artículo 4.2.e) de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, cuando sus propietarios o titulares de derechos reales acrediten que han realizado a su cargo obras de conservación, mejora o rehabilitación en dichos inmuebles.</p> <p>La efectividad de esta exención queda condicionada a que las obras de conservación, mejora o rehabilitación hubieran quedado efectivamente sujetas a licencia municipal. Asimismo, será preciso que las mencionadas obras se hubieran efectuado durante los diez años inmediatamente anteriores a la enajenación.</p> <p>A estos efectos, se entenderá por obras de conservación, mejora o rehabilitación las que tienen por objeto la reconstrucción de edificaciones mediante la consolidación y el tratamiento de las estructuras, fachadas o cubiertas y otras análogas siempre que el coste global de estas obras exceda del 25 % del valor catastral.</p> <p>2. Asimismo, estarán exentos de este Impuesto los correspondientes incrementos de valor cuando la obligación de satisfacer aquél recaiga sobre las siguientes personas o entidades:</p> <p>a) El Estado, la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa así como los organismos autónomos y entidades de derecho público de análogo carácter de las citadas Administraciones Públicas territoriales.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>b) Beasaingo udalerria eta udalerri horren parte diren edo izan daitezkeen gainerako udal entitateak, eta lurralde administrazio publiko horietako, kasua balitz, organismo autonomoak nahiz antzeko izaera duten zuzenbide publikoko entitateak.</p> <p>c) Ongintzako edo ongintza-irakaskuntzako kalifikazioa duten erakundeak.</p> <p>d) Gizarte Segurantzaren entitate kudeatzaileak eta indarrean dagoen legeriaren arabera eraturako gizarte aurreikuspeneko mutualitateak.</p> <p>e) Emakida administratibo itzulgarrien titularrak, emakidei atxikitako lurrei dagokienez.</p> <p>f) Gurutze Gorria eta beronekin pareka daitezkeen beste entitateak, erregelamenduz zehaztuko direnak.</p> <p>g) Salbuespena nazioarteko itun edo hitzarmenetan aitortua duten pertsona edo entitateak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>b) El municipio de Beasain y demás entidades municipales integradas o en las que se integre este municipio así como, en su caso, los organismos autónomos y entidades de derecho público de análogo carácter de las citadas Administraciones Públicas.</p> <p>c) Las instituciones que tengan la calificación de benéficas o de benéficos docentes.</p> <p>d) Las Entidades gestoras de la Seguridad Social y las Mutualidades de previsión social constituidas conforme a lo previsto en la legislación vigente.</p> <p>e) Los titulares de concesiones administrativas revertibles respecto de los terrenos afectos a las mismas.</p> <p>f) La Cruz Roja y otras Entidades asimilables que reglamentariamente se determine.</p> <p>g) Las personas o Entidades a cuyo favor se haya reconocido la exención en Tratados o Convenios Internacionales.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p style="text-align: center;">V. SUBJEKTU PASIBOAK</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p style="text-align: center;">V. SUJETOS PASIVOS</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>6. artikulua.</p> <p>1. Honako hauek dira zergaren subjektu pasiboak, zergadun gisa:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Artículo 6.</p> <p>1. Es sujeto pasivo del Impuesto a título de contribuyente:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>a) Lurren kostu gabeko eskualdaketetan edo jabaria mugatzen duten gozamen-eskubide errealeen kostu gabeko eraketan edo eskualdaketan, lurra eskuratzen duen pertsona fisikoa edo juridikoa, edo Zergen Foru Arau Orokorrak 35. artikulua 3. apartatuan aipatzen duen entitatea edo dena delako eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen zaion pertsona.</p> <p>b) Lurren kostu bidezko eskualdaketetan edo jabaria mugatzen duten gozameneskubide errealeen kostu bidezko eraketan edo eskualdaketan, lurra eskualdatzen duen pertsona fisikoa edo juridikoa, edo Zergen Foru Arau Orokorrak 35. artikulua 3. apartatuan aipatzen duen entitatea, edo dena delako eskubide erreala eratu edo eskualdatzen duena.</p> <p>2. Aurreko apartatuko b) letran aipatutako kasuetan, lurra eskuratzen duen pertsona fisiko edo juridikoa, edo Zergen Foru Arau Orokorrak 35. artikulua 3. apartatuan aipatutako entitatea, nahiz eskubide erreala eratzen edo eskualdatzen zaiona, zergadunaren ordezkotako subjektu pasibo izango da baldin eta zergaduna Espainian egoitzarik ez duen pertsona fisiko bat edo entitate bat bada, ordezkaria izendatzeko obligaziorik ez badu, edo obligazio hori edukita, ordezkariak solidarioki erantzuten ez badu ordezkatuaren zerga zorra ordaintzeko obligazioari dagokionez.</p> | <p>a) En las transmisiones de terrenos o en la constitución o transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio a título lucrativo, la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el apartado 3 del artículo 35 de la Norma Foral General Tributaria, que adquiera el terreno, o la persona a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate.</p> <p>b) En las transmisiones de terrenos o en la constitución o transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio a título oneroso, la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el apartado 3 del artículo 35 de la Norma Foral General Tributaria que transmita el terreno, o que constituya o transmita el derecho real de que se trate.</p> <p>2. En los supuestos a que se refiere la letra b) del apartado anterior, tendrá la consideración de sujeto pasivo sustituto del contribuyente, la persona física o jurídica, o la entidad a que se refiere el apartado 3 del artículo 35 de la Norma Foral General Tributaria, que adquiera el terreno o a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate, cuando el contribuyente sea una persona física no residente en España o una entidad no residente en España que no esté obligada a nombrar representante, o estándolo, el representante no responda solidariamente de la obligación de ingreso de la deuda tributaria de su representando por este Impuesto</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Lurrak ohiko etxebizitzaren hipoteka betearazteagatik eskualdatzen direnean, haiek eskuratzen dituen pertsona fisiko edo juridikoa, edo Zergen Foru Arau Orokorreko 35.3 artikuluan aipatzen den entitatea hartuko da zergadunaren ordezkio subjektu pasibotzat.</p> <p>Aurreko paragrafoan aurreikusitako kasuetan, ordezkoak ezingo dio zergadunari exijitu ordaindutako obligazio tributarioaren zenbatekoa.</p> <p>Apartatu honetan aurreikusitako ondorioetarako, ohiko etxebizitzatzat hartuko da Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko 3/2014 Foru Arauaren 87.artikuluan hala definitutakoa.</p> <p>4. martxoaren 9ko 6/2012 Errege Lege-Dekretuak, baliabiderik gabeko zordun hipotekarioak babesteko presako neurriei buruzkoak, 2. artikuluan ezarritakoan sartzen diren zordunek euren etxebizitza zorren ordainez emateagatik egindako eskualdaketetan, ondasun higiezin eskuratzen duen entitatea izango da zergadunaren ordezkio subjektu pasiboa, eta ordezkoak ezin izango dio zergadunari exijitu ordaindutako zerga obligazioen zenbatekoa.</p> <p style="text-align: center;"><b>VI. ZERGA-OINARRIA ETA KUOTA</b></p> <p>7. artikulua</p> <p>1. Zerga honen zerga oinarria lurren balio gehikuntza da, hain zuzen ere, sortzapenaren unean agerian jarri eta gehienez ere hogeitaz urteko epean izandakoa. Haren zenbatekoa eragiketa honen emaitza izango da, artikulua honen 4. apartatuan xedatutakoa eragotzi gabe: artikulua horren 2. apartatuan ezarritakoaren arabera sortzapenaren unean lurrari kalkulatu zaion balioa bider Ordenantzaren Eranskinaren arabera sorreraldiari dagokion koefizientea.</p> <p>2. Sortzapenaren unean lurra zer balio duen zehazteko, erregela hauek aplikatuko dira:</p> <p>a) Lurren eskualdaketetan, sortzapenaren unean duten balioa ondasun higiezinaren gaineko zergaren ondorioetarako une horretantxe dutena izango da.</p> <p>Hala ere, balio hori balio ponentzia baten ondorio bada, eta ponentzia horretan ez badira islatzen hura</p> | <p>3. En las transmisiones de terrenos como consecuencia de la ejecución hipotecaria de la vivienda habitual, tendrá la consideración de sujeto pasivo sustituto del contribuyente la persona física o jurídica, o la entidad a la que se refiere el apartado 3 del artículo 35 de la Norma Foral General Tributaria, que adquiera el terreno.</p> <p>En los supuestos previstos en el párrafo anterior, el sustituto no podrá exigir del contribuyente el importe de la obligación tributaria satisfecha.</p> <p>A los efectos previstos en este apartado, se entenderá por vivienda habitual la definida como tal en el artículo 87 de la Norma Foral 3/2014, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.</p> <p>4. En las transmisiones realizadas por los deudores comprendidos en el ámbito de aplicación del artículo 2 del Real Decreto-ley 6/2012, de 9 de marzo, de medidas urgentes de protección de deudores hipotecarios sin recursos, con ocasión de la dación en pago de su vivienda prevista en el apartado 3 del Anexo de dicha norma, tendrá la consideración de sujeto pasivo sustituto del contribuyente la entidad que adquiera el inmueble, sin que el sustituto pueda exigir del contribuyente el importe de las obligaciones tributarias satisfechas.</p> <p style="text-align: center;"><b>VI. BASE IMPONIBLE Y CUOTA</b></p> <p>Artículo 7.</p> <p>1. La base imponible de este impuesto está constituida por el incremento del valor de los terrenos puesto de manifiesto en el momento del devengo y experimentado a lo largo de un periodo máximo de veinte años, y se determinará, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 4 de este artículo, multiplicando el valor del terreno en el momento del devengo calculado conforme a lo establecido en su apartado 2, por el coeficiente que corresponda al periodo de generación conforme a lo previsto en el Anexo a la Ordenanza.</p> <p>2. El valor del terreno en el momento del devengo resultará de lo establecido en las siguientes reglas:</p> <p>a) En las transmisiones de terrenos, el valor de estos en el momento del devengo será el que tengan determinado en dicho momento a efectos del impuesto sobre bienes inmuebles.</p> <p>No obstante, cuando dicho valor sea consecuencia de una ponencia de valores que no refleje modificaciones de planeamiento aprobadas con posterioridad a la aprobación de la citada ponencia,</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>onartu ondoren onartu diren planeamendu aldaketak, zilegi izango da zerga honen behin-behineko likidazio bat egitea balio ponentzia horretatik abiatuta. Horrelako kasuetan, behin betiko likidazioan aplikatuko den balioa kasuan kasuko balio ponentziaren aldaketan edo balioen berrikuspenean xedatutakoaren arabera ateratzen dena izango da, betiere sortzapen data erreferentzia hartuta. Data hori ez badator bat katastro balio berrien eragin datarekin, balio horiek zuzenduko dira Gipuzkoako Lurralde Historikoko aurrekontuen foru arauetan ezartzen diren eguneratze koefizienteak aplikatuta.</p> <p>Gertatzen bada kasuan kasuko lurrak, hiri izaerakoa izanik ere, zergaren sortzapenaren unean oraindik ez daukala zehaztuta inolako katastro baliorik, udalak katastro balio hori finkatzen denean egin ahal izango du likidazioa, sortzapenaren unean dagoen balioa aintzat hartuta.</p> <p>b) Jabaria mugatzen duten gozamen eskubide errealean eraketan eta eskualdaketan, Ordenantzaren Eranskinean ezarri diren urteko portzentajeak aplikatuko dira kontuan izanik aurreko a) paragrafoan definitutako baliotik zer zati dagokien aipatu diren eskubideei. Eskubide horien balioa ondare eskualdaketan eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergaren ondorioetarako ezarritako arauak aplikatuz kalkulatu da.</p> <p>c) Eraikin edo lursail baten gainean solairu bat edo gehiago jasotzeko edo lur azpian eraikitzeko eskubidearen eraketan edo eskualdaketan —lurrazal eskubide erreal bat izan gabe ere—, Ordenantzaren Eranskinean ezarri diren urteko portzentajeak aurreko a) paragrafoan definitutako balioaren gainean aplikatuko dira, baina, kasu honetan, kontuan izanik balio horretatik zer zati dagokion eskualdaketaren eskrituran finkatutako proportzionaltasun moduluari edo, halakorik ezean, lur gainean edo lur azpian eraikiko diren solairuen azalera edo bolumenaren eta eraikitako azalera edo bolumen osoaren arteko proportzioari horiek behin eraiki ondoren.</p> <p>d) Nahitaezko desjabetzen kasuan, Ordenantzaren Eranskinean ezarri diren urteko portzentajeak lurraren balio justuaren zatiari aplikatuko zaizkio, salbu eta aurreko 2. apartatuko a) paragrafoan definitutako balioa txikiagoa bada, kasu horretan, azken hori hartuko baita, ez balio justua.</p> | <p>se podrá liquidar provisionalmente este impuesto con arreglo a aquél. En estos casos, en la liquidación definitiva se aplicará el valor de los terrenos una vez se haya obtenido conforme a la modificación de la ponencia de valores o la revisión de los valores que se instruya, referido a la fecha del devengo. Cuando esta fecha no coincida con la de efectividad de los nuevos valores catastrales, estos se corregirán aplicando los coeficientes de actualización que correspondan, establecidos al efecto en las normas forales de presupuestos del Territorio Histórico de Gipuzkoa.</p> <p>Cuando el terreno, aun siendo de naturaleza urbana, en el momento del devengo del impuesto, no tenga determinado valor catastral en dicho momento, el ayuntamiento podrá practicar la liquidación cuando el referido valor catastral sea determinado, refiriendo dicho valor al momento del devengo.</p> <p>b) En la constitución y transmisión de derechos reales de goce limitativos del dominio, los porcentajes anuales contenidos en el Anexo a la Ordenanza se aplicarán sobre la parte del valor definido en el párrafo a) anterior que represente, respecto de aquel, el valor de los referidos derechos calculado mediante la aplicación de las normas fijadas a efectos del impuesto sobre transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados.</p> <p>c) En la constitución o transmisión del derecho a elevar una o más plantas sobre un edificio o terreno, o del derecho de realizar la construcción bajo suelo sin implicar la existencia de un derecho real de superficie, los porcentajes anuales contenidos en el Anexo a la Ordenanza se aplicarán sobre la parte del valor definido en el párrafo a) que represente, respecto de aquel, el módulo de proporcionalidad fijado en la escritura de transmisión o, en su defecto, el que resulte de establecer la proporción entre la superficie o volumen de las plantas a construir en vuelo o subsuelo y la total superficie o volumen edificados una vez construidas aquellas.</p> <p>d) En los supuestos de expropiaciones forzosas, los porcentajes anuales contenidos en el Anexo a la Ordenanza se aplicarán sobre la parte del justiprecio que corresponda al valor del terreno, salvo que el valor definido en el párrafo a) del apartado 2 anterior fuese inferior, en cuyo caso prevalecerá este último sobre el justiprecio.</p> <p>3. El periodo de generación del incremento de valor será el número de años a lo largo de los cuales se haya puesto de manifiesto dicho incremento.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Balio gehikuntzaren sorreraldia gehikuntza hori agerian jartzeko igarotako urte kopurua izango da.</p> <p>Eragiketak zergari lotuta ez dauden kasuetan, eta, betiere, foru arau bidez besterik esaten ez bada, lurraren geroko eskualdaketa batean balio gehikuntzaren sorreraldia zenbatekoa izan den kalkulatzeko, eskurapen datatzat zergaren azken sortzapena gertatu zen data hartuko da aurreko paragrafoan xedatutakoaren ondorioetarako.</p> <p>Igarotako urte kopuruaren konputuan urte osoak hartuko dira, hau da, urte zatikiak aintzat hartu gabe. Sorreraldia urtebetetik beherakoa bada, urteko koefizientea hainbanatuko da hilabete osoen kopurua kontuan hartuta, hau da, hilabete zatikiak aintzat hartu gabe.</p> <p>Sortzapenaren unean lurrak duen balioari (aurreko apartatuetan xedatu da nola kalkulatu balio hori) udalak onartzen duen koefizientea, Ordenantzaren Eranskinean jasota dagoena, aplikatuko zaio balio gehikuntzaren sorreraldia kontuan hartuta.</p> <p>Zerga arautzen duen Foru Arauan ezarritako gehieneko koefizienteak eguneratzeak berarekin badakar Eranskinean jasotako koefizienteetako bat lege ezarritako gehieneko berria baino handiagoa izatea, azken hori zuzenean aplikatuko da, soberakina zuzentzen duen Ordenantza fiskal berria indarrean jarri arte.</p> <p>4. Subjektu pasiboak 4. artikuluko d) apartatuan ezarritako prozedurari jarraituz eskaturik, egiaztatzen bada balio gehikuntzaren zenbatekoa txikiagoa dela artikuluko honetako aurreko apartatuetan xedatutakoaren arabera zehaztutako zerga oinarriaren zenbatekoa baino, balio gehikuntza horren zenbatekoa hartuko da zerga oinarritzat.</p> <p>8. artikulua</p> <p>1. Udalak finkatutako zergaren karga tasa Ordenantzaren Eranskinean jasotzen da.</p> <p>2. Zergaren kuota osoa oinarri ezargarriari karga tasa aplikatuz ateratzen den emaitza izango da.</p> <p>3. Zergaren kuota likidoa kuota osoari hurrengo artikuluan jasotzen den hobaria aplikatuz ateratzen den emaitza izango da.</p> | <p>En los supuestos de no sujeción, salvo que por norma foral se indique otra cosa, para el cálculo del periodo de generación del incremento de valor puesto de manifiesto en una posterior transmisión del terreno, se tomará como fecha de adquisición, a los efectos de lo dispuesto en el párrafo anterior, aquella en la que se produjo el anterior devengo del impuesto.</p> <p>En el cómputo del número de años transcurridos se tomarán años completos, es decir, sin tener en cuenta las fracciones de año. En el caso de que el periodo de generación sea inferior a un año, se prorrateará el coeficiente anual teniendo en cuenta el número de meses completos, es decir, sin tener en cuenta las fracciones de mes.</p> <p>El coeficiente a aplicar sobre el valor del terreno en el momento del devengo, calculado conforme a lo dispuesto en los apartados anteriores, será el que corresponda de los aprobados por el Ayuntamiento según el periodo de generación del incremento de valor, que se contienen en el Anexo a la Ordenanza. Si como consecuencia de la actualización de los coeficientes máximos establecidos en la Norma Foral reguladora del tributo alguno de los coeficientes recogidos en el Anexo resultara ser superior al correspondiente nuevo máximo legal, se aplicará este directamente hasta que entre en vigor la nueva ordenanza fiscal que corrija dicho exceso.</p> <p>4. Cuando, a instancia del sujeto pasivo, conforme al procedimiento establecido en el apartado d) del artículo 4, se constate que el importe del incremento de valor es inferior al importe de la base imponible determinada con arreglo a lo dispuesto en los apartados anteriores de este artículo, se tomará como base imponible el importe de dicho incremento de valor.</p> <p>Artículo 8</p> <p>1. El tipo de gravamen del impuesto fijado por el Ayuntamiento se recoge en el Anexo a la Ordenanza.</p> <p>2. La cuota íntegra del impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen.</p> <p>3. La cuota líquida del impuesto será el resultado de aplicar sobre la cuota íntegra la bonificación a que se refiere el artículo siguiente.</p> <p>Artículo 9. Bonificación</p> <p>De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 9 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, gozarán de una bonificación del 80% de la cuota íntegra del Impuesto,</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>9. artikulua. Hobaria</p> <p>Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzkoak, 9. artikuluan xedatutakoaren arabera, %80ko hobaria aplikatuko zaio kuota osoari ondorengo kasuetan: lurren eskualdaketetan eta jabaria mugatzen duten gozameneko ondasun eskubideen eskualdaketetan edo eraketetan; beti ere, heriotza dela-eta, ordainik gabeko eskualdaketak edo eraketak badira ondorengo ahaideen alde, adoptatuen alde, ezkontideen edo maiatzaren 7ko 2/2003 Legeak jasotako izatesko bikote-lagunen alde, eta aurreko ahaideen edo adoptatzaileen alde.</p> <p style="text-align: center;">VIII. ZERGAREN SORTZAPENA</p> <p>10. artikulua.</p> <p>1. Data hauetan sorteraziko da Zerga:</p> <p>a) Lurraren jabetza bizien artean edo heriotzaren zioz eskualdatzen denean, kostubidez edo dohain izanik ere, eskualdaketa datan.</p> <p>b) Jabaria mugatzen duen edozein ondasun-eskubide eratu edo eskualdatzen denean, eraketa edo eskualdaketa gertatzen den datan.</p> <p>Aurrean zehaztutakoaren eraginetarako hurrengo hau hartuko da eskualdaketa datatzat:</p> <p>a) Bizien arteko egintza edo kontratueta agiri publikoa ematen denekoa eta, dokumentu pribatuak direnean, horiek errejistro publikoan inskribatzen direnekoa.</p> <p>b) Heriotz ziozko eskualdaketetan, sortzailearen heriotza data.</p> <p>2. Epailak edo Administrazioak ebatzen irimoz deklaratu edo aitortzen badute lurraren eskualdaketa edo beronen gaineko gozameneko eskubide errealeen eraketa edo eskualdaketa sortarazi zuen egintza edo kontratua deuseztatu, desegin edo amaitu dela, subjektu pasiboak eskubidea izango du berak ordaindutako zergaren itzulketa jasotzeko, baldin eta egintza edo kontratu horrek irabazirik sortu ez badiu eta itzulketa lau urteko epean erreklamatzeko badu ebazpena irimoz bihurtu zenetik aurrera; irabazia egon dela ulertuko da justifikatzen ez denean interesatuek Kode Zibila 1295. artikuluan jasotakoaren arabera elkarri egin beharreko itzulketak gauzatu behar dituztela. Egintzak edo kontratuak</p> | <p>las transmisiones de terrenos, y la transmisión o constitución de derechos reales de goce limitativos del dominio, realizadas a título lucrativo por causa de muerte a favor de los descendientes y adoptados, los cónyuges o parejas de hecho, cuando se trate de parejas de hecho constituidas conforme a lo dispuesto en la Ley 2/2003, de 7 de mayo, reguladora de las parejas de hecho, y los ascendientes y adoptantes</p> <p style="text-align: center;">VIII. DEVENGO DEL IMPUESTO</p> <p>Artículo 10</p> <p>1.- El Impuesto se devenga:</p> <p>a) Cuando se transmita la propiedad del terreno, ya sea a título oneroso o gratuito, entre vivos o por causa de muerte, en la fecha de la transmisión.</p> <p>b) Cuando se constituya o transmita cualquier derecho real de goce limitativo del dominio, en la fecha en que tenga lugar la constitución o transmisión.</p> <p>A los efectos de lo dispuesto anteriormente, se tomará como fecha de la transmisión:</p> <p>a) En los actos o contratos intervivos la de otorgamiento del documento público, y, cuando se trate de documentos privados, la de incorporación o inscripción de éstos en un registro público.</p> <p>b) En las transmisiones por causa de muerte, la del fallecimiento del causante.</p> <p>2. Cuando se declare o reconozca judicial o administrativamente por resolución firme haber tenido lugar la nulidad, rescisión o resolución del acto o contrato determinante de la transmisión del terreno o de la constitución o transmisión del derecho real de goce sobre el mismo, el sujeto pasivo tendrá derecho a la devolución del Impuesto satisfecho, siempre que dicho acto o contrato no le hubiere producido efectos lucrativos y que reclame la devolución en el plazo de cuatro años desde que la resolución quedó firme, entendiéndose que existe efecto lucrativo cuando no se justifique que los interesados deban efectuar las recíprocas devoluciones a que se refiere el artículo 1.295 del Código Civil. Aunque el acto o contrato no haya producido efectos lucrativos, si la rescisión o resolución se declarase por incumplimiento de las obligaciones del sujeto pasivo del Impuesto, no habrá lugar a devolución alguna.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>irabazirik sortarazi ez baina, desagitea edo amaiera zergaren subjektu pasiboak obligazioak ez betetzeagatik deklaritzen bada, ez da itzulketa eskubiderik egongo.</p> <p>3. Kontratua, alde kontratatzaileen elkarren arteko adostasunez ondoriorik gabe geratzen bada, ez da ordaindutako Zerga itzuliko eta tributuoak ordaindu beharreko egintza berritzat hartuko da Elkarren arteko adostasuntzat adiskidetzeegintzako adostasuna eta demandarekiko amoregite hutsa joko dira.</p> <p>4. Egintza edo kontratuak baldintzaren bat ezarrita dutenean, Kode Zibilean jasotakoaren arabera kalifikatuko dira. Baldintza etengarria bada, zerga ez da likidatuko hura bete arte. Baldintza suntsiarazlea bada, beti exijituko da zerga, nahiz eta horrek ez duen eragotziko, baldintza betetzen denean, bidezko itzulketa egitea aurreko apartatuko erregelaren arabera.</p> <p>Testamentu-ahalardearen bidez gauzatzen diren herentzietan, zerga sortuko da ahalordea modu ezeztazenez erabiltzen denean edo hura azkentzeko arrazoietakoa bat gertatzen denean.</p> <p>5. Testamentu-ahalardean pertsona jakin bati eman bazaio herentziako ondasunez bizi artean gozatzeko eskubidea, gozamen horrengatik likidazio bakarra egingo da, gozamendunak kausatzailearekin duen ahaidetasunaren arabera eta biziarteko gozamenen arauak aplikatuta.</p> <p>Gozamena azkentzen denean testamentu-ahalardea erabiltzean, bi likidazio egingo dira gozamen horrengatik, gozamendunak kausatzailearekin duen ahaidetasunaren arabera:</p> <p>a) Lehen likidazio bat, kausatzailea hiltzen denean, biziarteko gozamenaren arauak aplikatuta.</p> <p>Alabaina, testamentu-ahalardea erabiltzeko epea zehaztuta badago, lehen likidazio hori aldi baterako gozamenaren arauak aplikatuta egingo da, ahalordea erabiltzeko ezarrita dagoen gehieneko epeagatik.</p> <p>b) Beste likidazio berri bat, testamentu-ahalardea erabiltzen denean, aldi baterako gozamenaren arauarekin bat, kausatzailearen heriotzatik igarotako denboragatik. Aurreko likidazioagatik ordaindu dena konturako sarreratzat joko da, eta diferentzia gozamendunari itzuliko zaio, haren aldekoa bada.</p> | <p>3. Si el contrato queda sin efecto por mutuo acuerdo de las partes contratantes, no procederá la devolución del Impuesto satisfecho y se considerará como un acto nuevo sujeto a tributación. Como tal mutuo acuerdo se estimará la avenencia en acto de conciliación y el simple allanamiento a la demanda.</p> <p>4. En los actos o contratos en que medie alguna condición, su calificación se hará con arreglo a las prescripciones contenidas en el Código Civil. Si fuese suspensiva no se liquidará el Impuesto hasta que ésta se cumpla. Si la condición fuese resolutoria, se exigirá el Impuesto desde luego, a reserva, cuando la condición se cumpla, de hacer la oportuna devolución según la regla del apartado anterior.</p> <p>En las herencias que se defieran por poder testatorio, el Impuesto se devengará cuando se hubiere hecho uso del poder con carácter irrevocable o se produzca alguna de las causas de extinción del mismo.</p> <p>5. En los poderes testatorios en los que una persona determinada tuviera con carácter vitalicio el derecho a usufructuar los bienes de la herencia, sólo se practicará una única liquidación de este usufructo con arreglo al parentesco de la persona usufructuaria con la causante y aplicando las normas de los usufructos vitalicios.</p> <p>En los poderes testatorios en los que el usufructo se extinga al hacerse uso de dicho poder, se practicarán dos liquidaciones de este usufructo con arreglo al parentesco de la persona usufructuaria con la causante:</p> <p>a) Una primera liquidación, al momento del fallecimiento de la persona causante, aplicando las normas del usufructo vitalicio.</p> <p>No obstante, si el poder testatorio tuviera un plazo determinado para su ejercicio, esta primera liquidación se practicará según las normas del usufructo temporal por el plazo máximo establecido para ejercitar dicho poder.</p> <p>b) Otra nueva liquidación, al hacerse uso del poder testatorio, con arreglo a las normas del usufructo temporal por el tiempo transcurrido desde la muerte de la persona causante, teniendo la consideración de ingreso a cuenta lo pagado por la anterior, devolviéndose la diferencia a la persona usufructuaria si resultase a su favor.</p> <p>La liquidación a que se refiere esta letra b) deberá practicarse al tiempo de realizarse la de las personas</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>b) letra honetan aipatzen den likidazioa aurkeztuko da testamentu-ahalordea baliatzeagatik edo hura azkentzeko gainerako arrazoiengatik oinordeko gertatzen direnen likidazioa aurkeztearekin batera.</p> <p>6. Lurren eskualdaketak testamentu-ahalordea erabili gabe duten herentziek egiten dituztenean Euskal Zuzenbide Zibilari buruzko ekainaren 25eko 5/2015 Legearen 43. artikuluko xedapen egintzen ondorioz, eskualdaketa horiek oinordetzen eta dohaintzen gaineko zergaren sortzapena ez badakarte, aplikagarria izango da azaroaren 14ko 4/2016 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko zerga sistema Euskal Zuzenbide Zibilari buruzko ekainaren 25eko 5/2015 Legea egokitzen duenak, II. tituluko II. kapituluan, eta badagokio, III. kapituluan, xedatutakoa.</p> <p style="text-align: center;"><b>IX. KUDEAKETA</b></p> <p>11. artikulua.<br/>Subjektu pasiboek udalean aitorpena aurkeztu behar izango dute, hark bidezko likidazioa egiteko tributu zerrendaren barruko behar-beharrezko elementuak bilduko dituelarik.</p> <p>12. artikulua.<br/>Aitorpen hori jarraian adieraziko diren epeen barruan aurkeztu beharko da, Zergaren sortzapena sortuko den datatik aurrera zenbatuko delarik.</p> <p>a) Bizien arteko egintzen ondorio bada, 30 egun baliouduneko epea izango da.</p> <p>b) Heriotzagatiko egintzak izanez gero, sei hileko epea izango da, baina urtebeteraino luza daiteke, subjektu pasiboak hala eskatzen badu.</p> <p>13. artikulua.</p> <p>1.- Aitorpenari, nahitaez, ezarpena sorteraziko duten egintza edo kontratuak bilduko dituen agiria, behar bezala askietsia, erantsiko zaio.</p> <p>2.- Eskatzen diren salbuespen edo hobariak, halaber, agiriz ziurtatu beharko dira.</p> <p>14. artikulua.</p> <p>Udal-administrazioak interesdunei errekeritu ahal izango die Zergaren likidazioa burutzeko beharrezko irizten dituen agiriak aurkez ditzaten hogeita hamar eguneko epean (interesatuak eskaturik beste</p> | <p>herederas, que resulten serlo por el ejercicio del poder testatorio, o por las demás causas de extinción del mismo.</p> <p>6. En las transmisiones de terrenos por las herencias pendientes del ejercicio del poder testatorio como consecuencia de actos de disposición, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 43 de la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil Vasco, y siempre que dichas transmisiones no impliquen el devengo del impuesto sobre sucesiones y donaciones, se aplicará lo dispuesto en el capítulo II, y en su caso III, del título II de la Norma Foral 4/2016, de 14 de noviembre, de adaptación del sistema tributario del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil Vasco.</p> <p style="text-align: center;"><b>IX. GESTION</b></p> <p>Artículo 11.<br/>Los sujetos pasivos vendrán obligados a presentar ante el Ayuntamiento, la declaración conteniendo los elementos de la relación tributaria imprescindibles para practicar la liquidación procedente.</p> <p>Artículo 12.<br/>La declaración deberá ser presentada en los siguientes plazos, a contar desde la fecha en que se produzca el devengo del impuesto:</p> <p>a) Cuando se trate de actos inter vivos, el plazo será de 30 días hábiles.</p> <p>b) Cuando se trate de actos por causa de muerte, el plazo será de seis meses prorrogables hasta un año a solicitud del sujeto pasivo.</p> <p>Artículo 13.</p> <p>1.- A la declaración se acompañará inexcusablemente el documento debidamente autenticado en que consten los actos o contratos que originan la imposición.</p> <p>2.- Las exenciones o bonificaciones que se soliciten deberán igualmente justificarse documentalmente.</p> <p>Artículo 14.<br/>La Administración Municipal podrá requerir a las personas interesadas que aporten en el plazo de treinta días, prorrogables por otros quince a petición del interesado, otros documentos que estime necesarios para llevar a efecto la liquidación del impuesto, incurriendo, quienes no atiendan los requerimientos formulados dentro de tales plazos, en las infracciones y sanciones tributarias</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>hamabost egun luza daitekeelarik aipatu epealdia). Eskatutako dokumentuak beharrezkoak badira aitorpena egiaztatzeko, egindako errekerimenduei jarritako epeen barnean ez erantzuteak zerga-urraketa eta dagokion santzioa dakartza. Esandako agiri horiek interesatuak berak (bere onurarako bakarrik) alegaturiko gorabeherak egiaztatzeko direnean, errekerimenduari ez erantzuteak, likidazioa egiaztatu gabeko alegazioak kontutan hartu gabe egitea ekarriko du.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>correspondientes, en cuanto dichos documentos fueran necesarios para comprobar la declaración. Si tales documentos sólo constituyen el medio de probar circunstancias alegadas por el interesado en beneficio exclusivo del mismo, el incumplimiento del requerimiento determinará la práctica de la liquidación haciendo caso omiso de las circunstancias alegadas y no justificadas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>15. artikulua.</p> <p>Honako pertsona hauek subjektu pasiboen epe berdinetan jakinarazi beharko diote udal-administrazioari zerga-egitatea gertatu izana:</p> <p>a) Dohaintza emaila edo eskubide errearen eratzalea edo eskualdatzalea, foru Ordenantza fiskal honen 6. artikuluko 1. apartatuaren a) letran jasotako kasuetan, baldin eta bizien arteko negozio juridiko batengatik sortu badira.</p> <p>b) Eskuratzalea edo eskubide erreala bere alde eratu edo eskualdatu zaion pertsona, aipatu artikuluaen 1. apartatuko b) letraren kasuetan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Artículo 15.</p> <p>Están igualmente obligados a comunicar a la Administración Municipal la realización del hecho imponible en los mismos plazos que los sujetos pasivos:</p> <p>a) En los supuestos contemplados en la letra a) del apartado 1 del artículo 6 de la presente Ordenanza Fiscal, siempre que se hayan producido en negocio jurídico entre vivos, el donante o la persona que constituya o transmita el derecho real de que se trate.</p> <p>b) En los supuestos contemplados en la letra b) del artículo 6 citado, el adquirente o la persona a cuyo favor se constituya o transmita el derecho real de que se trate.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>16. artikulua.</p> <p>Era berean, Notariak hiruhilabeteko bakoitzaren lehen hamabostaldiaren barruan, aurreko hiruhilabetekoan beraiek baimen emandako agiri guztien zerrenda edo indize laburtua igorri beharko dute, bakoitzak bere Udalari, horiek nolanahi ere eskuhartzaileen izen-deiturak edo egoitza soziala, identifikazio fiskaleko zenbakia eta helbidea izango dutelarik eta, agiri horietan Zerga honen egitate ezagarriaren eginkizuna agerian jartzen duten egintza edo negozioak biltzen direlarik, azken borondateko egintzen salbuespenarekin. Epe berberaren barruan, jakinaren ganean egon edo izenpeak legeztatzeko aurkeztu izan zaizkien egitate, egintza edo negozio juridikoen zerrenda igorri beharko dute. Atal honetan aurrikusitakoa Zergetako Foru Arau Orokorrean ezarritako lankidetzazko betebeharrak orokorraren kalterik gabe.</p> | <p>Artículo 16.</p> <p>Asimismo, los Notarios estarán obligados a remitir al Ayuntamiento, dentro de la primera quincena de cada trimestre natural, relación o índice comprensivo de todos los documentos por ellos autorizados en el trimestre natural anterior, que, en todo caso, contendrán nombre y apellidos o razón social número de identificación fiscal y domicilio de las partes intervinientes, en los que se contengan hechos, actos o negocios jurídicos que pongan de manifiesto la realización del hecho imponible de este Impuesto, con excepción de los actos de última voluntad. También estarán obligados a remitir, dentro del mismo plazo, relación de los documentos privados comprensivos de los mismos hechos, actos o negocios jurídicos, que les hayan sido presentados para conocimiento o legitimación de firmas. Lo prevenido en este apartado se entiende sin perjuicio del deber general de colaboración establecido en la Norma Foral General Tributaria.</p> |
| <p>17. artikulua.</p> <p>1.- Aitortu izan ez zaizkion zerga-egitateak gertatu izanaren berri badu udal-administrazioak, 12. artikuluan aipatzen diren epeen barruan, interesatuei</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Artículo 17.</p> <p>1.-Siempre que la Administración Municipal tenga conocimiento de la realización de hechos imponibles que no hubiesen sido objeto de declaración, dentro de los plazos señalados en el artículo 12, requerirá a los interesados para que formulen dicha declaración, sin perjuicio de las infracciones tributaria en que se</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>errekerimendua egingo die aitorpena egin dezaten, zerga-urraketa adierazteko eta, hala balitz, dagozkien zehapenak ezartzeko aukerari eutsiz.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>2.- Udal-administrazioak aipatu errekerimenduak bideratu eta interesatuek dagokien aitorpena aurkezten ez badute, ofiziozko espedientea izapidetuko da, administrazioak eskura dituen datuekin. Era berean, dagokion likidazioa egingo da, eta, balegokio, bidezko baliabideen adierazpen eta sarrerak egiteko epeak jarriko dira, egindako edo egin daitezkeen zerga-urraketa adierazteko eta ondoriozko zehapenak ezartzeko aukerari eutsiz.</p>                                                                                                                           | <p>2.-Si cursados por la Administración municipal los requerimientos anteriormente previstos, los interesados no presentaran la correspondiente declaración, se instruirá el expediente de oficio, con los datos obrantes en su poder, practicando la liquidación procedente, con indicación, en su caso, de los plazos de ingreso y expresión de los recursos procedentes, sin perjuicio de las infracciones tributarias en que se hubiera incurrido y de las sanciones, en su caso, procedentes.</p>                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>18. artikulua.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Artículo 18.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Ezin izango da Jabetza Erregistroan terrenoen eta gainerako zergapeko ekintzen dokumentua inskribatu, aldez aurretik zerga honen ordainketa edota, kasua balitz, kuoten ordainketaren atzerapena ez bada egiaztatzen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>No podrá inscribirse en el Registro de la Propiedad el documento de la transmisión de terrenos y demás actos sujetos sin que se acredite el previo pago de este Impuesto o del aplazamiento de pago de las cuotas en su caso.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>19. artikulua.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Artículo 19.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Ordenantza honetan erregulatzen den Zerga honen likidazio, bilketa eta ikuskaritzari dagokion orotan, era berean zerga urraketak kalifikatu eta kasu bakoitzari jarri beharreko zehapenak finkatzeko orduan, Foru Zerga Arau Orokorrean aurreikusitakoa izango da aplikagarri.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>En todo lo relativo a la liquidación, recaudación e inspección de este Impuesto regulado en este Ordenanza, así como la calificación de las infracciones tributarias y determinación de las sanciones que correspondan en cada caso, será de aplicación lo previsto en la Norma Foral General Tributaria.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>X. XEDAPEN GEHIGARRIA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>X. DISPOSICION ADICIONAL</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>7.2.b) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako eta Ondare Transmisio eta Ekintza Juridiko Dokumentatuei buruzko Zerga onesten duen Foru Arauak indarrean dirauen bitartean, honako arau hauek bete beharko dira:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>A efectos de lo dispuesto en el artículo 7.2.b) y en tanto permanezca en vigor la Norma Foral aprobatoria del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, deberán observarse las siguientes reglas:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>1. a) Aldi baterako gozamenaren balioa ondasunen balioaren proportzioan egingo da, urtebeteko epealdiko ehuneko bosta, ehuneko hirurogeita hamar gaingaitu gabe.</p> <p>b) Bizi arteko gozamen-eskubideen kasuan, balioa ondasunen balio osoaren %70ekoa dela iritziko da gozamenaren 20 urte baino gutxiago baditu, eta hori gutxituz joango da adina handituz doan heinean urte bakoitzeko ehuneko 1eko proportzioan, balio osoaren ehuneko 10eko mugarekin.</p> <p>c) Pertsona juridikoen alde eratutako gozamen-eskubideetan, 30 urtetik gorako epe baterako edo epe</p> | <p>1. a) El valor del usufructo temporal se reputará proporcional al valor de los bienes, en razón del 5 por 100 por cada período de un año, sin exceder del 70 por 100.</p> <p>b) En los usufructos vitalicios se estimará que el valor es igual al 70% del valor total de los bienes cuando el usufructuario cuente menos de 20 años, minorando, a medida que aumente la edad en proporción de un 1 por 100 menos por cada año más con el límite del 10 por 100 del valor total.</p> <p>c) El usufructo constituido a favor de una persona jurídica, si se estableciere por plazo superior a 30 años o por tiempo indeterminado, se considerará fiscalmente como transmisión de plena propiedad sujeta a condición resolutoria.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>zehaztugaberako eratzen badira gozamenak, suntsiarazpen-baldintzapeko jabetza osoaren eskualdaketatzat joko dira.</p> <p>2. Jabetza soileko lursailaren balioa gozamenaren balioaren eta ondasunen balio osoaren arteko kendura izango da. Aldi baterako diren biziarteko gozamenetan jabetza soila baloratzeko, aurreko bat zenbakiko arauetatik balio gutxien ematen diona aplikatuko da.</p> <p>3. Erabilera eta biziarteko eskubide errealeen balioa ezartzeko, aldi baterako gozamen edo gozamen biziartekoen —kasua zein den— balorazioari dagozkion arauak horiek ezarriak izan zireneko ondasunen balioaren %75ari aplikatuko zaizkio.</p> <p style="text-align: center;"><b>ERANSKINA</b><br/><b>KOEFIGIENTE ETA KARGA TASA</b></p> <p>Sortzapenaren unean lurraren balioari aplikatu beharreko koefizientea eta ondoriozko zerga-oinarriari aplikatu beharreko karga mota, ondoren adierazten direnak izango dira, balio-gehikuntza sortu den aldiaren arabera.</p> | <p>2. El valor del derecho de nuda propiedad se computará por la diferencia entre el valor del usufructo y el valor total de los bienes. En los usufructos vitalicios que, a su vez, sean temporales, la nuda propiedad se valorará aplicando, de las reglas del número primero anterior, aquella que le atribuya menos valor.</p> <p>3. El valor de los derechos reales de uso y habitación será el que resulte de aplicar al 75 por 100 del valor de los bienes sobre los que fueron impuestas las reglas correspondientes a la valoración de los usufructos temporales o vitalicios, según los casos.</p> <p style="text-align: center;"><b>ANEXO</b><br/><b>COEFICIENTE Y TIPO DE GRAVAMEN</b></p> <p>El coeficiente a aplicar sobre el valor del terreno en el momento del devengo, así como el tipo de gravamen a aplicar sobre la base imponible resultante, serán los que a continuación se señalan, según el periodo de generación del incremento de valor.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>ERANSKINA /ANEXO</b> |                    |                                  |                              |
|-------------------------|--------------------|----------------------------------|------------------------------|
|                         | <b>Sorreraldia</b> | <b>Koefizientea /Coeficiente</b> | <b>Período de Generación</b> |
|                         | Urtebetetik behera | 0,14                             | Inferior a 1 año             |
|                         | Urte bat           | 0,13                             | 1 año                        |
|                         | 2 urte             | 0,15                             | 2 años                       |
|                         | 3 urte             | 0,16                             | 3 años                       |
|                         | 4 urte             | 0,17                             | 4 años                       |
|                         | 5 urte             | 0,17                             | 5 años                       |
|                         | 6 urte             | 0,16                             | 6 años                       |
|                         | 7 urte             | 0,12                             | 7 años                       |
|                         | 8 urte             | 0,10                             | 8 años                       |
|                         | 9 urte             | 0,09                             | 9 años                       |
|                         | 10 urte            | 0,08                             | 10 años                      |
|                         | 11 urte            | 0,08                             | 11 años                      |
|                         | 12 urte            | 0,08                             | 12 años                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                            |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13 urte             | 0,08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13 años                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 14 urte             | 0,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14 años                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 15 urte             | 0,12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 años                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 16 urte             | 0,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16 años                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17 urte             | 0,20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17 años                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 18 urte             | 0,26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18 años                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 19 urte             | 0,36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19 años                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20 urte edo gehiago | 0,45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Igual o superior a 20 años |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>ZERGA TIPOA</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>TIPO DE GRAVAMEN</b>    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Zerga tipoa         | <b>7,20%</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tipo de Gravamen           |  |
| <b>XI. AZKEN XEDAPENA</b><br><br>Udalbatzak 1989ko urriaren 25eko bilkuran onartu zuen Ordenantza fiskal hau eta bere Eranskina, eta 2022ko ..... .. an izan du bere azken aldaketa. Indarrean sartuko da G.A.Oean argitaratzen den hurrengo egunetik aurrera eta horrela iraungo du harik eta hura aldatzea edo indargabetzea erabakitzen den arte." |                     | <b>XI. DISPOSICION FINAL</b><br><br>La presenta Ordenanza Fiscal con su Anexo fue aprobada por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 25 de octubre de 1989 y su última modificación aprobada el .... de ..... de 2022. Entrará en vigor al día siguiente a su publicación en el B.O.G. y continuará aplicándose en tanto no se acuerde su modificación o derogación."                                                                                |                            |  |
| <b>f.- 2022. URTEKO ORDAINSARIEN IGOERA: UDAL LANGILEENTZAT. 2022PEBO0030</b><br><br>Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordeko proposamena, hau da:                                                                                                                                                                                                  |                     | <b>f.- INCREMENTO DE RETRIBUCIONES PARA EL AÑO 2022: PERSONAL MUNICIPAL.</b><br><br>Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Organización, que es la siguiente:                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                            |  |
| <b>"Gaia: 2022ko ordainsarien igoera akordio proposamena.</b><br><br><b>AURREKARIAK</b><br><br>1. 2021/12/29an argitaratu zen EAOn 22/2021 Legea, abenduaren 28koa, Estatuaren 2022rako Aurrekontu Orokorrei buruzkoa. Horren bitartez onetsiko dira ordainsarien arloko premiazko neurriak sektore publikoaren esparruan.                            |                     | <b>"Asunto: propuesta de acuerdo incremento retribuciones 2022.</b><br><br><b>ANTECEDENTES</b><br><br>1. El 29/12/2021 se publicó en el BOE la Ley 22/2021, de 28 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para 2022. A través de la misma se aprueban las medidas de urgencia en materia retributiva en el ámbito del sector público.<br><br>Esta Ley, en su Título III, Capítulo I, regula los gastos de personal al servicio del sector público y, |                            |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Lege horrek, III. tituluko I. kapituluan, sektore publikoaren zerbitzuko langileen gastuak arautzen ditu, eta, zehazki, 19. artikuluan, 2022ko ekitaldirako ordainsari-igoeren mugei heltzen die, eta honako hau arautzen du:</p> <p>19. artikulua. Jarduera ekonomikoaren plangintza orokorraren oinarriak eta koordinazioa, sektore publikoaren zerbitzuko langileen gastuen arloan.</p> <p>“(…) Bi. 2022. urtean, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsariak ezin izango dute ehuneko 2ko igoera baino handiagoa izan 2021eko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko, bai langile kopuruari, bai antzinasunari dagokionez, alderaketaren bi aldietarako homogeneousuna mantenduz. Gizarte-ekintzako gastuak, oro har, ezin izango dira handitu 2021ekoen aldean. Horri dagokionez, gizarte-ekintzako gastuak egindako lanagatiko kontraprestazioez bestelako onurak, osagarriak edo hobekuntzak direla jotzen da, sektore publikoaren zerbitzura dauden langile horien inguruabar pertsonalen ondoriozko premia jakin batzuk asetzea helburu dutenak.”</p> <p>2. Aurrekoa ikusita, abenduaren 29ko 22/2021 Legea indarrean sartu ondoren, eta Eudelek aurreko ekitaldietako ordainsari-igoerei dagokionez egin duen bezala, egin ditzakeen interpretazioak argitze aldera, egokitze jotzen da euskal udalei honako hau gomendatzea:</p> <p>22/2021 Legearen 19. Bi artikuluen edukari dagokionez, EUEDEL gomendatzen du sektore publikoko langileen ordainsariak handitzea, 2022/01/01etik aurrerako ondorioekin, lege onartutako gehienekoa, hau da, 2021eko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko %2, konparazioaren bi aldietarako, bai langile kopuruari, bai antzinasunari dagokionez, homogeneousuna mantenduz.</p> <p>Gomendio honen bidez, EUEDEL lege-agindu horren irismen juridikoa argitu nahi du, horrek guztiak negoziatio kolektiboaren esparruan etorkizunean aurrera egiteko bidea erraztuko</p> | <p>en concreto, en su artículo 19, aborda los límites de los incrementos retributivos para el ejercicio 2022, regulando lo siguiente:</p> <p>Artículo 19º. Bases y coordinación de la planificación general de la actividad económica en materia de gastos de personal al servicio del sector público.</p> <p>“(…)Dos. En el año 2022, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento superior al 2 por ciento con respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2021, tanto en número de efectivos como en antigüedad, manteniendo la homogeneidad para los dos periodos de comparación. Los gastos de acción social no podrán incrementarse con carácter general respecto a los de 2021. A este respecto, se considera que los gastos de obra social son beneficios, complementos o mejoras diferentes de las contraprestaciones por trabajo realizado, que tienen por objeto satisfacer determinadas necesidades derivadas de las circunstancias personales de este personal al servicio del sector público.</p> <p>2. A la vista de lo anterior, con el fin de clarificar las posibles interpretaciones que se pudieran realizar, tras la entrada en vigor de la Ley 22/2021, de 29 de diciembre, en relación con los incrementos retributivos de ejercicios anteriores, EUEDEL considera oportuno realizar la siguiente recomendación a los ayuntamientos vascos:</p> <p>En cuanto al contenido del artículo 19 Dos de la Ley 22/2021, EUEDEL recomienda que, con efectos desde el 01/01/2022, las retribuciones del personal del sector público se incrementen respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2021 en un máximo legalmente aprobado del 2%, para los dos periodos de comparación, manteniendo la homogeneidad tanto en número de efectivos como en antigüedad.</p> <p>A través de la presente recomendación, EUEDEL quiere clarificar el alcance jurídico de este mandato legal, en la confianza de que ello facilite el avance futuro en el marco de la negociación colectiva, con</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>duelakoan, UDALHITZ Akordio arautzaile berria lortu ahal izateko.</p> <p>Era berean, EUDELek berretsi du garrantzitsua dela “UDALHITZ 2008-2010 Akordioa” bere horretan betetzea, lortutako akordioak benetan betetzean datzalako berme nagusia, eta, gainera, sektoreko akordio berri bat lortzeko legitimazio gisa balio duelako. Ildo horretan, egungo UDALHITZ 2008-2010 araua betetzean egon daitezkeen hutsuneak konpontzeko tresna, azken zirkularretan gogorarazi dizuegun bezala, erakunde bakoitzean gaitutako jarraipen-mahaiak izan beharko litzateke. Gogorarazten dizuegu UDALHITZ 2008-2010 Akordioan gerta daitezkeen ez-betetze puntualak zuzentzeko akordioak erraztera mugatzen dela mahai horien xedea, eta kanpoko gaiak negoziatzeko prozesurik ez irekitzeko gomendatzen da, EUDELen eta sindikatuen UDALHITZ Negoziazio Orokorreko Mahaian baitago aplikazio-eremua. betetzeak izan ditzakeen hutsuneak konpontzeko tresnak, azken zirkularretan gogorarazi dizuegun bezala, erakunde bakoitzean gaitutako "jarraipen-mahaiak" izan beharko luke. Gogorarazten dizuegu mahai hauen xedea dela, soil-soilik, egungo UDALHITZ 2008-2010 Akordioan gerta daitezkeen balizko ez-betetze puntualak konpontzeko akordioak erraztea, eta ez dutela ireki behar kanpoko gaien buruzko edozein negoziazio-prozesu, zeinaren aplikazio-eremua EUDELen eta sindikatuen arteko UDALHITZ Negoziazio Mahai Orokorrean dagoen.</p> <p>3. 2022ko otsailaren 17ko datarekin, langile ordezkariekin izandako bileraren akta non adierazten den Antolakuntza Batzordera eramango den proposamena.</p> <p>Antolakuntza Batzordeak 2022ko otsailaren 24an egindako bileran Udalbatzari ondorengo akordio proposamena egitea erabaki du,</p> <p><b>AKORDIO PROPOSAMENA</b></p> <p>Lehenengoa.- Udal Langile publikoen ordainsariak %2an handitu 2022ko urtarrialren 1eko efektuekin.”</p> | <p>el fin de alcanzar un nuevo Acuerdo regulador UDALHITZ.</p> <p>A su vez, EUDEL reitera la importancia del cumplimiento en todos sus términos del Acuerdo - UDALHITZ 2008-2010-, ya que la principal garantía es el cumplimiento efectivo de los acuerdos alcanzados y, además, sirve de legitimación para alcanzar un nuevo acuerdo sectorial. En este sentido, la herramienta para subsanar las posibles deficiencias en el cumplimiento de la actual norma UDALHITZ 2008-2010, como os hemos recordado en las últimas circulares, debería ser las mesas de seguimiento habilitadas en cada institución. Les recordamos que el objeto de estas mesas se limita a facilitar acuerdos para corregir posibles incumplimientos puntuales del Acuerdo UDALHITZ 2008-2010, y se recomienda no abrir procesos de negociación de asuntos externos, ya que el ámbito de aplicación se encuentra en la Mesa de Negociación General UDALHITZ de EUDEL y sindicatos, y que la herramienta para solventar posibles deficiencias en su cumplimentación, como os hemos recordado en las últimas circulares, debería ser la "mesa de seguimiento" habilitada en cada institución. Les recordamos que el objeto de estas mesas es, exclusivamente, facilitar los acuerdos para solventar posibles incumplimientos puntuales que puedan producirse en el actual Acuerdo UDALHITZ 2008-2010, y que no deben abrir cualquier proceso de negociación sobre cuestiones externas cuyo ámbito de aplicación se encuentra en la Mesa General de Negociación EUDEL con los sindicatos UDALHITZ.</p> <p>3.º Con fecha 17 de febrero de 2022, se aporta el acta de la reunión con la representación del personal en la que se indica que la propuesta se elevará a la Comisión de Organización.</p> <p>La Comisión de Organización en reunión celebrada en fecha 24 de febrero de 2.022, acuerda someter a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente,</p> <p><b>PROPUESTA DE ACUERDO</b></p> <p>Primero.- Incrementar las retribuciones del personal empleado público municipal en un 2% con efectos del 1 de enero de 2022.”</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Aipatu da langile batzordearekin tratatu dela gaia, baina bueltan ere eskaeraren bat izan da ikusita KPI % 6,4a izan dela eta igoera aldiz %2<sup>a</sup>. Bien artean desajuste handia dago eta eskatuko genuke diferentzia horrek suposatzen duen galera konpentsatzeko formularen bat bilatzea.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Langile batzordekin hitz egin da eta hemen ere konstantzia utzi behar da deskonpentsazioarena. Planteamendu edo proposamen ezberdinak lantzeko prest. Orain arte gure eskutara etorri zaizkigun proposamenak, helburu hori ez dute. Esan dezakegu dedikazio bidez bilatzen dena da langile ororen balorazio egitea eta helburua izango litzateke soldata igotzea, baina hori ez da legez ordaindu daiteken zerbait. Dena dela etorkizunean etorri daitezken formulak aztertzeko prest. Gomendioa izan da dagokion erakundean aldaketak egon daitezen ahaleginak egitea bai alderdiok eta baita ere sindikatuak, diferentzia hori konpentsatu ahal izateko.”</p> | <p>En el turno de intervenciones, los asistentes manifiestan las siguientes opiniones sobre la propuesta:</p> <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “se comenta que se ha tratado el tema con el comité de empresa, pero también ha habido alguna petición al ver que el IPC ha sido del 6,4% y el incremento es del 2%. Existe un gran desajuste entre ambos y exigiríamos que se buscara alguna fórmula para compensar la pérdida que supone esa diferencia.”</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “se ha hablado con el comité de los trabajadores y aquí también hay que dejar constancia de la descompensación. Estamos dispuestos a estudiar diferentes planteamientos o propuestas. Las propuestas que nos han llegado hasta ahora no tienen ese objetivo. Podemos decir que lo que se busca por dedicación es hacer una valoración de todo trabajador y el objetivo sería subir el sueldo, pero eso no es algo que legalmente se pueda pagar. Con todo, dispuestos a estudiar las fórmulas que puedan venir en el futuro. La recomendación ha sido intentar que haya cambios en la institución correspondiente para que tanto los partidos como los sindicatos puedan compensar esa diferencia.”</p> |
| <p>Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak 12: (EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Aurkako botoak: 0</p> <p>Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Horren ondorioz, proposamena gehiengo osoarekin onartu da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PN, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Votos en contra:0</p> <p>Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>En consecuencia, se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><u>g.- 2022. URTEKO ORDAINSARIEN IGOERA: DEDIKAZIO ESKLUSIBOA ETA PARTZIALA DUTEN ZINEGOTZIENTZAT, TALDE POLITIKOEI ASIGNAZIOAK ETA ORGANO</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><u>G.- INCREMENTO DE RETRIBUCIONES PARA EL AÑO 2022: CORPORATIVOS CON DEDICACIÓN EXCLUSIVA Y PARCIAL,</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>KOLEGIATUETARA JOATEAGATIK KALTE-ORDAINAK. 2022PEBO0030</u></p> <p>Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordeko proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><u>ASIGNACIONES A GRUPOS POLÍTICOS E INDEMNIZACIONES ASISTENCIA ÓRGANOS COLEGIADOS.</u></p> <p>Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Organización, que es la siguiente:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>“Gaia: gobernu-organoen eta zinegotzien ordainsariak igotzeko akordio-proposamena, arduraldi osoa eta partziala eta talde politikoen esleipenak eta kalte-ordainak kide anitzeko organoetara bertaratzegatik.</p> <p><b>AURREKARIAK</b></p> <p>Gobernu organo eta zinegotzien ordainsariei dagokionez, udalbatzak, 2019ko uztailaren 18an egindako ezohiko bilkuran, erabaki zuen zehaztea alkatearen dedikazio eskusiboko araubidea eta lehen alkateordearen dedikazio-araubidea, % 100ekoa.</p> <p>Ordainsariak ezartzeko, 7/2018 Foru Arauaren 5. xedapen gehigarrian xedatutakoa hartu zen erreferentziazat, eta, zehazki, Eusko Jaurlaritzako zuzendariarena, 10.001 eta 20.000 biztanle bitarteko udalerriei baitagokie, eta kargu horren modu berean eguneratuko da.</p> <p>Bestalde, Udalbatzak, 2020-02-27an egindako ohiko bilkuran, honako erabaki hau hartu zuen:</p> <p>Lehenengoa.- Oposizioko EH Bildu udal taldearen Zinegotziarentzat dedikazio eskusiboa araubidea erabakitzea</p> <p>Bigarrena.- EAJ-PNV udal-taldeko zinegotzientzako arduraldi partzialeko erregimena zehaztea.</p> <p>—Antolakuntza Batzordearen lehendakariari dagozkion eginkizunak betetzeko zinegotziari.</p> <p>—Herritartasun Batzordearen lehendakariari dagozkion eginkizunak betetzeko zinegotziari.</p> | <p>“Asunto: propuesta de acuerdo incremento retribuciones Órganos de Gobierno y concejales con dedicación completa y parcial y asignaciones grupos políticos e indemnizaciones asistencia órganos colegiados.</p> <p><b>ANTECEDENTES</b></p> <p>En referencia a las retribuciones de los Órganos de Gobierno y concejales con dedicación completa y parcial, el Ayuntamiento Pleno en la sesión extraordinaria celebrada el 18 de julio de 2019, adoptó el acuerdo de determinar el régimen de dedicación exclusiva para el Alcalde y el régimen de dedicación del 100 % para la Primer Teniente de Alcalde.</p> <p>Para el establecimiento de las retribuciones, se tomó como referencia lo dispuesto en la Disposición Adicional 5.ª de la Norma Foral 7/2018, y en concreto la del Director del Gobierno Vasco por ser la que corresponde a los municipios con n.º de habitantes de 10.001 hasta 20.000, su actualización se efectuará del mismo modo que la de ese cargo.</p> <p>Por otro lado, el Ayuntamiento Pleno en la sesión ordinaria celebrada el 27-02-2020 adoptó el siguiente acuerdo:</p> <p>Primero.- Determinar el régimen de dedicación exclusiva para la concejala perteneciente al grupo municipal de la oposición «Beasaingo EH Bildu».</p> <p>Segundo. Determinar el régimen de dedicación parcial para los concejales pertenecientes al grupo municipal EAJ- PNV.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Concejal/a para cumplir las funciones inherentes a la presidencia de la comisión de Organización.</li> <li>- Concejal/a, para cumplir las funciones inherentes a la presidencia de la comisión de Ciudadanía.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Dedikazioa: bi kasuetan, gutxieneko dedikazioa 796 ordukoa izango da (tokiko administrazioarako ezarritako urteko 1.592 orduen % 50).</i></p> <p><i>Hirugarrena.- Ordainsariak ezartzeko erreferentziatzat 7/2018 Foru Arauaren 5. xedapen gehigarrian xedatutakoa hartu denez, eta, zehazki, Eusko Jaurlaritzako zuzendariarena, 10.001 eta 20.000 biztanle bitarteko udalerriei dagokielako, eguneraketak kargu horren modu berean egingo dira.</i></p> <p><i>Eusko Jaurlaritzako Gobernu Kontseiluak 2022ko otsailaren 22an egindako bilkuran, Gobernantza Publiko eta autogobernuko sailburuak proposatuta eta eztabaidatu ondoren, Gobernu Kontseiluak honako erabaki hau hartu zuen:</i></p> <p><b>AKORDIOA</b></p> <p><i>Lehenengoa.- Baimena ematea, 2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, 2021eko abenduaren 31n indarrean zeuden urteko ordainsari osoen aldean, %2ko ordainsari-igoera orokorra ezartzeko Administrazio orokorreko, erakunde autonomoetako, zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko partzuergoetako langileei, baldin eta lan-araubidearen mende ez badaude, bai eta lehendakariari, sailburuei, goi-kargudunei eta antzekoei, behin-behineko langileei eta zuzendaritzako langileei ere.</i></p> <p><i>Udalbatza Osoak, 2019ko uztailaren 18an egindako aparteko bileran, Talde politikoen asignazio eta organo kolegiatutako bileretara joateagatik kalte-ordainei dagokion akordioak hartu zituen.</i></p> <p><i>Akordioaren 5. Puntuan Diru kopuru hauek 2020tik aurrera eguneratu egingo dira kontuan izanda urte bakoitzeko Estatuko Aurrekontuaren Legeak ezar-tzen duena funtzionarioekiko.</i></p> | <p><i>Dedicación: En ambos casos la dedicación mínima será de 796 horas (50 % de las 1.592 horas/año establecidas para la administración local).</i></p> <p><i>Tercero.- Habiéndose tomado como referencia para establecer las retribuciones lo dispuesto en la Disposición Adicional 5.ª de la Norma Foral 7/2018, y en concreto la del Director del Gobierno Vasco por ser la que corresponde a los municipios con n.º de habitantes de 10.001 hasta 20.000, las actualizaciones se efectuarán del mismo modo que la de ese cargo.</i></p> <p><i>En Sesión del Consejo de Gobierno del Gobierno Vasco celebrada el día 22 de febrero de 2022, a propuesta de la Consejera de Gobernanza Pública y Autogobierno y previa deliberación, el Consejo de Gobierno adopta el siguiente:</i></p> <p><b>ACUERDO</b></p> <p><i>«Primero. - Autorizar, con efectos de 1 de enero de 2022, un incremento retributivo general del 2% con respecto a las retribuciones anuales íntegras vigentes a 31 de diciembre de 2021, para el personal al servicio de Administración general, organismos autónomos, entes públicos de derecho privado y consorcios del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, no sujeto a régimen laboral, así como del Lehendakari, consejeros y consejeras, altos cargos y asimilados, personal eventual y personal directivo».</i></p> <p><i>El Ayuntamiento Pleno en la sesión extraordinaria celebrada el 18 de julio de 2019, se adoptaron acuerdos en referencia a las asignaciones a Grupos Políticos e indemnizaciones por asistencia a sesiones de órganos colegiados.</i></p> <p><i>En el punto 5. del acuerdo se precisa que las cantidades se actualizarán a partir de 2020, de acuerdo a lo que para el personal funcionario disponga la Ley de Presupuestos del Estado de cada año.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Antolakuntza Batzordeak 2022ko otsailaren 24an egindako bileran Udalbatzari ondorengo akordio proposamena egitea erabaki du,</i></p> <p><b>AKORDIO PROPOSAMENA</b></p> <p><i>Lehena.- 2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, %2ko ordainsari-igoera orokorra onartu, 2021eko abenduaren 31n indarrean zeuden urteko ordainsari osoen alderatuta, aurrekarietan adierazitako arduraldi eskusiboko eta partzialeko karguetarako, 2019ko uztailaren 18ko eta 2020ko otsailaren 27ko plenoko akordioaren arabera.</i></p> <p><i>Bigarrena.- 2022koko urtarrilaren 1eko ondorioekin, Talde politikoei egindako asignazio eta kide anitzeko organoen bileretara joateagatik kalte-ordainak %2ko igoera onartu, 2019ko uztailaren 19ko Osoko Bilkuraren akordioaren 5. puntuaren arabera."</i></p> | <p><i>La Comisión de Organización en reunión celebrada en fecha 24 de febrero de 2.022, acuerda someter a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente,</i></p> <p><b>PROPUESTA DE ACUERDO</b></p> <p><i>Primero.- Aprobar, con efectos de 1 de enero de 2022, un incremento retributivo general del 2% con respecto a las retribuciones anuales íntegras vigentes a 31 de diciembre de 2021 para los cargos con dedicación exclusiva y parcial indicados en los antecedentes, de conformidad a los acuerdos de pleno de 18 de julio del 2019 y 27 de febrero del 2020.</i></p> <p><i>Segundo.- Aprobar, con efectos de 1 de enero del 2022 las asignaciones a los grupos políticos y las indemnizaciones por asistencia a reuniones de órganos colegiados un incremento del 2% en conformidad del punto 5. del acuerdo de pleno del 18 de julio del 2019."</i></p> |
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>En el turno de intervenciones los asistentes han manifestado las siguientes opiniones:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Por nuestra parte criticar los salarios desproporcionados y excesivos de los liberados. El año pasado es la primera vez que se votó la subida de salarios de manera separada, diferenciando la de los trabajadores de la de los corporativos. El año pasado votamos afirmativamente y la subida fue del 0,9%. Aunque somos partidarios de votar en coherencia, también se puede rectificar y por ello nos vamos a abstener."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Guk aurka bozkatuko dugu. Urtero salatu dugu kostu ekonomiko hau, gehiegizkoa iruditzen zaigu. Alkatearen soldatarekiko, Espainiako 59. Soldatarik altuena, Alkateordea, bi liberatu erdi, pertsonal ebentuala, kalteordainak...gastu handia da. Nik uste dut herritarrekiko jestu bat izan beharko genukeela".</p> <p>Alkate andreak (EAJ_pNV): "Guk lehen aipatutako koherentziaz eta hartutako erabakia iturri modura hartuta (Eusko Jaurlaritzak ezarritakoa zuzendari karguarentzat eta</p>                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "nosotros votaremos en contra. Todos los años hemos denunciado este coste económico, nos parece excesivo. El sueldo de la alcaldesa, está en el puesto 59 entre los salarios más altos de España, el Teniente de Alcalde, dos medios liberados, personal eventual, indemnizaciones... es un gasto considerable. Yo creo que deberíamos tener un gesto hacia los ciudadanos."</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "con la coherencia antes citada y tomando como fuente el acuerdo adoptado (el impuesto por el Gobierno Vasco para el cargo de Directora y el acuerdo de Pleno</p>                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Udalbatza Osoaren 2019ko akordioa), denentzat %2ko igoera aplikatzea mantentzen dugu. Iaz KPI -%0,5 igo zen eta soldatak %0.9. Oraingoan KPI %6,5 et soldaten igoera %2a</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>de 2019, mantenemos la aplicación de un incremento del 2% para todos. El año pasado el IPC subió un -0,5% y los salarios un 0.9%. Este año el IPC 6,5 y los salarios 2%. “</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Horren ondorioz bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak: 10 (EAJ-PNV)<br/>Aurkako botoak: 5 (Beasaingo EH Bildu)<br/>Abstentzioak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>En consecuencia tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 10 (EAJ-PNV)<br/>Votos en contra: 5 (Beasaingo EH Bildu)<br/>Abstenciones: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b><u>3.- HERRITARRAK BATZORDEKO PROPOSAMENAK:</u></b></p> <p>a.- <u>KULTUR SORKUNTZA DINAMIZATZEKO DIRULAGUNTZAK. OINARRI ARAUTZAILEAK.</u><br/>2022BOCU0001</p> <p>Ezagutzera eman da Herritarrak batzordeko proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>3. - PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE CIUDADANÍA :</b></p> <p>a.- SUBVENCIONES PARA DINAMIZAR LA CREACIÓN CULTURAL. BASES REGULADORAS.</p> <p>Se ha dado cuenta de la propuesta de la Comisión de Ciudadanía, que es la siguiente:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><u>“GAIA: Kultur sorkuntza dinamizatzeko dirulaguntzak. Oinarri arautzaileak</u></p> <p><b>AURREKARIAK:</b></p> <p><i>Beasaingo Udalak kultur arloko hainbat esparrutan duen jarrera sustatzailea ez da berria. Horren adibide urtero hitzarmen desberdinak medio aurrera eramaten diren ekitaldiak, emanaldiak, erakusketak etab...</i></p> <p><i>Kultur sorkuntzari dagokionez, Beasaingo Udaleko aurrekontuetan espreski jasotzen diren beka, sari edo bestelako laguntzak hauek dira:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matematika argazki lehiaketa-sariak.</li> <li>• Beasain idazlehiaketa-sariak.</li> <li>• Loinatz jaietako kartel lehiaketa-sariak.</li> <li>• Beasain Hiria argazki lehiaketa-sariak.</li> </ul> | <p><u>TEMA: Subvenciones para dinamizar la creación cultural. Bases reguladoras</u></p> <p><b>ANTECEDENTES:</b></p> <p><i>La actitud promotora del Ayuntamiento de Beasain en diferentes ámbitos del ámbito cultural no es nueva. Ejemplo de ello son los eventos, actuaciones, exposiciones, etc. que se llevan a cabo anualmente en virtud de diferentes convenios.</i></p> <p><i>En cuanto a la creación cultural, las becas, premios o cualquier otro tipo de ayudas que se recogen expresamente en los presupuestos del Ayuntamiento de Beasain, son las siguientes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premios concurso fotográfico Matemáticas.</li> <li>• Premios Beasain de Redacción.</li> <li>• Concurso de carteles de las fiestas de Loinatz.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Igartza Literatur Sorkuntzarako Beka Saria</i></li> <li>• <i>Aire Zabaleko margo sariketa</i></li> <li>• <i>Igartza Musika Beka</i></li> <li>• <i>Udal egutegia eratzeke argazki lehiaketa</i></li> </ul> <p><i>Hala ere, udalaren nahia da kultur sorkuntzaren beste esparru batzuei laguntzak ematea. Horregatik, 2021eko aurrekontuan horretarako partida bat aurreikusi zen, baina hutsik geratu zen. 2022ko aurrekontuan kultur sorkuntzara bideratutako partida bat aurreikusi da berriro, eta epe luzeagoa eman da aurkeztu beharreko proiektuak garatzeko.</i></p> <p><i>Sorkuntza hori sustatzeko eta COVID-19 pandemiak kultura-sektorean sortutako ondorioak arintzen laguntzeko, oinarri hauek prestatu dira.</i></p> <p><i>Ondorengo kontuan hartuta:</i></p> <p><b>LEGERIA APLIKARRIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Euskadiko toki-erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea, eta, zehazki, 17,1 20), 26) eta 27), honako gai hauetan Udalari eskumenak ematen dizkietenak:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Kultura eta kultur jarduerak antolatzea eta sustatzea eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak kudeatzea.</i></li> <li>- <i>Euskara sustatzeko eta erabiltzeko politikak normalizatzeko, antolatzeke eta kudeatzeko planak, 7. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe.</i></li> <li>- <i>Genero-berdintasunerako eta ekitatea sustatzeko politikak antolatzea eta kudeatzea.</i></li> </ul> </li> <li>• <i>Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzeko erregelamendua, 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Premios del concurso fotográfico Beasain Hiria.</i></li> <li>• <i>Beca de Creación Literaria Igartza.</i></li> <li>• <i>Concurso de pintura al aire libre.</i></li> <li>• <i>Beca de Música Igartza.</i></li> <li>• <i>Concurso fotográfico para la elaboración del calendario municipal.</i></li> </ul> <p><i>Sin embargo, es voluntad municipal otorgar ayudas a otros ámbitos de la creación cultural. Por ello, en el Presupuesto del año 2021 se previó una partida destinada a este efecto que quedó desierta. En el Presupuesto del 2022 se ha vuelto a preveer una partida destinada a la creación cultural dando un plazo más amplio para desarrollar los proyectos a presentar.</i></p> <p><i>Para fomentar esa creación y ayudar a paliar las consecuencias generadas por la pandemia COVID-19 en el sector cultural, se han elaborado las presentes bases.</i></p> <p><i>Considerando lo siguiente:</i></p> <p><b>LEGISLACIÓN APLICABLE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>La ley 2/2016 de 7 de abril de instituciones locales de Euskadi, y en concreto el art. 17,1 20), 26) y 27), que otorgan competencias al Ayuntamiento en las siguientes materias:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Ordenación y promoción de la cultura y actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público</i></li> <li>- <i>Planes de normalización, ordenación y gestión de las políticas de fomento y uso del euskera, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo</i></li> <li>- <i>Ordenación y gestión de las políticas de igualdad de género y fomento de la equidad.</i></li> </ul> </li> <li>• <i>La Ley 38/2003 general de subvenciones y su reglamento de desarrollo, aprobado por Real Decreto 887/2006.</i></li> <li>• <i>La Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018).</i></li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diru-laguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (2018/06/14 GAO).</li> <li>• Beasaingo udaleko dirulaguntzen Plan estrategikoa 2020-2022 (2. Helburu estrategikoa: Udalerriko ekintza kulturalak babestea. 2.2. Diru-laguntza ildoak: Kultur sorkuntza sustatzea).</li> <li>• 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoa.</li> <li>• 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriakoa.</li> </ul> <p><b>PROPOSAMENA:</b></p> <p>Herritarrek batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:</p> <p><u>Lehenik:</u> 2022 urteko kultur sorkuntza dinamizatzeko dirulaguntzen oinarriak onartzea.</p> <p><u>Bigarrenik:</u> Deialdi publikoa egitea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuta.”</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plan estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Beasain 2020-2022 (Objetivo estratégico 2: apoyar la actividad cultural en el municipio. Línea subvencional, 2.2: fomento de la creación cultural).</li> <li>• Ley 4/2005 de 18 de febrero para la igualdad de hombres y mujeres.</li> <li>• Ley orgánica 3/2007 de 22 de marzo para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.</li> </ul> <p><b>PROPUESTA:</b></p> <p>La Comisión de Ciudadanía somete a consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta:</p> <p><u>Primero:</u> Aprobación de las bases reguladoras para otorgar las subvenciones para dinamizar la creación cultural del 2022.</p> <p><u>Segundo:</u> Efectuar convocatoria pública publicando estas bases en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.”</p>                                                                                |
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren iritzi hauek azaldu dira proposamenarekiko:</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Guretzat pozgarria da, sorkuntzarako oinarriak onartzea eta argitaratzea, interesgarria delako herritarrek ekarpenak egitea esparru honetan. Eskatzen duguna da oinarri hauen zabalkundean ahalegin berezia egitea.”</p> <p>Alkatea andreak (EAJ-PNV): “Ados. laz lehenengo aldiz arautu genituenean esan zen frogara modura aterako zirela baina egia da eskaerak aurkezteko epea motza izan zela. Aurtengo epea luzatu da eta ikusi dugu zer ematen duen. Ohikoa denez, frogara, akatsa, ikasi..., eta horren arabera xehetasun berriak txertatu badaitezke oinarrietan, hurrengo urterako txertatuko dira. Esan duzuna, hau da, indarra zabalkundean jartzearekin, ados.”</p>                 | <p>En el turno de intervenciones los asistentes han manifestado las siguientes opiniones:</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “para nosotros es un placer aceptar y publicar las bases para la creación, porque es interesante que la ciudadanía haga aportaciones en este ámbito. Lo que pedimos es que se haga un esfuerzo especial en la difusión de estas bases.</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “De acuerdo. Cuando regulamos por primera vez el año pasado se dijo que saldrían como prueba, pero es cierto que el plazo de presentación de solicitudes fue corto. Este año se ha ampliado el plazo y ya veremos lo que da de sí. Como es habitual, se aprende a base de prueba y error, y en función de ello ver si se pueden introducir nuevos detalles en las bases para el año siguiente. Lo que has dicho, es decir, con poner el énfasis en la difusión, de acuerdo.”</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Horren ondorioz bozketa eginda, aho batez ondorengo oinarriak onartu dira:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>En consecuencia, sometida a votación se aprueban por unanimidad las siguientes bases:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>KULTUR SORKUNTZA DINAMIZATZEKO DIRULAGUNTZAK. OINARRI ARAUTZAILEAK.</p> <p>1. AURREKARIAK</p> <p>Beasaingo Udalak kultur arloko hainbat esparrutan duen jarrera sustatzailea ez da berria. Horren adibide urtero hitzarmen desberdinak medio aurrera eramaten diren ekitaldiak, emanaldiak, erakusketak etab...</p> <p>Kultur sorkuntzari dagokionez, Beasaingo Udaleko aurrekontuetan espreski jasotzen diren beka, sari edo bestelako laguntzak hauek dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matematika argazki lehiaketa-sariak.</li> <li>• Beasain idazlehiaketa-sariak.</li> <li>• Loinatz jaietako kartel lehiaketa-sariak.</li> <li>• Beasain Hiria argazki lehiaketa-sariak.</li> <li>• Igartza Literatur Sorkuntzarako Beka Saria</li> <li>• Aire Zabaleko margo sariketa</li> <li>• Igartza Musika Beka</li> <li>• Udal egutegia eratzeko argazki lehiaketa</li> </ul> <p>Hala ere, udalaren nahia da kultur sorkuntzaren beste esparru batzuei laguntzak ematea. Horregatik, 2022ko aurrekontuan, horretarako partida bat aurreikusi da.</p> <p>Sorkuntza hori sustatzeko eta COVID-19 pandemiak kultura-sektorean sortutako ondorioak arintzen laguntzeko, oinarri hauek prestatu dira, honako hauek kontuan hartuta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euskadiko toki-erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea, eta, zehazki, 17,1 20), 26) eta 27), honako gai hauetan Udalari eskumenak ematen dizkietenak: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kultura eta kultur jarduerak antolatzea eta sustatzea eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak kudeatzea.</li> </ul> </li> </ul> | <p>SUBVENCIONES PARA DINAMIZAR LA CREACIÓN CULTURAL. BASES REGULADORAS.</p> <p>1. ANTECEDENTES</p> <p>La actitud promotora del Ayuntamiento de Beasain en diferentes ámbitos del ámbito cultural no es nueva. Ejemplo de ello son los eventos, actuaciones, exposiciones, etc. que se llevan a cabo anualmente en virtud de diferentes convenios.</p> <p>En cuanto a la creación cultural, las becas, premios o cualquier otro tipo de ayudas que se recogen expresamente en los presupuestos del Ayuntamiento de Beasain, son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premios concurso fotográfico Matemáticas.</li> <li>• Premios Beasain de Redacción.</li> <li>• Concurso de carteles de las fiestas de Loinatz.</li> <li>• Premios del concurso fotográfico Beasain Hiria.</li> <li>• Beca de Creación Literaria Igartza.</li> <li>• Concurso de pintura al aire libre.</li> <li>• Beca de Música Igartza.</li> <li>• Concurso fotográfico para la elaboración del calendario municipal.</li> </ul> <p>Sin embargo, es voluntad municipal otorgar ayudas a otros ámbitos de la creación cultural. Por ello, en el Presupuesto del año 2022 se ha previsto una partida destinada a tal efecto.</p> <p>Para fomentar esa creación y ayudar a paliar las consecuencias generadas por la pandemia COVID-19 en el sector cultural, se han elaborado las presentes bases, teniendo en cuenta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La ley 2/2016 de 7 de abril de instituciones locales de Euskadi, y en concreto el art. 17,1 20), 26) y 27), que otorgan competencias al Ayuntamiento en las siguientes materias: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordenación y promoción de la cultura y actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público</li> </ul> </li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Euskara sustatzeko eta erabiltzeko politikak normalizatzeko, antolatze eta kudeatzeko planak, 7. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe.</li> <li>- Genero-berdintasunerako eta ekitatea sustatzeko politikak antolatzea eta kudeatzea.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzeko erregelamendua, 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.</li> <li>• Diru-laguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (2018/06/14 GAO).</li> <li>• Beasaingo udaleko dirulaguntzen Plan estrategikoa 2020-2022 (2. Helburu estrategikoa: Udalerriko ekintza kulturalak babestea. 2.2. Diru-laguntza ildoak: Kultur sorkuntza sustatzea).</li> <li>• 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoa.</li> <li>• 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriakoa.</li> </ul> <p>2. XEDEA</p> <p>Oinarri hauen xedea Beasaingo herritarrei kultur sorkuntzako proiektuak garatzeko dirulaguntzak eskatzeko eta emateko prozedura-baldintzak arautzea da.</p> <p>3. DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN PROIEKTUAK / JARDUERAK</p> <p>Diruz laguntzeko modukotzat joko dira honako proiektu-mota hauek, betiere euskararen presentzia modu batera edo bestera bermatzen bada:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sorkuntza eszenikoa: edozein motatako testu eszenikoen dramaturgia, dantza-koreografiaren diseinua, txotxongiloen lanak (testuak eta pertsonaiak sortzea).</li> <li>2. Obra bisualak eta plastikoak sortzea, honako disziplina hauek barne hartzen dituztenak: eskultura, forja, bustigintza, urregintza,</li> </ol> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Planes de normalización, ordenación y gestión de las políticas de fomento y uso del euskera, sin prejuicio de lo dispuesto en el artículo</li> <li>- Ordenación y gestión de las políticas de igualdad de género y fomento de la equidad.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Ley 38/2003 general de subvenciones y su reglamento de desarrollo, aprobado por Real Decreto 887/2006.</li> <li>• La Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018).</li> <li>• Plan estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Beasain 2020-2022 (Objetivo estratégico 2: apoyar la actividad cultural en el municipio. Línea subvencional, 2.2: fomento de la creación cultural).</li> <li>• Ley 4/2005 de 18 de febrero para la igualdad de hombres y mujeres.</li> <li>• Ley orgánica 3/2007 de 22 de marzo para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.</li> </ul> <p>2. OBJETO</p> <p>El objeto de las presentes bases es regular las condiciones de procedimiento para la solicitud y concesión de subvenciones a la ciudadanía de Beasain para el desarrollo de proyectos de creación cultural.</p> <p>3. PROYECTOS / ACTIVIDADES SUBVENCIONABLES</p> <p>Se considerarán subvencionables los siguientes tipos de proyectos siempre que se garantice de un modo u otro la presencia del euskera:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Creación escénica: dramaturgia de textos escénicos de cualquier tipo, diseño de coreografías de danza, obras de títeres (creación de textos y personajes).</li> <li>2. Creación de obras visuales y plásticas que incluyan las disciplinas de: escultura, forja, cerámica, orfebrería, grabado, ilustración, artesanía y textil.</li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>grabatua, ilustrazioa, artisautza eta oihalgintza.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ikus-entzunezko lanak sortzea: ikus-entzunezko proiektu artistikoen gidoiak idaztea (publizitatekoak edo sustapenekoak ez direnak), edozein formaturako, eta pieza artistikoak filmatzea eta editatzea.</li> <li>Musika edo soinu-konposizioa: partiturak idaztea, edozein motatako musika lanak sortzea, pieza artistikoak grabatzea eta editatzea.</li> <li>Ekintzailetza edo ikerkuntza proiektuak: aurreko modalitateetako batean sartzen ez diren proiektuak, kultura sektorearen baitan garatzen direnak, ingurune digitalari, medio berriei eta arte digitalari lotutako proiektuak lehenetsiz.</li> <li>Haur eta nerabe literatura helburu duten proiektuak: Haur zein nerabeentzat sorturiko ipuin edo kontakizunak. Dirulaguntza jaso ondoren argitaratu behar dira lanak.</li> <li>Helduentzako literatura-proiektuak: poesiaren, eleberraren, komikiaren edo kontakizun laburren esparruan obrak sortzea. Dirulaguntza jaso ondoren argitaratu behar dira lanak.</li> </ol> <p>4. DIRUZ LAGUN EZIN DAITEZKEEN PROIEKTUAK / JARDUERAK</p> <p>"Onarpen eta Balorazio Batzordeak" eskumena izango du, kasuz kasu eta aldez aurretik justifikatuta, diru-laguntzen eskaeretako bat baztertzeko, baldin eta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Proiektu bat ez bada, erabat amaitutako obra bat baizik.</li> <li>Ez badira sorkuntza propioako proiektuak, baizik eta lehendik dauden lanen egokitapenak edo itzulpenak.</li> <li>Eskatzaileak 28.000 euro gordin baino gehiago jasotzen baditu urtean, kultura-eremuren batetik etorriak.</li> <li>Genero-identitatea eta haren edukia diskriminatzen dituzten proiektuak badira, pertsonen eskubideak eta askatasunak urratzea ekar dezaketenak.</li> <li>Kirol-jarduerak edo irakaskuntza-programei lotutakoak badira.</li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Creación de obras audiovisuales: redacción de guiones de proyectos audiovisuales artísticos (no publicitarios o de promoción) para cualquier formato y rodaje y edición de piezas artísticas.</li> <li>Música o composición sonora: escritura de partituras, creación de obras musicales de cualquier tipo, grabación y edición de piezas artísticas.</li> <li>Proyectos de emprendizaje o investigación: proyectos no incluidos en ninguna de las modalidades anteriores, que se desarrollan dentro del sector cultural, priorizando los proyectos relacionados con el entorno digital, los nuevos medios y el arte digital.</li> <li>Proyectos dirigidos a la literatura infantil y adolescente: creación de cuentos o relatos dirigidos al público infantil y juvenil. Los trabajos deben publicarse una vez subvencionados.</li> <li>Proyectos de literatura para adultos: creación de obras en el campo de la poesía, la novela, el comic o los relatos breves. Los trabajos deben publicarse una vez subvencionados.</li> </ol> <p>4. PROYECTOS / ACTIVIDADES NO SUBVENCIONABLES</p> <p>La "Comisión de Aceptación y Valoración" será competente para excluir, caso por caso y previa justificación, alguna de las solicitudes de subvención, siempre que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No sea un proyecto, sino una obra totalmente acabada.</li> <li>No sean proyectos de creación propia sino adaptaciones de obras existentes o traducciones.</li> <li>La persona solicitante supere los 28.000 € brutos anuales provenientes de algún ámbito cultural.</li> <li>Sean proyectos que discriminen la identidad de género y su contenido pueda implicar la vulneración de los derechos y libertades de las personas.</li> <li>Se trate de actividades deportivas o vinculadas a los programas de enseñanza.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Euskararen erabilpena sustatzeko eta normaltzeko udal-ordenantza betetzen ez duten proiektuak badira.</li> </ul> <p>5. ONURADUNAK</p> <p>Laguntza hauek pertsona fisikoentzat dira, baldin eta:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>18 urtetik gorakoak badira.</li> <li>Azken bi urteetan etengabe Beasainen erroldatuta badaude, erreferentzia gisa 2020/03/01 hartuta.</li> <li>Kultura-arloan proiektuak edo jarduerak garatzen dituztenak edo hasi nahi dutenak badira.</li> </ol> <p>Interesdunek gehienez ere 3. Oinarrian adierazitako diruz lagun daitezkeen proiektuetako birentzat aurkeztu ahal izango dute laguntza-eskaera. DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN PROIEKTUAK/JARDUERAK</p> <p>Eskatzaile berak diruz lagundu daitekeen proiektu bat baino gehiago aurkeztu badu, proiektu bakar baterako bakarrik emango da laguntza. Hori, puntu gehien lortzen dituen izango da, 10. puntuan ezarritako balorazio-irizpideen arabera.</p> <p>6. FINANTZAZIOA</p> <p>Oinarri hauetan aurreikusten diren laguntzaren zenbatekoa 15.000,00€koa da, eta honako aurrekontu-partida honen kargura finantzatu da: 0240.481.330.00.23 sorkuntzarako dirulaguntza.</p> <p>7. ESKABIDEAK AURKEZTEA</p> <p>Organo eskudunak onartu ondoren, oinarriak DNBr bidaliko dira eta GAOari argitaratu ondoren, eskabideak aurkezteko epeari hasiera emango zaio, eta 2022ko irailaren 10ean amaituko da.</p> <p>-Modua:</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se traten de proyectos que no cumplan la Ordenanza municipal para fomentar y normalizar el uso del Euskara.</li> </ul> <p>5. PERSONAS BENEFICIARIAS</p> <p>Estas ayudas están destinadas a personas físicas que:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Sean mayores de 18 años.</li> <li>Estén empadronadas en Beasain en los dos últimos años de manera ininterrumpida, tomando como referencia el 01/03/2020.</li> <li>Que desarrollen proyectos o actividades en el ámbito cultural o deseen iniciarse en él.</li> </ol> <p>Las personas interesadas podrán presentar solicitud de ayuda como máximo para dos de los “proyectos subvencionables” indicados en la Base “3. PROYECTOS/ACTIVIDADES SUBVENCIONABLES”</p> <p>Si una misma persona solicitante presentara más de un proyecto subvencionable, sólo se concederá ayuda para un único proyecto. Ese será el que más puntos obtenga en función de los criterios de valoración establecidos en el punto 10.</p> <p>6. FINANCIACIÓN</p> <p>El importe de la ayuda prevista a través de estas bases asciende a la cantidad de 15.000,00€, y será financiada con cargo a la partida presupuestaria: 0240.481.330.00.23 Subvención a la creación.</p> <p>7. PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES</p> <p>Una vez aprobadas por el órgano competente se remitirán a la BDNS y tras la publicación de las mismas en el BOG, se dará inicio al plazo de presentación de solicitudes que finalizará el 10 de septiembre de 2022.</p> <p>-Modo:</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Eskabidea oinarri hauetako 1. eranskinean jasotako ereduaren arabera aurkeztu beharko da, eta hurrengo puntuan adierazten diren agiriekin batera aurkeztuko da. Eskabideak honela aurkeztuko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nagusiki, Beasaingo Udalaren erregistro elektronikoaren bidez:<br/><a href="http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala">http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala</a></li> <li>- Posta zerbitzuaren bidez.</li> <li>- Aurrez aurre, Igunean (Informazio bulegoan).</li> </ul> <p>Eskaera erregistro elektronikoaren bidez aurkeztzen ez bada, eskaerarekin doan dokumentazioa paperean eta euskarri digitalean aurkeztuko da.</p> <p><b>8. AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK</b></p> <p>Eskaera-orriarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/>1 Eskatzailearen edo/eta ordezkariaren Nortasun Agiriaren kopia</li> <li><input type="checkbox"/>2 Kontu korrontearen titularitatea egiaztatuko duen agiria.</li> <li><input type="checkbox"/>3 Diruz laguntzea eskatzen den proiektuaren gaineko azalpen txostena: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/>1 Proiektua letra-estilo eta neurria hauetako batez idatzia izango da: Garamond 12pt, Times New Roman 12pt, Courier 12 pt edo Arial 12 pt.</li> <li><input type="checkbox"/>2 Gehienez, 5 orri izango dira bi aldetatik eta 10 orri alde bakar batetik.</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/>4 Proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren aurrekontu xehatua; diru-sarreraren atalean, eskatutako laguntzaren zenbatekoa adierazi beharko da.</li> <li><input type="checkbox"/>5 Beste diru-sarrerak dauden edo/eta beste erakunde batzuetan diru-laguntza eskatu duen adierazten duen zinpeko adierazpena.</li> </ul> <p>Eskabidean edo harekin batera doan nahitaezko dokumentazioan akatsen bat badago edo osatu gabe dagoela balioesten bada, hamar eguneko epea emango zaie interesdunei hautemandako akatsak</p> | <p>Se deberá presentar la solicitud según modelo que consta en el Anexo 1 de las presentes bases acompañándola de los documentos que se indican en el punto siguiente. Las solicitudes se presentarán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain:<br/><a href="http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala">http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala</a></li> <li>- A través del servicio postal.</li> <li>- De manera presencial, en el Igunea (oficina de información)</li> </ul> <p>Si la solicitud no se presenta a través del registro electrónico, la documentación adjunta se presentará en formato papel y en formato digital.</p> <p><b>8. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR</b></p> <p>Documentación a presentar junto con la solicitud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Copia del Documento de Identidad de la persona solicitante.</li> <li>• Documento que acredite la titularidad de la cuenta corriente.</li> <li>• Informe explicativo del proyecto para el que se solicita la subvención: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ El proyecto deberá estar redactado en letra: Garamond 12pt, Times New Roman 12pt, Courier 12 pt o Arial 12 pt.</li> <li>➤ El número máximo de hojas será de 5 y de páginas de 10.</li> </ul> </li> <li>• Presupuesto detallado de gastos e ingresos del proyecto, debiendo consignarse en el apartado de ingresos el importe de la ayuda que solicita.</li> <li>• Declaración jurada de la existencia de otros ingresos y/o solicitud de subvención en otras entidades.</li> </ul> <p>Cuando en la solicitud o en la documentación preceptiva que la acompaña hubiere algún error o se</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>zuzentzeko, Udalak egindako errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik kontaktzen hasita.</p> <p>Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, diru-laguntzarako eskabidean atzera egin dela ulertuko da, eta beste izapiderik gabe prozedura artxibatuko da.</p> <p>Aukeratu gabeko lanak itzuli egingo dira, eta egileek edo horien ordezkariak jaso ahal izango dituzte, behin betiko ebazpena eman ondorengo hiru asteetan. Horrela egin ezean baztertu egingo dira eta Beasaingo Udala ez da arduratuko itzultzean galtzen diren lanez edota kopiez.</p> <p><b>9. DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA</b></p> <p>Laguntza hauek <b>10. BALORAZIO IRIZPIDEAK</b> puntuan azaldutako balorazio-irizpideak kontuan hartuta emango dira:</p> <p>Kultura arloari dagokio oinarri hauetan aldez aurreko laguntzak kudeatzea. Balorazio eta Onarpen Batzordeko Teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak aztertzeaz eta ebaluatzeaz ondorengo oinarrian adierazitako balorazio-irizpideak kontuan hartuta.</p> <p>Laguntzak emateko edo ukatzeko, Alkatetzaren ebazpena emango da, eta ebazpen hori diru-laguntza eskatzen duenari jakinaraziko zaio.</p> <p>Dirulaguntza jasotzeko baldintza hauek bete behar dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Udal Ogasunarekin zorrik ez izatea.</li> <li>• Gipuzkoako Foru Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea. Egiastapen hori ofizioz egingo da eskumeneko administrazioei informazioa eskatuz, interesduna modu arrazoituan aurka agertzen ez bada.</li> </ul> <p><b>10. BALORAZIO IRIZPIDEAK</b></p> <p>Aurkeztutako proiektuak baloratzeko unean erabiliko diren irizpideak honako hauek izango dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proiektuaren interesgarritasuna, kalitatea eta orijinaltasuna/berrikuntza: 0 - 40 puntu.</li> </ul> | <p>valore como incompleta, se otorgará a las personas interesadas un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación del requerimiento efectuado por el Ayuntamiento para subsanar los defectos detectados.</p> <p>Transcurrido el plazo concedido sin que los errores hayan sido subsanados, se tendrá por desistida la solicitud de subvención, procediéndose sin más trámite al archivo del procedimiento.</p> <p>Los trabajos no seleccionados serán devueltos y podrán ser recogidos por sus autores/as o sus representantes dentro de las tres semanas siguientes a la resolución definitiva, de lo contrario se desecharán y el Ayuntamiento de Beasain no se hará cargo de los trabajos y/o copias que se pierdan en su devolución.</p> <p><b>9. PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN</b></p> <p>Las presentes ayudas se otorgarán teniendo en cuenta los criterios de valoración expuestos en el punto 10. CRITERIOS DE VALORACIÓN</p> <p>Corresponde a la subárea de cultura la gestión de las ayudas previstas en estas bases. El personal técnico de la comisión de Valoración y Aprobación se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas teniendo en cuenta los criterios de valoración señaladas en la base siguiente.</p> <p>La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución de Alcaldía, que se notificará a la persona solicitante de la subvención.</p> <p>Para poder recibir la subvención es necesario:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No tener deudas con la Hacienda municipal.</li> <li>• Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social. Esta verificación se efectuará de oficio solicitando información a las administraciones competentes salvo que la interesada se oponga de manera motivada.</li> </ul> <p><b>10. CRITERIOS DE VALORACIÓN</b></p> <p>Los criterios que se utilizarán en la valoración de los proyectos presentados serán los siguientes:</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sortzaileak garaturiko lehen lana izatea: 10 puntu</li> <li>• Proiektu berean kultur disziplina bat baino gehiago erabiltzea: 0 - 10 puntu</li> <li>• Beasaingo kultur arloari ekarpena egitea: 0-15 puntu</li> <li>• Proiektu osoan genero ikuspegia txertatzea; hau da, bai justifikazioan, eta bai helburuetan, jardueretan, metodologian eta ebaluazio adierazleetan ere: 0-15 puntu.</li> <li>• Euskararen normalizazioan eta erabileran lagunduko duten proiektuak (hedapena, sustatpena, ikerketa, berrikuntza...): 0-10 puntu.</li> </ul> <p>Puntuaziorik altuena 100 puntukoa izango da eta laguntza jaso ahal izateko, gutxienez, 50 puntu lortu beharko dira.</p> <p>11. ONARPEN ETA BALORAZIO BATZORDEA</p> <p>Onarpen eta Balorazio Batzordea, Herritar sailekoak diren Kultura azpiarloko teknikariak, Hizkuntza Politika azpiarloko teknikariak eta Berdintasun azpiarloko teknikariak osatuko dute.</p> <p>Batzorde horrek, egoki iritziz gero, dagokion diziplinako adituen iritzia eskatuko du.</p> <p>Batzorde honen zereginak honako hauek izango dira, besteak beste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aurkeztutako eskaerak onartzea.</li> <li>• Onartutako proiektuak aztertzea eta baloratzea.</li> <li>• Diru-laguntzen kudeaketa eta lanak burutzea.</li> </ul> <p>12. JARRAIPEN ETA EBALUAZIO BATZORDEA</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interés, calidad y originalidad/novedad del proyecto: de 0 a 40 puntos.</li> <li>• Primer trabajo desarrollado por el creador o creadora: 10 puntos.</li> <li>• Utilización de más de una disciplina cultural en un mismo proyecto: de 0 a 10 puntos.</li> <li>• Aportación a la cultura del municipio de Beasain: 0-15 puntos.</li> <li>• Se valorará la inclusión de la perspectiva de género en todo el proyecto, tanto en la justificación como en los objetivos, en la elaboración de las actividades y en los indicadores de valoración: 0-15 puntos.</li> <li>• Proyectos que contribuyan a la normalización y uso del euskera (difusión, promoción, investigación, innovación...): 0-10 puntos</li> </ul> <p>La puntuación máxima será de 100 puntos y la puntuación mínima para obtener la ayuda será de 50 puntos.</p> <p>11.COMISIÓN DE ACEPTACIÓN Y VALORACIÓN</p> <p>La Comisión de Aceptación y Valoración estará compuesta por personal técnico del subárea de Cultura, del subárea de Política Lingüística y del subárea de Igualdad del área de Ciudadanía.</p> <p>Esta comisión solicitará, si así lo estima oportuno, la opinión de personal experto en la disciplina correspondiente.</p> <p>Las funciones de esta Comisión serán, entre otras, las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceptación de las solicitudes presentadas.</li> <li>• Análisis y valoración de los proyectos aprobados.</li> <li>• Gestión de las subvenciones.</li> </ul> <p>12.COMISIÓN DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Batzorde honek, gutxienez, Onarpen eta Balorazio Batzordearen kideak diren teknikariak eta Udalbatza osatzen duten alderdi politikoen ordezkari bana izango du.</p> <p>Batzorde honen zereginak hauexek izango dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arduradun teknikoak urtero egin beharreko txostenaren (Egitasmo Estrategikoak kontrola eta jarraipen atalean adierazten duena) balorazioa egitea.</li> <li>• Oinarri hauetan aurreikusitako helburuen lorpena baloratzeko.</li> <li>• Udal kultura eremuan izandako eragina aztertzea.</li> <li>• Diru-laguntza hauen prozesua doitzeko.</li> </ul> <p><b>13. DIRU-LAGUNTZAREN ORDAINKETA</b></p> <p>Dirulaguntza deialdi honetarako gehieneko kreditu erabilgarria 15.000 €-koa izango da. Diru kopuru hau eman daitekeen gehinekoa izango da.</p> <p>Aurkeztutako aurrekontuaren %75a lagunduko da gehienez eta, gehienez ere, 3.000€ko laguntza jasoko du proiektu bakoitzak. Irizpide honek mugatuko ditu laguntza kopurua eta laguntza horien kopuruak.</p> <p>Proiektuak aurkezteko epea amaiatu eta gero, urtea bukatu aurretik, ebatziko dira dirulaguntzak</p> <p>Programa honen kontura emandako dirulaguntzak bi zatitan ordainduko dira: % 50 diru-laguntza emateko ebazpena onartzen denean, eta gainerakoa ekimena justifikatzeko dokumentazioa aurkezten denean.</p> <p>Emandako diru-laguntza, bankuko transferentzia bitartez ordainduko da pertsona onuradunak adierazitako kontu korrontean.</p> <p><b>14. JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUAK</b></p> <p>Gastuen justifikazioa 2023ko apirilaren 30a baino lehen egingo da, eta honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:</p> | <p>Esta Comisión estará compuesta, al menos, por personal técnico de la Comisión de Aceptación y Valoración y por una persona en quien de cada uno de los grupos municipales que integran la Corporación, delegue su representación.</p> <p>Las funciones de esta Comisión serán las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valoración del informe anual a realizar por el responsable técnico (que el Plan Estratégico señala en el apartado de control y seguimiento).</li> <li>• Valorar la consecución de los objetivos previstos en estas bases.</li> <li>• Análisis de la incidencia en el ámbito cultural municipal.</li> <li>• Ajustar el proceso de estas subvenciones.</li> </ul> <p><b>13.ABONO DE LA SUBVENCIÓN</b></p> <p>El crédito máximo disponible para esta convocatoria de subvenciones será de 15.000 €. Esta cantidad será el máximo que se pueda conceder.</p> <p>Se subvencionará como máximo el 75% del presupuesto presentado y como máximo 3.000€ por proyecto. Este criterio limitará el número de ayudas y las cuantías de las mismas.</p> <p>Las subvenciones se resolverán una vez finalizado el plazo de presentación de proyectos, antes de finalizar el año</p> <p>Las subvenciones concedidas con cargo a este programa se abonarán en dos pagos, el 50% al aprobarse la resolución de concesión y el resto a la presentación de la documentación justificativa de la iniciativa.</p> <p>La subvención concedida se abonará mediante transferencia bancaria en la cuenta corriente que indique la persona beneficiaria.</p> <p><b>14.PLAZO Y FORMAS DE JUSTIFICACIÓN</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirulaguntzaren xede den proiektua gauzatu dela egiaztatzen duen dokumentazioa.</li> <li>• Diru-sarreraren eta gastuen balantze ekonomikoa.</li> <li>• Egindako gastuen zerrrenda eta horien egiaztagiria: fakturak.</li> </ul> <p>Udalari aurkezten zaizkion justifikazioetan egiaztatzen bada diruz lagundutako proiektuaren azken kostua onartutako aurrekontua baino txikiagoa dela, dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da aurkeztutako gastuen proportzioan, dirulaguntza ordaintzeko baldintzak kontuan hartuta.</p> <p><b>15. LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK</b></p> <p>Ez dira onartuko diruz laguntzeko gastu moduan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gastuen oharrak eta beste dokumentu batzuk, legezko balioaz faktura edo egiaztagiri jotzeko eska tzen diren arauzko baldin tzak bete tzen ez badituzte.</li> <li>• Bazkari, afari edo ostalaritza zerbitzukoak diren beste batzuen kostuak, diruz lagundutako ekintzan parte hartzen dituztenekin sortutakoak izan ezik, eta hala denean, egindako gastuaren eta lortu nahi den helburuaren arteko proportzionaltasuna gorde beharra dago.</li> </ul> <p><b>16. BATERAGARRITASUNA</b></p> <p>Oinarri hauen arabera emandako diru-laguntzak helburu berarekin ematen diren beste diru-laguntzekin bateragarriak izango dira, beti ere gain-finantziatorik gertatzen ez bada.</p> <p><b>17. DIRULAGUNTZAREN BALDINTZAK EZ BETETZEA</b></p> <p>JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUAK atalean zehaztutako datarako dokumentazioa aurkezten ez bada, diru-laguntza itzultzeko prozedura hasiko da.</p> | <p>La justificación de los gastos se realizará antes del 30 de abril de 2023, presentando la siguiente documentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Documentación acreditativa de la materialización del proyecto para el cual se solicita la subvención.</li> <li>• Balance económico de ingresos y gastos.</li> <li>• Relación de los gastos realizados y justificantes de los mismos: facturas originales.</li> </ul> <p>Si en las justificaciones que se presenten al Ayuntamiento se comprobase que el coste final del proyecto subvencionado fuese menor que el presupuesto aprobado, se procederá a minorizar el importe de la subvención en proporción a los gastos presentados, teniendo en cuenta las condiciones de abono de la subvención.</p> <p><b>15.GASTOS NO SUBVENCIONABLES</b></p> <p>No serán objeto de subvención las siguientes actividades o conceptos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Notas de gastos y otros documentos que no cumplan las obligaciones reglamentarias exigidas para la emisión de facturas o justificantes con valor legal.</li> <li>• Los costes del servicio de comidas, cenas u otros de hostelería, excepto los generados con los participantes en la acción subvencionada, y en su caso, la proporcionalidad entre el gasto realizado y la finalidad perseguida.</li> </ul> <p><b>16.COMPATIBILIDAD</b></p> <p>Las subvenciones concedidas conforme a las presentes bases serán compatibles con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran concederse, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación.</p> <p><b>17.INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>18. ERREKURTSOAK</p> <p>Honako oinarri hauen aurka berraztertze ko errekurtsua aurkez daiteke, hilabeteko epean, deialdia onartu duen organo eskudunaren aurrean; bestela, zuzenean kontra egin daiteke bi hilabeteren buruan Administrazioarekiko Auzi Epaitegiaren aurrean.</p> <p>Aipatu epeak oinarri hauek argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko dira zenba tzen bi kasuetan.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>En el caso de que no se presente para la fecha establecida la documentación citada en el apartado PLAZO Y FORMAS DE JUSTIFICACIÓN, se iniciará procedimiento de reintegro de la subvención.</p> <p>18.RECURSOS</p> <p>Contra las presentes bases podrá interponerse, en el plazo de un mes, recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.</p> <p>Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes bases.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>b.- <u>BERTAKO PRODUKTUEN MERKATURATZEA ETA KONTSUMOA SUSTATZEKO DIRULAGUNTZAK. OINARRI ARAUTZAILEAK.</u> 2022MEPO0007</p> <p>Ezagutzera eman da Herritarrak batzordeko proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>b.- <u>SUBVENCIONES PARA FOMENTAR LA COMERCIALIZACIÓN Y CONSUMO DE PRODUCTOS LOCALES. BASES REGULADORAS.</u></p> <p>Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Ciudadanía, que es la siguiente:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>“Bertako produktuen merkaturatzea eta kontsumoa sustatzeko dirulaguntzak emateko oinarriak.<br/>2022.urtea</p> <p><b>AURREKARIAK:</b></p> <p>1. Udal Gobernuak tokiko produktuen merkaturatzea martxan jarri zuen 2017ko otsailean, hileko lehen larunbatean, merkatuaren jarraipena ziurtatzeko eta denboraldiko produktuak erosteko aukera emateko, astearteetako merkatura joateko zailtasunak dituzten herritarrei. Horrela, ekoizleei eta kontsumitzaileei bertako produktuak zirkuitu laburren bidez merkaturatzea eta kontsumitzea bermatu nahi zaie.</p> <p>2. Idazkaritzaren txostenak adierazten du aurreikusitako moduan sustatu nahi den jardura ez dela dirulaguntza kontzeptuaren araberakoa, baizik eta kontratazioari lotutako zerbitzu-prestazio batena. Kontu-hartzailearen aldetik, fiskalizazio-txostena ere ematen da erreparorekin.</p> <p>3. Hala ere, erantsi diren eta onartzeko proposatu diren oinarriak prestatu dira, eta horretarako,</p> | <p>Bases para la concesión de subvenciones para fomentar la comercialización y consumo de productos locales. Año 2022</p> <p><b>ANTECEDENTES:</b></p> <p>1. El Gobierno Municipal puso en marcha en febrero de 2017 el mercado de productos locales el primer sábado de cada mes con el objetivo de asegurar la continuación del mercado y dar opción a comprar productos de temporada a vecinos con dificultades para asistir al mercado de los martes. De este modo, se pretende garantizar a los productores y consumidores el comercializar y consumir productos locales a través de circuitos cortos.</p> <p>2. El informe de Secretaría indica que la actividad que se pretende fomentar del modo previsto no obedece al concepto de subvención sino al de una prestación de servicios sujeta a contratación. También se emite informe de fiscalización, con reparo, por parte de Intervención.</p> <p>3. Sin embargo, se han elaborado las bases que se adjuntan y que se proponen para su aprobación, y a</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>0243.471.431.20.01 kontu-saila jarri da "feria dinamizatzeko dirulaguntza", honako arrazoi hauengatik:</p> <p>-Kontratazioa bideraezina da ekoizle-eskasiagatik eta fakturatzeko zailtasunagatik.</p> <p><b>OINARRI JURIDIKOAK:</b></p> <p>-2/2016 Legea, apirilaren 7koa Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 17.artikulua, 34.</p> <p>-38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.</p> <p><b>PROPOSAMENA:</b></p> <p>Ondorioz, Herritarren Batzordeak Udalbatza Osoari honako akordio proposamena egiten dio:</p> <p><u>Lehena:</u> Oinarriak onartzearen aldeko erreparoa ebaztea eta aurreikusitako laguntzak emateko deialdia egitea, tokiko produktuekin merkaturatzea izateari lehentasuna ematean, herritarrentzat interes orokorrekoak direlako. Horrela, eskualdean tradizio kultureko ohiturak zaindu, desagertzea saihestu eta bertako ekoizpena bultzatu nahi da."</p> | <p>tal efecto se ha consignado una partida 0243.471.431.20.01 "subvención para dinamizar el mercado", por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La contratación resulta inviable debido a la escasez de productores y a su dificultad para facturar.</li> </ul> <p><b>FUNDAMENTOS JURÍDICOS:</b></p> <p>- Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi. Artículo 17,34.</p> <p>- Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones.</p> <p><b>PROPUESTA:</b></p> <p>En consecuencia, la comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:</p> <p><u>Primero.</u> Resolver el reparo a favor de aprobar las bases y efectuar la convocatoria para otorgar las ayudas previstas, al dar prioridad a la celebración del mercado con productos locales por ser de interés general para la ciudadanía. Con ello se desea preservar hábitos de tradición cultural en la comarca, evitar su desaparición y favorecer la producción autóctona. "</p> |
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Begi onez ikusten ditugu oinarri hauek ekoizleei laguntzeko Batzordean ere komentatu genuen pintxo-pote, merkataritza eta azoka nolabait ere sustatzeko ahalegina egitea."</p> <p>Bozketa eginda aho batez onartu dira oinarri hauek:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>En el turno de intervenciones se exponen las siguientes opiniones:</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "estas bases las vemos con buenos ojos estas bases para ayudar a los productores. Ya comentamos en la Comisión que se debe hacer un esfuerzo para promocionar de alguna manera el pintxo-pote, el comercio y la feria.</p> <p>Se somete a votación y se aprueban por unanimidad las siguientes bases:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>"Bertako produktuak merkaturatzeko eta kontsumoa sustatzeko dirulaguntzak emateko oinarriak. 2.022.urtea</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Bases para la concesión de subvenciones para fomentar la comercialización y consumo de productos locales. Año 2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Beasaingo Udalaren eskumenen artean “barne merkataritza antolatzea eta kudeatzea dago. Zehatza esanda merkatu, hornidura-merkatu, azoka lonja, hiltegi eta kalez kaleko merkataritza antolatzea eta kudeatzea...” dago. Udalaren helburua da hilero lehenengo larunbatean izaten den azoka sustatzea eta horrela bertako ekoizleei nahiz kontsumitzaileei, bertako produktuak zirkuitu laburren bitartez merkaturatzeko eta kontsumitzeko aukera ematea.</p> <p>1.XEDEA</p> <p>Hilabete hasierako larunbateko udal merkatua tokiko produktuekin sustatzeko laguntzak arautzea.</p> <p>2.FINANTZIAZIOA</p> <p>Deialdi honetako helburu duen dirulaguntza finantzatzeko Udalak 7.000 euroko kreditua aurreikusia du 0243.471.431.20.01 aurrekontu-sailean.</p> <p>3.ESKATZAILEAK</p> <p>Hilero lehen larunbatean izaten den azokara bertako produktuak saltzera etortzen diren ekoizleak eta artisauak.</p> <p>4. DIRULAGUNTZAK JASOTZEKO BALDINTZAK</p> <p>Ustiategi bakoitzeko onuradun bakarra izan ahalko da. Dirulaguntzaren onuraduntzat joko da honako baldintza bereziak betetzen dituen:</p> <p>-Hilean behin lehen larunbatean izaten den azokara baserri-produktuak edo artisau produktuak saltzera etortzen dena eta honako baldintzak betetzen dituen:</p> <p>a) Fruta eta barazki salmentetan, garaian garaiko produktuak eskainiko dira. Gutxienez: 3 produktu.</p> | <p>Entre las competencias del Ayuntamiento de Beasain se encuentra la de la “ordenación y gestión del comercio interior. En concreto, lo relativo a la ordenación y gestión sobre mercados, abastos, ferias y lonjas, mataderos y comercio ambulante...” Es interés del Ayuntamiento potenciar el mercado municipal que se celebra el primer sábado de cada mes y de esa manera ofrecer a los productores y consumidores la posibilidad de comercializar y consumir productos locales a través de circuitos cortos.</p> <p>1.OBJETO</p> <p>Regular ayudas para fomentar el mercado municipal de los sábados de primeros de mes con productos locales.</p> <p>2.FINANCIACIÓN</p> <p>Para la financiación de las ayudas objeto de la presente convocatoria , el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 7.000 euros en la partida 0243.471.431.20.01</p> <p>3.SOLICITANTES</p> <p>Los productores y artesanos/as que acudan a vender sus productos al mercado que se realiza el primer sábado de cada mes.</p> <p>4.REQUISITOS PARA ACCEDER A LAS SUBVENCIONES</p> <p>Únicamente habrá un beneficiario por explotación. Se considerará beneficiario de la subvención a quien cumpla las siguientes condiciones:</p> <p>-Venta de productos de caserío o productos artesanos en el mercado municipal que se celebra el primer sábado de cada mes, siempre que:</p> <p>a) En la venta de fruta y verdura se ofrecerán productos de temporada. Mínimo: 3 productos.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>b) Bestelako produktuetan ez da kopuru minimorik ezarriko, hau da: gazta, eztia, ogia...</p> <p>c) Seihilekoan, gutxienez 4 larunbatetan saldu behar dute. Horren jarraipena Udaleko teknikari batek egingo du.</p> <p><b>5.DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOA</b></p> <p>Ekoizle bakoitzak azokan parte hartutako larunbat bakoitzaren truke 50€ jasoko ditu.</p> <p><b>6.DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA</b></p> <p>Merkataritzako saileko teknikariak, hilero azokara etorritako ekoizleen zerrenda izango du, biek sinatutakoa. Hori azokan saldu izanaren froga-agiria izango da. Horrez gain, Udalak beharrezkoa deritzon informazioa eskatu ahal izango du.</p> <p>Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dira laguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio.</p> <p>Ordainketa Alkateak dirulaguntzaren Ebazpena idazten duenetik hilabeteko epean egingo da.</p> <p><b>7.ESKAERAK AURKEZTEA</b></p> <p>Agiri hau erantsi beharko zaio dirulaguntzak eskuratzeko eskabideari:</p> <p>-Naren fotokopia</p> <p><b>8.DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA</b></p> <p>Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi beharko zaio.</p> <p><b>9.ESKAERAK AURKEZTEA</b></p> | <p>b) En otros productos , tales como, pan, queso, miel, etc., no se establecen mínimos.</p> <p>c) La asistencia al mercado, será como mínimo, de 4 sábados al semestre. El seguimiento de ello lo realizará un técnico del Ayuntamiento.</p> <p><b>5. CUANTÍA DE LAS SUBVENCIONES</b></p> <p>Cada productor recibirá 50€ por cada sábado que haya tomado parte en el mercado.</p> <p><b>6. PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN</b></p> <p>El técnico del departamento de comercio contará con una relación de los productores que acudan mensualmente a la feria, firmada por ambos. Será el justificante de su venta en la feria. Además, el Ayuntamiento podrá solicitar la información que considere necesaria.</p> <p>La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución del Alcalde que se notificará al solicitante de la subvención.</p> <p>El abono se efectuará en el plazo de un mes desde que el Alcalde efectúe la Resolución de otorgamiento de la subvención.</p> <p><b>7. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR</b></p> <p>A la solicitud de subvención se le adjuntará la siguiente documentación:</p> <p>-Fotocopia del DNI</p> <p><b>8. COMPATIBILIDAD DE SOLICITUDES</b></p> <p>Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.</p> <p><b>9. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Oinarri hauek Osoko Bilkuran onartu ondoren, BDNSra bidaliko dira argitaratzeko eta ondoren GAOn argitaratuko dira.</p> <p><u>Epea:</u> Eskabideak aurkeztu ahalko dira oinarri hauek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasi eta 2022-11-30era.</p> <p><u>Modua:</u> Dirulaguntza eskatzen dutenek eskaera orria aurkeztu beharko dute, behar bezala beteta, Narekin batera. Beasaingo Udalaren erregistro elektronikoaren bidez ahal izanez gero: <a href="http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala">http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala</a> edo Udalaren erregistroan, eskaera orriaren arabera.</p> <p><b>10. DIRULAGUNTZEN BALDINTZAK EZ BETETZEA</b></p> <p>Kasu honetan, ez da bidezkoa dirulaguntza lortzeko baldintzak egiaztatu behar izatea.”</p> | <p>Las presentes bases serán remitidas al BDNS una vez aprobadas por el Pleno y posteriormente se publicará en el BOG.</p> <p><u>Plazo:</u> Las solicitudes de ayuda podrán presentarse a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el BOG hasta el 30-11-2022.</p> <p><u>Modo:</u> Los que pidan la subvención tendrán que presentar junto con la hoja de la solicitud debidamente cumplimentada junto con el D.N.I., preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain: <a href="http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala">http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala</a> o en el Registro del Ayuntamiento, siguiendo la hoja de solicitud.</p> <p><b>10. INCUMPLIMENTOS DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN</b></p> <p>En el presente caso no procede por tener que estar acreditados los requisitos para obtener la subvención.”</p> |
| <p>c.- <u>BEASAINGO UDALERRIAN GIZARTE ARLOAN LAN EGITEN DUTEN ELKARTEEI DIRULAGUNTZAK. OINARRI ARAUTZAILEAK. 2021GAED0009</u></p> <p>Ezagutzera eman da, Herritarrak batzordearen proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>c.- <u>SUBVENCIONES A ASOCIACIONES QUE OPERAN EN EL MUNICIPIO EN EL ÁMBITO SOCIAL. BASES REGULADORAS.</u></p> <p>Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Ciudadanía, que es la siguiente:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p style="text-align: center;"><b>AURREKARIAK</b></p> <p><i>I.-Beasaingo Udala beti aritu da elkarlanean gizarte arloan lanean diharduten herriko elkarteekin eta horretarako urtez-urte bere aurrekontuetan erakundeei diruz laguntzeko partida kontsignatu du.</i></p> <p><i>II.-Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 22. artikulua kontuan hartuta, diru-laguntzak emateko ohiko prozedura norgehiagoka-erregimenean izapidetu behar da.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p style="text-align: center;"><b>ANTECEDENTES</b></p> <p><i>I.-El Ayuntamiento de Beasain siempre ha colaborado con las asociaciones locales que trabajan en el ámbito social y para ello ha consignado en sus presupuestos año tras año una partida para subvencionar a las mismas.</i></p> <p><i>II.- Teniendo en cuenta el artículo 22 de la ley general de subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, el procedimiento ordinario de concesión de subvenciones debe tramitarse en régimen de concurrencia competitiva.</i></p> <p><i>III.-En la partida específica 0220.481.231.00.02 se ha consignado un crédito de 83.500€ euros para “Subvención a entidades”.</i></p>                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>III.-0220.481.231.00.02 kontusail espezifikoa 83.500 euroko kreditua kontsignatu da "Erakundeei diru laguntza" emateko.</p> <p style="text-align: center;"><b>LEGERI APLIKAGARRIA</b></p> <p>-2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. Udalerrien eskumen propioak, 17. Artikulua.</p> <p>-Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra.</p> <p>-Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak onartutako Diru-laguntzen Erregelamendu Orokorra.</p> <p>-Diru-laguntzak arautzen dituen udal-araua.</p> <p>-Beasaingo Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa 2020-2022.</p> <p style="text-align: center;"><b>PROPOSAMENA:</b></p> <p>Herritarrak batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:</p> <p><u>Lehenik:</u> Beasaingo udalerrian gizarte arloan lan egiten duten elkarteei dirulaguntza emateko oinarriak onartzea.</p> <p><u>Bigarrenik:</u> Deialdia egitea, oinarriak argitaratuz."</p> <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.</p> <p>Ondorioz, aho batez ondorengo oinarriak onartu dira:</p> <p>"</p> <p>BEASAINGO UDALERRIAN GIZARTE ARLOAN LAN EGITEN DUTEN ELKARTEEI DIRULAGUNTZA EMATEKO OINARRI ARAUTZAILEAK 2022</p> | <p style="text-align: center;"><b>LEGISLACION APLICABLE</b></p> <p>-Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Art. 17 Competencias propias de los municipios.</p> <p>-La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</p> <p>-Reglamento General de Subvenciones aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.</p> <p>-Ordenanza municipal reguladora de subvenciones.</p> <p>-Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Beasain 2020-2022.</p> <p style="text-align: center;"><b>PROPUESTA</b></p> <p>En consecuencia, la Comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Pleno la siguiente propuesta:</p> <p><u>Primero:</u> Aprobar las Bases para la concesión de subvenciones a asociaciones que operan en el municipio de Beasain en el ámbito social.</p> <p><u>Segundo:</u> Efectuar la correspondiente convocatoria mediante la publicación de las bases.</p> <p>En el turno de intervenciones los asistentes</p> <p>En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.</p> <p>En consecuencia, se han aprobado las siguientes bases por unanimidad:</p> <p>BASES REGULADORAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ASOCIACIONES QUE OPERAN EN EL MUNICIPIO DE BEASAIN EN EL ÁMBITO SOCIAL 2022</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| ZIOEN AZALPENA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EXPOSICIÓN DE MOTIVOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, 17,1 artikuluan, udalerriaren eskumen propio gisa aurreikusten du:</p> <p>-10) Osasun publikoa sustatzea, kudeatzea, defendatzea eta babestea.</p> <p>-14) Diru-sarreraren bermea eta gizarteratzea antolatzea, programatzea eta kudeatzea</p> <p>-37) Garapenerako lankidetzaren alorreko politikak planifikatzea, antolatzea eta kudeatzea.</p> <p>Horretan oinarrituta, Udalaren helburua da zaugarritasun egoeran (mendekotasun/desgaitasun egoeran, babesgabatasun arriskuan eta gizarte bazterketako egoeran) dauden kolektiboen beharrei aurre egiten eta arazo espezifikoak konpontzen lagunduko duten ekintzak sustatzea, bai eta elkartasuna sustatzeko sentsibilizazio-ekintzak sustatzea ere. Zehazki, helburu hauek dituzten jarduerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elkartaritzaren bultzatzea.</li> <li>• Herritarren arteko elkartasuna sustatzea.</li> <li>• Beasaingo herritarren ongizatean laguntzea.</li> </ul> <p>Horretarako, dirulaguntzak emateko oinarri hauek prestatu dira, eta aurrerago adieraziko dira, honako hauek kontuan hartuta:</p> <p>-Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzeko erregelamendua, 887/2006 Errege dekretoaren bidez onartua.</p> <p>-Dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (2018/06/14GAO).</p> <p>-Beasaingo udaleko dirulaguntzen Plan estrategikoa 2020-2022 (1. Helburu estrategikoa:</p> | <p>La ley 2/2016 de 7 de abril de instituciones locales de Euskadi, en el artículo 17,1 prevé como competencias propias del municipio:</p> <p>-10) Promoción, gestión, defensa y protección de la salud pública.</p> <p>-14) Ordenación, programación y gestión en materia de garantía de ingresos e inclusión social.</p> <p>-37) Planificación, ordenación y gestión de políticas en materia de cooperación para el desarrollo.</p> <p>En base a ello, el Ayuntamiento tiene como objetivo promover acciones que contribuyan a paliar necesidades y resolver problemas específicos de los colectivos en situación de vulnerabilidad (dependencia/discapacidad, riesgo de desprotección y de exclusión social); así como acciones de sensibilización para fomentar la solidaridad. Actuaciones, con el objetivo de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impulsar la vida asociativa.</li> <li>• Fomentar la solidaridad entre los ciudadanos.</li> <li>• Contribuir al bienestar de la ciudadanía de Beasain.</li> </ul> <p>A tal efecto se han elaborado las presentes bases de concesión de las subvenciones que más adelante se indicarán teniendo en cuenta para ello:</p> <p>-La Ley 38/2003 general de subvenciones y su reglamento de desarrollo, aprobado por el Real Decreto 887/2006.</p> <p>-La Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018).</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gizarte-ekintza sustatzea: 1.3: adineko pertsonak laguntzea eta 1.5: gizarte-lankidetzat eta garapenerako laguntza).</p> <p>1.- XEDEA</p> <p>Oinarri hauen xedea da Beasainen jarduten duten eta arreta egoitza/lokal iraunkorra Beasainen duten elkarteentzako laguntzak arautzea, gizarte-arloko jarduerak edo/eta programak garatzeko eta elkarten funtzionamendu-gastu arruntentzat.</p> <p>2.- AURREKONTUA</p> <p>0220.481.231.00.02 kontusail espezifikoa "Erakundeei dirulaguntza" 83.500€ko kreditua kontsignatu da.</p> <p>Diru-laguntzen 6 ildo ezarri dira:</p> <p>a) Eremu soziosanitarioko proiektuak: 4.250 €</p> <p>b) Gizarte-bazterkeriako arriskuan dauden pertsonentzako proiektuak: 8.500€</p> <p>c) Desgaitasuna duten pertsonentzako proiektuak: 4.250€</p> <p>d) Pobretutako herrialdeekiko elkartasuna sustatzeko sentsibilizazio-ekintzetara zuzendutako proiektuak: 4.250€</p> <p>e) Pertsona jubilatuei eta adinekoei zuzendutako proiektuak: 62.250€</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arreta eta laguntza: 4.250€</li> <li>• Pertsonak elkartzea eta gizarte-jarduerak partekatzea: 58.000€</li> </ul> <p>Eskabideak aztertu ondoren diru-laguntzaren lerroen batean soberakinik geratzen bada, gainerako lerroetarako erabili ahal izango da.</p> <p>3.- ERAKUNDE ONURADUNAK</p> | <p>-Plan estratégico de subvenciones 2020-2022 del Ayuntamiento de Beasain (Objetivo estratégico 1: promover la acción social: 1.3: apoyo a personas mayores y 1.5: cooperación social y ayuda al desarrollo).</p> <p>1.- OBJETO</p> <p>Es objeto de las presentes bases regular las ayudas a las asociaciones que operan y que tengan su sede/local permanente de atención en el municipio de Beasain para desarrollar actividades y/o programas en el ámbito social y para cubrir gastos de funcionamiento ordinario de las mismas.</p> <p>2.- PRESUPUESTO</p> <p>Existe consignación presupuestaria en la partida 0220.481.231.00.02 "Subvención a entidades", con un crédito de 83.500€</p> <p>Se establecen 6 líneas de subvención:</p> <p>a) Proyectos dirigidos al ámbito sociosanitario: 4.250€</p> <p>b) Proyectos dirigidos a personas en riesgo o exclusión social: 8.500€</p> <p>c) Proyectos dirigidos a personas con discapacidad: 4.250€</p> <p>d) Proyectos dirigidos a acciones de sensibilización para fomentar la solidaridad con los países empobrecidos: 4.250€</p> <p>e) Proyectos dirigidos a personas jubiladas y personas mayores para: 62.250€</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Atención y acompañamiento: 4.250€</li> <li>• Encuentro entre personas vecinas y compartir actividades sociales: 58.000€</li> </ul> <p>Si tras analizar las solicitudes quedara remanente en alguna de las líneas de subvención, podrá utilizarse para el resto de líneas.</p> <p>3.- ENTIDADES BENEFICIARIAS</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Oinarri hauetan ezarritako dirulaguntzak eskatu ahal izango dituzte nortasun juridikoa duten eta irabazi-asmorik ez duten erakundeek (elkartek), baldin eta udalerrian lan egiten badute eta arreta egoitza/lokal iraunkorra Beasainen badute.</p> <p>Erakunde horiek egunean izan beharko dituzte Gizarte Segurantzarekiko eta Udal eta Foru Ogasunarekiko betebeharrak.</p> <p><b>4.- DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK</b></p> <p>4.1-Beasainen beasaindarren interes orokorrak edo sektorialak defendatzeko garatzen diren gizarte arloko jarduera edo programak.</p> <p>4.2-Funtzionamendu-gastu arruntak:</p> <p>4.2.1-Mantentze-gastuak: ura, argia, gasa, telefonoa, bulegoko materiala etab. (1.000€ gehienez)</p> <p>4.2.2-Hainbat gastu: nominak, aseguruak etab. (1.000€ gehienez)</p> <p>Gizarte arloko jarduera edo programatzat hauek hartuko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaurgarritasun egoeran dauden (mendekotasuna/desgaitasuna, bazterkeria, inmigrazioa eta adineko pertsonak) kolektiboen beharrak arintzen eta arazo espezifikoak konpontzen laguntzen duten ekintzak.</li> <li>• Elkartasuna sustatzeko sensibiltzazio-ekintzak.</li> </ul> <p>Programatutako jardueretan euskararen erabilera sustatuko da eta kontuan hartuko dira Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005</p> | <p>Podrán solicitar las subvenciones establecidas en las presentes bases aquellas entidades con personalidad jurídica y sin ánimo de lucro (asociaciones), que operan en el municipio, y que tengan su sede/local de atención permanente en Beasain.</p> <p>Las citadas entidades deberán hallarse al corriente de las obligaciones para con la Seguridad Social y al corriente de las obligaciones con la Hacienda Municipal y Foral.</p> <p><b>4.- GASTOS SUBVENCIONABLES</b></p> <p>4.1-Actividades o programas de carácter social que se desarrollen en Beasain para la defensa de los intereses generales o sectoriales de los beasaindarras.</p> <p>4.2-Gastos de funcionamiento ordinario:</p> <p>4.2.1-Gastos de mantenimiento: agua, luz, gas, telefono, material de oficina etc. (máx 1.000€)</p> <p>4.2.2-Gastos diversos: nominas, seguros etc. (max 1000€).</p> <p>Se entienden por actividades o programas de carácter social las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acciones que contribuyan a paliar necesidades y resolver problemas específicos de los colectivos en situación vulnerabilidad (dependencia/discapacidad, exclusión, inmigración y personas mayores).</li> <li>• Acciones de sensibilización para fomentar la solidaridad.</li> </ul> <p>En las actividades programadas se fomentará el uso del euskera y a su vez se tendrán en cuenta los criterios de igualdad regulados en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Legeara eta lege hori aldatzen duen otsailaren 16ko 3/2012 Legea araututako berdintasun-irizpideak.</p> <p>5.-HAUTAKETARAKO IRIZPIDEAK</p> <p>Proiektuak behar bezala baloratzeko ondorengo hautaketa irizpideak egiaztatzen duten agiri guztiak aurkeztu beharko dira.</p> <p>Gehieneko puntuazioa 100 puntukoa da.</p> <p>Gutxienez 30 puntu lortzen dituzten proiektuek soilik jaso ahal izango dute dirulaguntza baldin eta helburu hauek badituzte:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaurgarritasun-egoeran dauden pertsonen zuzentzea (mendekotasuna/desgaitasuna, bazterkeria, inmigrazioa eta adineko pertsonak).</li> <li>• Elkartasuna sustatzea, herritarrei oro har zuzenduta.</li> </ul> <p>Elkarte eskatzaile bakoitzak proiektu bakarra aurkeztu ahal izango du.</p> <p><u>Banaketa- eta puntuazio-irizpideak:</u></p> <p>1. Ordezkaritza, hau da, elkarteari atxikidutako Beasaingo bazkide edo/eta pertsona boluntarioen kopurua.</p> <p>(Bazkide edo boluntarioen erregistroa, kuoten ordainketa zerrenda edo elkarteak kopuru hori egiaztatzeko duen beste edozein agiri aurkeztea beharrezkoa izango da)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-0tik 10era: 5 puntu</li> <li>-11tik 20ra:10 puntu</li> <li>-21etik 30era:15 puntu</li> </ul> | <p>y en la Ley 3/2012, de 16 de febrero, por la que se modifica.</p> <p>5.- CRITERIOS DE SELECCIÓN</p> <p>Para la correcta valoración de los proyectos se aportarán todos los documentos acreditativos de los presentes criterios de selección.</p> <p>La puntuación máxima es de 100 puntos.</p> <p>Sólo podrán ser subvencionados aquellos proyectos que obtengan al menos 30 puntos y que estén dirigidos a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personas en situación de vulnerabilidad (dependencia/discapacidad, exclusión, inmigración y personas mayores).</li> <li>• Fomentar la solidaridad de la ciudadanía en general.</li> </ul> <p>Cada asociación solicitante únicamente podrá presentar un único proyecto.</p> <p><u>Criterios de distribución y puntuación de los mismos:</u></p> <p>1. Representatividad, entendida ésta como el número de personas socias y/o personas voluntarias de Beasain adscritas a la asociación.</p> <p>(Será necesario presentar el registro de personas socias/voluntarias, la relación de pago de cuotas o la presentación de cualquier otro documento de la asociación que justifique dicha cantidad)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-De 0 a 10: 5 puntos</li> <li>-De 11 a 20: 10 puntos</li> <li>-De 21 a 30: 15 puntos</li> <li>-De 30 a 40: 20 puntos</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>-30etik 40ra: 20 puntu</p> <p>-40 baino gehiago: 30 puntu</p> <p>2. Dirulaguntzaren xede den jardueraren edo programaren helburuek herritarrengan duten interes- edo baliagarritasun-maila:</p> <p><u>2.1.-Jardueren aldizkakotasuna</u></p> <p>(Beharrezkoa da aldizkakotasuna agiri bidez justifikatzea: argazkiak, kartelak, prentsa-oharrak, web-orriaren informazioa, etab.)</p> <p>-Egunero: 25 puntu</p> <p>-Astero: 20 puntu</p> <p>-Hilabetero: 15 puntu</p> <p>-Bi hilean behin: 10 puntu</p> <p>-Hiru hilean behin: 5 puntu</p> <p>-Maiztasun gutxiagorekin: 0 puntu</p> <p><u>2.2.-Udalerriko beste elkarte batzuekin lankidetzatza.</u></p> <p>(Udalerriko beste erakunde batzuekin lankidetzatza-hitzarmenak aurkeztea edo erakunde laguntzaileen zinpeko aitortpena aurkeztea beharrezkoa izango da)</p> <p>-Elkarte batekin: 2 puntu</p> <p>-Bi elkartekin: 5 puntu</p> <p>-Hiru elkartekin: 10 puntu</p> <p>-Hiru elkarte baino gehiagorekin: 15 puntu</p> | <p>-Más de 40: 30 puntos</p> <p>2. Grado de interés o utilidad ciudadana de los fines de la actividad o programa para la que se solicita subvención:</p> <p><u>2.1.-Periodicidad de actividades:</u></p> <p>(Es necesario justificar la periodicidad documental: fotografías, carteles, notas de prensa, información página web...)</p> <p>-Diarias: 25 puntos</p> <p>-Semanales: 20 puntos</p> <p>-Mensuales: 15 puntos</p> <p>-Bimensuales: 10 puntos</p> <p>-Trimestrales: 5 puntos</p> <p>-Con menor periodicidad: 0 puntos</p> <p><u>2.2.-Colaboración con otras asociaciones municipales</u></p> <p>(Será necesario la presentación de convenios de colaboración con otras entidades del municipio o declaración jurada de las entidades colaboradoras)</p> <p>-Con una asociación: 2 puntos</p> <p>-Con dos asociaciones: 5 puntos</p> <p>-Con tres asociaciones: 10 puntos</p> <p>-Con más de tres asociaciones: 15 puntos</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Gaitasun ekonomiko autonomia eta beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik jasotzen dituzten laguntzak.</p> <p>3.1- Bakarrik Beasaingo Udalari dirulaguntza eskatu zaion proiektua (10 puntu)</p> <p>3.2- Bakarrik Beasaingo Udalari dirulaguntza eskatu zaion eta erakunde eskatzaile berak kofinantzatutako proiektua (15 puntu).</p> <p>3.3- Beasaingo Udalari dirulaguntza eskatu zaion proiektua eta beste erakunde publiko edo/eta pribatuekin batera kofinantzatutako proiektua (20 puntu).</p> <p>4. Onuradunak</p> <p>4.1- Elkarteko bazkideek bakarrik (2 puntu)</p> <p>4.2- Sektore edo kolektibo espezifikoak (5 puntu)</p> <p>4.3- Udalerriko biztanleria, oro har (10 puntu)</p> <p>Ildo bakoitzeko, honela finkatuko da eman beharreko dirulaguntza:</p> <p>1.-Aurkeztutako proiektuak baloratu; dagokien puntuazioa ematen zaie.</p> <p>2.-Aurkeztutako proiektu guztiek lortutako puntuen batuketarekin zatitzen da aurrekontua, eta horrekin puntu bakoitzeko prezioa lortzen da.</p> <p>3.-Puntuak prezio hori proiektu bakoitzak lortutako puntuarekin biderkatzen da. Eskeara bakoitzari dagokion laguntza ekonomikoa izango da emaitza, baina inoiz ez da izango eskatutako zenbatekoa baino handiagoa.</p> | <p>3. Capacidad económica autónoma y ayudas que reciban de otras entidades públicas o privadas.</p> <p>3.1- Proyecto para el que únicamente se ha solicitado subvención al Ayuntamiento de Beasain (10 puntos).</p> <p>3.2- Proyecto para el que únicamente se ha solicitado subvención al Ayuntamiento de Beasain y cofinanciado por la propia entidad solicitante (15 puntos).</p> <p>3.3- Proyecto para el que se ha solicitado subvención al Ayuntamiento de Beasain y cofinanciado por otras entidades públicas y/o privadas (20 puntos).</p> <p>4. Personas beneficiarias</p> <p>4.1- Únicamente las personas socias de la asociación (2 puntos)</p> <p>4.2- Sectores o colectivos específicos (5 puntos)</p> <p>4.3- La población del municipio en general (10 puntos)</p> <p>Por cada línea, la subvención a otorgar se fijará de la siguiente manera:</p> <p>1.-Valoración de los proyectos presentados; se les otorga la puntuación correspondiente.</p> <p>2.-El presupuesto se divide entre la suma de puntos obtenidos por todos los proyectos presentados y con ello se obtiene el precio por punto.</p> <p>3.-Ese precio por punto se multiplica por los puntos que haya obtenido cada proyecto. El resultado será la ayuda económica que corresponde a cada solicitud pero ésta nunca superará la cantidad solicitada.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| 6.- ESKAERAK. AGIRIAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6.- SOLICITUDES. DOCUMENTACION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Eskaerak Udaletxean aurkeztu behar dira, honako agiri hauekin batera:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Eskaerari dagokion inprimaki ofiziala, erakunde sinatzailearen ordezkari izateko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatua.</li> <li>-Laguntzea eskatzen den ekintza edo programari buruzko txosten zehatza. Txostenak, 1990. urtean Beasaingo Udalak onartutako Euskararen Udal Ordenantzaren 15. artikuluari jarraiki, euskaraz idatzita egon beharko du.</li> <li>-Dirulaguntza eskatzen den proiektu, jarduera edo programa espezifikoaren gastu eta diru-sarreraren aurrekontua. (Eranskina I)</li> <li>-Hautaketa-irizpideak baloratzeko dokumentuak (Bazkide edo boluntario erregistroa, kuoten ordainketa zerrenda, argazkiak, kartelak, prentsa-oharrak, web-orriaren informazioa, udalerriko beste erakunde batzuekin lankidetzaren hitzarmenak, erakunde laguntzaileen zinpeko aitortpena...).</li> <li>-Erakunde eskatzailearen IFKren kopia.</li> <li>-Erakunde eskatzailearen estatutuak. Estatutuak, dirulaguntza lehenengo aldiz eskatzen duten erakundeek eta estatutuetan aldaketaren bat egin duten erakundeek bakarrik aurkeztu beharko dituzte.</li> <li>-Sinatzailea erakunde eskatzailearen ordezkari dela egiaztatzen duen agiria.</li> <li>-Eskatzailea, dirulaguntzaren onuradun izaera lortzeko azaroaren 17ko 38/2003 legeko 13. artikulua</li> </ul> | <p>Las solicitudes se presentarán en el Ayuntamiento acompañadas de la siguiente documentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Impreso oficial de la solicitud firmada por la persona que posea capacidad legal para representar a la entidad solicitante.</li> <li>-Informe detallado de la acción o programa para el que se solicita ayuda. El informe, en cumplimiento del art. 15 de la Ordenanza Municipal del Euskara aprobado en 1990 por el Ayuntamiento de Beasain, deberá estar redactado en euskara.</li> <li>-Presupuesto de Gastos e Ingresos, de los proyectos, actividades o programas específicos para los que se solicite la subvención. (Anexo I).</li> <li>-Justificación documentada de los criterios a valorar (Registro de personas socias/voluntarias, relación de pago de cuotas, fotografías, carteles, notas de prensa, información página web, convenios de colaboración con otras entidades del municipio, declaración jurada de las entidades colaboradoras...).</li> <li>-Copia del CIF de la entidad solicitante.</li> <li>-Los Estatutos de la entidad solicitante. Únicamente deberán presentar los estatutos aquellas entidades que solicitan subvención por primera vez y aquellas que hayan hecho alguna modificación en los mismos.</li> <li>-Documento que acredite la condición de representante de la entidad solicitante.</li> <li>-Declaración responsable de no estar incurso en las prohibiciones de obtener la condición de beneficiario de</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>adierazitako debekuetan sartuta ez egotearen erantzukizunezko aitortpena. (II. Eranskina)</p> <p>-Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena, dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, Udalak egiaztatuko du datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoko batzuetan kontsulta eginez.</p> <p>Hala ere, onuradun eskatzaileak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.</p> <p><b>7.- ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA</b></p> <p>Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAO-n argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, eskabideak aurkezteko epea zenbatzen hasiko da 2022-05-02 arte.</p> <p>Eskaerak, telematikoki aurkeztu beharko dira Beasaingo Udalaren <a href="http://www.beasain.eus">www.beasain.eus</a> helbidean.</p> <p>Udalak ikusiko balu, eskaera osatu gabe dagoela, 10 egun balioduneko epea emango dio eskatzaileari falta direnak aurkezteko edo osatu gabeak osatzeko. Epe hori amaitzen denean huts horiek zuzendu gabe baleude, eskaera artxibatu egingo da beste izapiderik egin gabe.</p> <p><b>8.- PROPOSAMENAK EGIN ETA EBAZTEA.</b></p> <p>Gizarte Ongizate Azpiarloa arduratuko da aurkeztutako dokumentazioa aztertzeaz. Horretarako, Balorazio Batzordeak txosten teknikoa egingo du jasotako eskaeraz eta proposamena egingo dio Alkateari, hark ebazte dezan.</p> | <p>la subvención señaladas en el artículo 13 de la ley 38/2003 de 17 de noviembre. (anexo II)</p> <p>-La acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias con la Hacienda correspondiente y frente a la Seguridad Social, exigidas por el artículo 22 del R.D. 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, se verificará automáticamente por el Ayuntamiento, mediante consulta en las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto.</p> <p>No obstante, el beneficiario solicitante podrá oponerse expresamente a dicha verificación, en cuyo caso deberá aportar por sí mismo, los certificados actualizados que acrediten esta condición.</p> <p><b>7.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES</b></p> <p>Las bases se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 02-05-2022.</p> <p>Las solicitudes se presentarán telemáticamente en el Ayuntamiento de Beasain en la siguiente dirección: <a href="http://www.beasain.eus">www.beasain.eus</a></p> <p>Si el Ayuntamiento comprobara que la solicitud es incompleta, concederá un plazo de 10 días hábiles para subsanar la omisión o deficiencia, transcurrido el cual, sin haber procedido a la subsanación, la solicitud se archivará sin más trámite.</p> <p><b>8.- ELABORACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROPUESTAS</b></p> <p>Será la Subárea de Bienestar social quien se encargará de analizar la documentación presentada. A tal efecto la comisión de valoración remitirá el informe técnico y elaborará la propuesta que será sometida a alcaldía al objeto de emitir la resolución</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Honako hauek izango dira Balorazio Batzordeko kideak:</p> <p>-Gizarte Ongizate Azpiarloko arduradun teknikoa.</p> <p>-Gizarte Ongizate Azpiarloko 2 teknikari.</p> <p>Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi behar zaio.</p> <p><b>9.- ERAKUNDE ESKATZAILEARI JAKINARAZTEKO EPEA</b></p> <p>Alkatetzak hartutako ebazpena behar bezala jakinaraziko zaio dirulaguntzaren eskatzaileari, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta gehienez ere 2 hilabeteko epean.</p> <p><b>10.- ORDAINTZEKO MODUA</b></p> <p>Dirulaguntzaren % 100a, ebazpen-datatik zenbatutako ondorengo bi hilabeteen barruan ordainduko da.</p> <p><b>11.- DIRULAGUNTZA EGIAZTATZEA</b></p> <p>Dirulaguntza zuritzeko garaian kontuan hartu beharreko kopurua aurkeztutako proiektu osoarena izango da.</p> <p>Erakunde onuradunek ondoren aipatzen diren agiriak aurkeztu beharko dizkiote Udalari:</p> <p>A) Burututako programari edo jarduerari buruzko memoria xehea euskaraz. (Eranskina III).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Egindako jarduerak eta egutegia.</li> <li>2. Dirulaguntzaren xede den programa gauzatu dela egiaztatzen duen dokumentazioa (argazkiak, kartelak, programak...)</li> <li>3. Artatutako Beasaindar pertsonen kopurua (emakumezkoak, gizonezkoak), ekintza bakoitzeko.</li> </ol> | <p>estimada aprobando o denegando la solicitud realizada.</p> <p>La Comisión de Valoración estará compuesta por las siguientes personas:</p> <p>-Responsable técnico de la Subárea de Bienestar Social.</p> <p>-2 técnicos de la Subárea de Bienestar Social.</p> <p>Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, se deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.</p> <p><b>9.- PLAZO DE NOTIFICACIÓN DE LA ENTIDAD PETICIONARIA</b></p> <p>La resolución adoptada por Alcaldía será debidamente notificada a la solicitante de la subvención en el plazo máximo de 2 meses contados a partir de la fecha de finalización del plazo de presentación de las solicitudes.</p> <p><b>10.- PROCEDIMIENTO DE PAGO</b></p> <p>Se procederá al pago del 100% de la subvención en el plazo de dos meses contados desde la fecha de la resolución.</p> <p><b>11- JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN</b></p> <p>La justificación tendrá que ser respecto a totalidad del proyecto presentado.</p> <p>Las organizaciones beneficiarias estarán obligadas a presentar al Ayuntamiento la documentación que a continuación se establece:</p> <p>A) Memoria detallada del programa o actividad realizada en euskara. (Anexo III).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Actividades desarrolladas y calendario.</li> <li>2. Documentación acreditativa de la materialización del programa (fotografías, carteles, programaciones...)</li> <li>3. Número de personas atendidas de Beasain (mujeres, hombres) por actividad.</li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>B) Justifikazio-kontu sinplifikatua: jardueran izandako gastu eta inbertsioen zerrenda xehatua hartzekoduna eta agiria, zenbatekoa, egite data eta, hala badagokio, ordainketa data adieraziz. . Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsiaren arabera ematen bada, gertatutako desbideratzeak adieraziko dira (III. eranskina).</p> <p>Dirulaguntza ematen duen organoak, egokitzen dituen laginketa-tekniken bidez (diru-laguntzaren zenbatekoaren % 40 osatzen duten fakturak eta 400 €-tik gorako 5 faktura), egiaztatuko ditu justifikaziorako egoki deritzan agiriak eta dirulaguntza behar bezala erabili dela. Horretarako, onuradunari eskatu diezaioke berak hautatutako gastu frogagiriak bidaltzeko.</p> <p>Diruz lagundutako jardueretan kantitate txikiko gastuetan faktura osoak aurkezteko zailtasunak daudenean, faktura sinplifikatuak (aurreko tiketa) onartu daitezke hauekin batera elkartaren aitortpena aurkeztuz jarduerarekin loturiko gastuak direla eta betik ere fakturatzeko betebeharra arautzen duen Erregelamendua, azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuak jarraituz. (IV. Eranskina)</p> <p>C) Lortutako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideek finantzatzekoak ziren jardueren kostuak ez dituztela gainditzen adierazten duen erantzukizuneko aitortpena.(IV.eranskina).</p> <p>D) Helburu berdinerako beste laguntzarik jaso ez izanaren ziurtagiria, edota bestela, adierazi bereziki zer laguntza jaso diren. (IV. Eranskina).</p> <p>E) Hala badagokio, aplikatu gabeko gerakinen kasuan, itzultzeko ordainketa-gutuna eta horien ondoriozko interesak.</p> | <p>B) Cuenta justificativa simplificada: relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas (Anexo III).</p> <p>El órgano concedente comprobará, a través de las técnicas de muestreo que estime conveniente (facturas que representen el 40% de la cantidad de la subvención y hasta 5 facturas que superen la cantidad de 400€) los justificantes oportunos y que permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención, a cuyo fin podrá requerir al beneficiario la remisión de los justificantes de gasto seleccionados.</p> <p>En las actividades subvencionadas cuando por la pequeña cuantía de los gastos sea difícil su justificación mediante facturas completas, éstas podrán sustituirse por facturas simplificadas (antiguo ticket) que se acompañarán de una declaración de la entidad, haciendo constar que dichos gastos tienen relación directa con la actividad subvencionada y siempre de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación. (Anexo IV).</p> <p>C) Declaración responsable de que las subvenciones, ayudas e ingresos o recursos obtenidos, no superen el coste de las actividades objeto de la financiación (Anexo IV).</p> <p>D) Justificante de no haber recibido ninguna otra subvención para el mismo fin o un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia. (Anexo IV).</p> <p>E) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como los intereses derivados de los mismos.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>12- EGIAZTATZEKO EPEA</p> <p>Aurreko artikuluan eskatutako agiriak, dirulaguntzaren deialdiko urtearen hurrengo urteko urtarrilaren 31rako aurkeztu beharko dira.</p> <p>13- BETEBEHARRAK EZ BETETZEA</p> <p>Oinarri hauetan aurreikusitako betebeharretakoren bat ez betetzeak erabakia berrikustea ekarriko du eta hala behar izanez gero, emandako dirulaguntza deuseztatzea, gutxitzea edo itzularaztea.</p> <p>14- ERREKURTSOAK</p> <p>Honako oinarri hauen aurka berraztertzeke errekurtsua auzi daiteke, hilabete epean, deialdia onartu duen organo eskudunaren aurrean; bestela, zuzenean kontra egin daiteke bi hilabeteren buruan Administrazioarekiko Auzi Epaitegiaren aurrean.</p> <p>Aipatu epeak oinarri hauek argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko dira zenbatzen bi kasuetan.”</p> | <p>12.- PLAZO DE JUSTIFICACIÓN</p> <p>La documentación solicitada en el artículo anterior, tendrá que presentarse para el 31 de enero del año siguiente al de la convocatoria de la subvención.</p> <p>13.- SUPUESTOS DEL INCUMPLIMIENTO</p> <p>El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se establecen en las presentes Bases supondrá la revisión de la misma y en su caso la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.</p> <p>14.- RECURSOS</p> <p>Contra las presentes bases podrá interponerse, en el plazo de un mes, recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el juzgado de lo Contencioso Administrativo.</p> <p>Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las siguientes bases.”</p> |
| <p>d.- <u>GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA BEASAINGO UDALAREN ARTEKO HITZARMENA ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA FINANTZATZEKO. 2022BIBO0002</u></p> <p>Ezagutzera eman da Herritarrak batzordeko proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>d.- <u>CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN PARA LA FINANCIACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.</u></p> <p>Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Ciudadanía:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>“Gaia: <i>Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko hitzarmena, etxez etxe laguntza zerbitzua finantzatzeko</i> .</p> <p>AURREKARIAK</p> <p>I. <i>Etxeko Laguntza Zerbitzuaren finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko 2014ko ekainaren 23ko 2014-2015 hitzarmena, zein indarririk gabe geratu den 2018k martxoaren 20an.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>“Asunto: <i>Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain para la financiación del servicio de ayuda a domicilio.</i></p> <p>ANTECEDENTES</p> <p>I. <i>Convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain para 2014-2015 de 23 de junio de 2014 para la financiación del SAD, dejado sin efecto por acuerdo del Consejo de Diputados el 20 de marzo de 2018.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>II. 2017-07-07. EUDELeko Gipuzkoako Lurralde Batzordearen erabakia, Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalaren arteko finantza-fluxuen banaketa berri bat egiteko hartutako erabakia, 2017-2019 aldirako etxeko laguntzaren zerbitzuaren kofinantziazioari buruzkoa.</p> <p>III. 2018-05-21. Etxez etxeko laguntza zerbitzua finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko hitzarmena sinatzea. Hitzarmenaren indarraldia 2017-10-01etik 2019-09-30arte, epea amaitzerakoan besterik gabe luzatu ahal izango da urtez urte, betiere aurrekontu xedapen egokia eta nahikoa baldin badago luzatutako ekitaldirako.</p> <p>IV. 2021-07-21. Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiak gaur egun indarrean dauden hitzarmenetarako balio izan zuen ereduari funtsezko aldaketarik gabe eusteari buruzko erabakia. 2021eko irailaren 30ean amaitu du hitzarmenaren indarraldia.</p> <p>V. 2021-12-07. Foru Gobernu Kontseiluaren Erabakia, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udala eta mankomunitateekin sinatu beharreko 2021-2023 aldirako hitzarmen eredu berria onartzen duena, Etxez etxeko Laguntza Zerbitzuaren foru finantzaketarako.</p> <p>IV. Idazkaritzako txostena eman da prozedurari buruz eta adieraziz onartzea proposatzen den hitzarmenak izaera administratiboa duela.</p> <p>LEGERI APLIKAGARRIA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 17,10 artikulua.</li> <li>- 12/2008 Legea, abenduaren 5eko Gizarte Zerbitzuei buruzkoa. 22, 1.2) eta 54 artikulua.</li> <li>- 49/2015 Legea, urriaren 1ekoa. Sektore Publikoaren Araubidearena. 50. artikulua.</li> </ul> <p>Horren ondorioz, Herritarrak batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:</p> <p>Beasaingo Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean sinatzeko hitzarmenaren testua onartzea.”</p> | <p>II. 7-07-2017. Acuerdo de la Comisión Territorial de Gipuzkoa de EUDEL, para una nueva distribución de flujos financieros entre Diputación Foral de Gipuzkoa y los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa, para la cofinanciación del SAD durante el período 2017-2019.</p> <p>III. 21-05-2018. Firma del convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain para la financiación del SAD. Vigencia del convenio desde el 1-10-2017 hasta el 30-09-2019, entendiéndose tácitamente prorrogado a su finalización por períodos de 1 año natural, siempre que exista consignación adecuada y suficiente para el período prorrogado.</p> <p>IV. 21-07-2021. Acuerdo de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa de mantener sin cambios sustanciales el modelo de convenio aún en vigor y que ha agotado su vigencia con fecha 30 de septiembre de 2021.</p> <p>V. 7-12-2021. Acuerdo del Consejo de Gobierno Foral por el que se aprueba el nuevo modelo de convenio para el período 2021-2023 a suscribir con los ayuntamientos y mancomunidades del Territorio Histórico de Gipuzkoa para la financiación foral del Servicio de Ayuda a Domicilio.</p> <p>V. Se ha emitido informe de Secretaría en cuanto a procedimiento y dando cuenta del carácter administrativo del convenio que se propone para su aprobación.</p> <p>LEGISLACIÓN APLICABLE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Art. 17,10.</li> <li>- Ley 12/2008 de 5 de diciembre, de Servicios Sociales. Art. 22, 1.2) y 54.</li> <li>- Ley 40/2015, de 1 de octubre. Régimen Jurídico del Sector Público. Arts. 47 a 50.</li> </ul> <p>En consecuencia, la comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Pleno, la siguiente propuesta de acuerdo:</p> <p>Aprobar los términos del convenio adjunto a suscribir entre el Ayuntamiento de Beasain y La Diputación Foral de Gipuzkoa.”</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzi hauek azaldu dituzte:</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Hitzarmenarekin ados baina jakin nahiko genuke aurreko batzaraldian ere atera zen gaia, hau da, etxez-etxekeko lizitazioaren inguruan berririk ba ote dagoen eta horren arabera hitzarmen honen edukia aldatuko litzatekeen.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>En el turno de intervenciones, los asistentes manifiestan las siguientes opiniones sobre la propuesta:</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): estamos de acuerdo con el convenio, pero nos gustaría saber, tal y como dijimos en la anterior sesión, si hay alguna novedad sobre la licitación del servicio a domicilio, y en consecuencia se modificaría el contenido del presente convenio.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Malu Vallés Fernández andreak (EAJ-PNV): “No tengo una respuesta clara. El planteamiento para la nueva licitación es algo novedoso. En el curso que estuvimos, al que también asistió Yoli Hernández, uno de los ponentes dio cierta información y hemos solicitado una reunión con esa persona para que nos asesore sobre cómo podríamos enfocar la nueva licitación.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Plegu hori berritzailea izan daiteke. Maiatzean ekarri nahiko genuke. Denbora honetan ekarpenak jasotzen ari gara.”</p> <p>Horren ondorioz, bozketa eginda aho batez onartu da ondorengo hitzarmena:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “este pliego puede ser innovador. Nos gustaría traerlo en mayo. En este tiempo estamos recibiendo aportaciones.</p> <p>En consecuencia, sometido a votación se aprueba por unanimidad el siguiente convenio:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><i>Alde batetik,</i></p> <p><i>MAITE PEÑA LÓPEZ Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politiketako foru diputatua eta Aldundiaren ordezkaria, Diputatuen Kontseiluak 2021eko azaroaren 30ean egindako bileran hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.</i></p> <p><i>Eta bestetik,</i></p> <p><i>....., .....Udaleko.....eta ordezkaria, (urte) eko..... ren .....ko Osoko Bilkurak hartutako erabakiaren bidez ekitaldi honetarako berariaz baimenduta.</i></p> <p><b>AZALTZEN DUTE</b></p> <p><i>I.- Eusko Legebiltzarraren abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, gizarte zerbitzuenak, erakunde publikoen ardurapeko zerbitzu sozialak sistema integratu batean antolatzen eta egituratzen ditu, Euskal Autonomia Erkidegoko esparruan zerbitzu horiek hartzeko eskubidea herritar guztiei bermatzeko.</i></p> | <p><i>De una parte,</i></p> <p><i>Doña. MAITE PEÑA LÓPEZ en calidad de Diputada Foral del Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo del Consejo de Gobierno Foral de 30 de noviembre de 2021.</i></p> <p><i>Y de otra parte,</i></p> <p><i>LEIRE ARTOLA UGALDE, en calidad de Alcaldesa del Ayuntamiento de Beasain y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo Plenario Municipal de 3 de marzo de 2022.</i></p> <p><b>EXPONEN</b></p> <p><i>I.- Que la ley del Parlamento Vasco 12/2008, de 5 de diciembre, de servicios sociales, ordena y estructura un sistema integrado de servicios sociales de responsabilidad pública, a fin de garantizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el derecho subjetivo de toda la ciudadanía a dichos servicios.</i></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>II.- Aipatutako legearen 22.1 artikuluan Etxeko Laguntza Zerbitzua (ELD) jasotzen da lehen mailako arretako gizarte zerbitzuen barruan, eta udalen eskumenekoa da zerbitzu horiek eskaintzea, 42.4 artikulua ezarritakoaren arabera.</i></p> <p><i>III.- Legearen eskumen-banaketaren arabera, zerbitzu hori udalaren eskumen-eremuan ematen bada ere, aipatutako legearen hirugarren xedapen iragankorrean aurreikusitako euskal administrazio publikoen arteko finantza-berregokitzea gauzatzen ez den bitartean, udalak ezin du bere gain hartu etxez etxeko zerbitzuaren finantzaketa bakarrik. Ez, behintzat, horrek intentsitate- eta estaldura-mailak murriztea ekarri gabe, aipatutako xedapen iragankorrak berariaz debekatzen duen bezala.</i></p> <p><i>IV.- Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalek eta Gipuzkoako Foru Aldundiak, kudeaketa publikoaren eraginkortasuna eta etxeko laguntza-zerbitzuaren erabiltzaileei ematen zaien arreta hobetzeko asmoz, 2018an lankidetzeta-hitzarmen bat formalizatu zuten. 2021eko irailaren 30ean amaitu zen haren indarraldia, eta, bertan, zerbitzua finantzatzeko sistema arautzen zen.</i></p> <p><i>V.- Bi administrazioen helburua da eskumenak berrantolatzen jarraitzea. Hori dela eta, Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiaren barruan, erabaki dute 2021-2023 aldian zehar ELZren baterako finantzaketari eustea. Horretarako, lankidetzeta-hitzarmen berri bat formalizatu behar dela uste dute, honako klausula hauen arabera</i></p> <p><b>KLAUSULAK</b></p> <p><b>LEHEN. – Helburua.</b></p> <p><i>Gipuzkoako Foru Aldundiak eta XXX Udalak sinatutako hitzarmen honen xedea da udalerrian mendeakoen kalifikazioa dutenei eta arreta jaso behar duten beste kolektibo batzuei emandako Etxeko Laguntza Zerbitzuaren foru finantzaketarako baldintzak definitzea, Erakunde arteko Mahaiak aldeztu aurretik adostuta.</i></p> | <p><i>II.- Que en el artículo 22.1 de la referida Ley se incluye el Servicio de Ayuda a Domicilio (SAD) dentro de los servicios sociales de atención primaria cuya provisión según lo dispuesto en el artículo 42.4 es competencia de los ayuntamientos.</i></p> <p><i>III.- Que si bien de acuerdo a la distribución competencial de la ley, la prestación de este servicio recae en el ámbito competencial municipal, mientras no se haga efectivo el reajuste financiero entre las administraciones públicas vascas previsto en la disposición transitoria tercera de la citada ley, la financiación del servicio a domicilio no puede ser asumida por el ayuntamiento en solitario. No al menos, sin que ello suponga, una disminución de los niveles de intensidad y cobertura, circunstancia que la citada disposición transitoria tercera proscribiera expresamente.</i></p> <p><i>IV.- Que los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Diputación Foral de Gipuzkoa, con la finalidad de mejorar la eficacia de la gestión pública y la atención a las personas usuarias del Servicio de Ayuda a Domicilio, formalizaron en el año 2018, un convenio de colaboración, cuya vigencia finalizó el 30 de septiembre de 2021, en el que se regulaba el sistema de financiación del servicio.</i></p> <p><i>V.- Que es objetivo de ambas administraciones seguir avanzando en la reordenación competencial, por lo que, en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales, han acordado mantener la cofinanciación del SAD durante el periodo 2021-2023 para lo que estiman procedente formalizar un nuevo convenio de colaboración con arreglo a las siguientes</i></p> <p><b>CLÁUSULAS</b></p> <p><b>PRIMERA.- Objeto.</b></p> <p><i>Es objeto del presente convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain, definir las condiciones para la financiación foral del Servicio de Ayuda a Domicilio prestado en el municipio a personas calificadas como dependientes así como a otros colectivos sujetos de atención, previo acuerdo de la Mesa Interinstitucional.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------|---------------------------|-------------|---------------------------|-----------------|---------------------------|--------------|---------------------------|-----------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------|---------------------------|-------------|---------------------------|-----------------|---------------------------|--------------|---------------------------|-----------------|---------------------------|--------------|
| <p><b>BIGARREN.- Eskumena.</b></p> <p>Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 legearen, 42.4 artikulua arabera, zerbitzu hori udalen eskumen-eremuan ematen da, administrazio hartzaile gisa; aldiz, 41.3 artikulua arabera, lehen zerbitzuaren kudeatzaile ziren foru-aldundiei –beste batzuk esleitzen zaizkie eskusiboki, udalerri batzuek zituztenak, hala nola mendetasun-egoeran dauden adinekoentzako egoitzak eta eguneko zentroak.</p> <p>Eskumen-birbanaketa horren ondorioz, aipatutako legearen hirugarren xedapen iragankorrean, hiru euskal administrazio publikoen arteko finantza-berregokitzea aurreikusten da, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoa hornitzeko finantza-nahikotasuna bermatzeko.</p> <p>Beste mekanismorik ezean, ELZren baterako finantzaketarako lankidetzaz hitzarmen honek Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta lurraldeko udalen arteko finantza-egokitzapenean laguntzen du, abenduaren 5eko Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legearekin bat etorritik.</p> <p><b>HIRUGARREN.-</b> Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain hartutako konpromiso ekonomikoak.</p> <p>Hitzarmen honen seigarren klausulan adierazitakoaren ondorioetarako, Gipuzkoako udalerri guztietarako urteko gehieneko foru-finantzazioa 8.192.461 eurokoa izango da. Hiruhileroko ekarpena urtekoaren % 25a izango da. Horrela, Gipuzkoako Foru Aldundiak 18.433.037,25 euro finantzatzeko dituztira, eta honela banatuko ditu udalentzako eta mankomunitateentzako partidak:</p> <table border="0"> <tr> <td>1.0810.110.461.01.10-2021</td> <td>2.020.107,00 €.</td> </tr> <tr> <td>1.0810.110.461.06.03-2021</td> <td>28.008,25 €</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.01.10-2022</td> <td>8.070.821,00 €.</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.06.03-2022</td> <td>121.640,00 €</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.01.10-2023</td> <td>8.070.821,00 €.</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.06.03-2023</td> <td>121.640,00 €</td> </tr> </table> | 1.0810.110.461.01.10-2021 | 2.020.107,00 €. | 1.0810.110.461.06.03-2021 | 28.008,25 € | 5.0810.110.461.01.10-2022 | 8.070.821,00 €. | 5.0810.110.461.06.03-2022 | 121.640,00 € | 5.0810.110.461.01.10-2023 | 8.070.821,00 €. | 5.0810.110.461.06.03-2023 | 121.640,00 € | <p><b>SEGUNDA.- Competencia.</b></p> <p>En virtud del art. 42.4 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, la prestación de este servicio recae en el ámbito competencial municipal, como administración receptora, mientras que en virtud del artículo 41.3 a las diputaciones forales anteriormente gestoras del servicio, se les asignan otros también en exclusiva, de los que algunos municipios disponían, como las residencias y los centros de día para personas mayores en situación de dependencia.</p> <p>Derivado de esta redistribución competencial, en la disposición transitoria tercera de la citada ley, está previsto un reajuste financiero entre las tres administraciones públicas vascas con el fin de garantizar la suficiencia financiera para la provisión del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.</p> <p>A falta de otro mecanismo, este convenio de colaboración para la cofinanciación del SAD contribuye al reajuste financiero entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y los ayuntamientos del territorio, de acuerdo a la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales</p> <p><b>TERCERA.-</b> Compromisos económicos asumidos por la Diputación Foral de Gipuzkoa.</p> <p>La financiación foral máxima anual calculada de acuerdo a lo señalado en la cláusula sexta del presente convenio, para el conjunto de los municipios de Gipuzkoa será de 8.192.461 euros. La aportación trimestral será el 25% de la anual. Así, la Diputación Foral de Gipuzkoa financiará un total de 18.433.037,25 euros con el siguiente desglose entre partidas para ayuntamientos y para mancomunidades:</p> <table border="0"> <tr> <td>1.0810.110.461.01.10-2021</td> <td>2.020.107,00 €.</td> </tr> <tr> <td>1.0810.110.461.06.03-2021</td> <td>28.008,25 €</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.01.10-2022</td> <td>8.070.821,00 €.</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.06.03-2022</td> <td>121.640,00 €</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.01.10-2023</td> <td>8.070.821,00 €.</td> </tr> <tr> <td>5.0810.110.461.06.03-2023</td> <td>121.640,00 €</td> </tr> </table> | 1.0810.110.461.01.10-2021 | 2.020.107,00 €. | 1.0810.110.461.06.03-2021 | 28.008,25 € | 5.0810.110.461.01.10-2022 | 8.070.821,00 €. | 5.0810.110.461.06.03-2022 | 121.640,00 € | 5.0810.110.461.01.10-2023 | 8.070.821,00 €. | 5.0810.110.461.06.03-2023 | 121.640,00 € |
| 1.0810.110.461.01.10-2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2.020.107,00 €.           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 1.0810.110.461.06.03-2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 28.008,25 €               |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.01.10-2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8.070.821,00 €.           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.06.03-2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 121.640,00 €              |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.01.10-2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8.070.821,00 €.           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.06.03-2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 121.640,00 €              |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 1.0810.110.461.01.10-2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2.020.107,00 €.           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 1.0810.110.461.06.03-2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 28.008,25 €               |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.01.10-2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8.070.821,00 €.           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.06.03-2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 121.640,00 €              |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.01.10-2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8.070.821,00 €.           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |
| 5.0810.110.461.06.03-2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 121.640,00 €              |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                 |                           |             |                           |                 |                           |              |                           |                 |                           |              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Adierazitako zenbatekoek foru-ekarpenaren gehieneko zenbatekoa ezartzen dute, eta bi partiden artean alda daitezke, udalerri bakoitzerako zifra errealean arabera, baina bi partiden baturaren emaitza beti izango da foru-ekarpenaren gehieneko zenbatekoaren berdina, eta, beraz, ez da aldatuko zerbitzuaren jarduerak hazkundera izan arren.</p> <p>LAUGARREN.- Udalak bere gain hartutako konpromisoak.</p> <p>Udalak Etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen udal erregelamendua egokitu beharko du abenduaren 5eko Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen eskumen banaketara.</p> <p>Udalak emandako Etxeko Laguntza Zerbitzuaren ordu bakoitzeko gehieneko tarifaren kopurua oinarritzat hartuko da seigarren klausulan araututako foru finantzaketa zehazteko, zehazki hauek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordu bakoitzeko asteguneko tarifa: 18,87 €</li> </ul> <p>Ordu bakoitzeko igande eta jaiegunetarako tarifa: 22,66 €</p> <p>Zerbitzuaren orduko prezioa gehieneko tarifa baino txikiago balitz, foru ekarpenaren kalkulua egiteko erreferentziazat hartuko da 2022. urterako udalean 2022ko urtarrilaren 1ean indarrean dagoen orduko prezioaren kopurua, 2023ko urtarrilaren 1ean dagoena 2023. urterako eta urtarrilaren 1ean dagokion urterako, hitzarmen honen indarraldia luzatzen bada.</p> <p>Udalerri bakoitzean foru-finantzaketa gairatzen duen gastua udalak edo mankomunitateak hartuko du bere gain.</p> <p>BOSGARREN.- Aldeek bere gain hartutako konpromisoak eta baldintzak ez betetzearen ondorioak.</p> <p>Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek hartutako konpromisoen ez-betetzeak bederatzigarren klausulan araututako Jarraipen batzordeari alegatuko zaizkio. Batzorde horrek aztertu, mailakatu eta erabakiko ditu hartu beharreko ondorioak eta neurriak.</p> <p>SEIGARREN.- Foru finantzaketa.</p> | <p>Los importes señalados, que fijan la cuantía máxima de la aportación foral, pueden variar entre ambas partidas en función de las cifras reales para cada municipio, pero el resultado de la suma de ambas partidas siempre será igual a la cuantía máxima de la aportación foral y por tanto, no se verá alterada aun cuando la actividad del servicio experimentara un incremento.</p> <p>CUARTA Compromisos asumidos por el ayuntamiento.</p> <p>El Ayuntamiento deberá adecuar el Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio a la distribución competencial de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.</p> <p>La cuantía de la tarifa máxima por hora del servicio de ayuda a domicilio prestado por el ayuntamiento que servirá de base para la determinación de la financiación foral regulada en la cláusula sexta, es la siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarifa hora laborable: 18,87 €</li> <li>• Tarifa hora domingos y festivos: 22,66 €</li> </ul> <p>Si el precio/hora del servicio fuera inferior a la tarifa máxima, para el cálculo de la financiación foral se tomará como referencia el importe del precio/hora vigente en el ayuntamiento a 1 de enero de 2022, para el ejercicio de 2022, a 1 de enero de 2023, para el ejercicio de 2023 y a 1 de enero del ejercicio correspondiente en el supuesto que se prorrogue la vigencia de este Convenio.</p> <p>El gasto en cada municipio que exceda de la financiación foral será asumido por el propio ayuntamiento o mancomunidad.</p> <p>QUINTA.- Consecuencias por incumplimientos de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes.</p> <p>Los incumplimientos de los compromisos asumidos por las partes firmantes de este convenio, serán alegados ante la Comisión de seguimiento regulada en la cláusula novena, que los analizará, graduará y acordará las consecuencias y medidas a tomar.</p> <p>SEXTA.- Financiación foral.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokion zerbitzu finantzaketa zehazteko, kontuan hartuko dira aldagai hauek:</i></p> <p>a) <i>Hiruhileroko fakturazioa:</i></p> <p><i>Eskainitako zerbitzuen ordu kopurua laugarren klausulan adierazitako zerbitzuaren tarifaz biderkatu ondoren ateratzen den emaitza izango da.</i></p> <p>a) <i>Koordainketa:</i></p> <p><i>Erabiltzaileek egindako ekarpenen batura da.</i></p> <p>e)</p> <p>b) <i>Aldundiaren ekarpen teorikoa:</i></p> <p><i>Zenbateko hori a) atalean adierazitako hiruhileroko fakturazioaren eta b) atalean adierazitako erabiltzaileen koordainketaren arteko diferentzia da.</i></p> <p>c) <i>Aldundiaren ekarpen teorikoa aurrekontura egokituta:</i></p> <p><i>Udalerrri guztien foru-ekarpen teorikoei koefiziente murriztaile bera aplikatzearen emaitza da, ekarpen horien batura hirugarren klausulan definitutako hiruhileko guztizko ekarpena baino handiagoa bada.</i></p> <p><i>Koefiziente hori zatiketa honen emaitza izango da: Aldundiaren hiruhileroko gehieneko ekarpena, aurreko paragrafoan adierazitakoa, Aldundiaren ekarpen teorikoen guztizkoaz zatitzea.</i></p> <p>d) <i>Aldundiaren oinarritzko ekarpena:</i></p> <p><i>Ekarpena izango da d) ataletik ateratzen den emaitza - Aldundiaren ekarpen teorikoa aurrekontura egokituta bider % 75, hitzarmena indarrean dagoen bitartean.</i></p> <p>e) <i>Aldundiaren gehieneko ekarpena hobekuntzengatik:</i></p> <p><i>Aldundiaren aurrekontuaren araberako ekarpen teorikoaren eta Aldundiaren oinarritzko ekarpenaren arteko aldea da, eta zerbitzuaren eskaintzan hobekuntzak finantzatzeko erabiliko da.</i></p> <p><i>Hobekuntzak direla eta, Aldundiaren gehieneko ekarpena udal mailan nahiz maila globalean egingo da (udalerrri guztien batukaria).</i></p> | <p><i>Con objeto de determinar la financiación del servicio por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa se tendrán en cuenta las siguientes variables:</i></p> <p>a) <i>Facturación trimestral:</i></p> <p><i>Es el resultado de multiplicar el número de horas de servicio prestadas por la tarifa del servicio señalado en la cláusula cuarta.</i></p> <p>a) <i>Copago:</i></p> <p><i>Es la suma de las aportaciones realizadas por las personas usuarias.</i></p> <p>c) <i>Aportación foral teórica:</i></p> <p><i>Es la diferencia entre la facturación trimestral señalada en el apartado a) y el copago de las personas usuarias señalado en el apartado b).</i></p> <p>d) <i>Aportación foral teórica ajustada a presupuesto:</i></p> <p><i>Es el importe resultante de aplicar a las aportaciones forales teóricas de todos los municipios un mismo coeficiente reductor, en el supuesto de que la suma de las mismas excediera de la aportación total trimestral definida en la cláusula tercera</i></p> <p><i>Este coeficiente será el resultado de dividir la aportación trimestral foral máxima señalada en el párrafo anterior por el total de las aportaciones forales teóricas.</i></p> <p>e) <i>Aportación foral básica:</i></p> <p><i>Es el resultado de multiplicar la cifra resultante del apartado d) - Aportación foral teórica ajustada a presupuesto- por 75%, durante la vigencia del convenio.</i></p> <p>f) <i>Aportación foral máxima por mejoras:</i></p> <p><i>Es la diferencia existente entre la aportación foral teórica ajustada a presupuesto y la aportación foral básica y estará destinada a la financiación de mejoras en la prestación del servicio.</i></p> <p><i>La aportación foral máxima por mejoras se realizará tanto a nivel municipal, como a nivel global (sumatorio de todos los municipios).</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Hitzarmen honen I. eranskinean azaltzen dira hobekuntzen tipologia eta tipologia bakoitzari emandako ponderazioa.</i></p> <p><i>Honela egiaztatuko dira:</i></p> <p><i>Hobekuntzaren benetako aplikazioa ebaluatzeko erabili beharreko adierazleen formula kuantitatiboaren bidez; formula hori Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaian adostuko da, horretarako eratutako Jarraipen batzordeak proposatuta.</i></p> <p><i>f) Aldundiaren lehendabiziko ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:</i><br/> <i>Udalerrian egindako eta egiaztatutako hobekuntza bakoitzerako f) atalean zehaztutako kopurua biderkatuko da hobekuntzari emandako ponderazioarekin.</i><br/> <i>Udalerri mailan, modu horretan kalkulaturako zenbateko guztien emaitza izango da Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorra lehendabiziko hobekuntzengatik.</i><br/> <i>Udalerri guztien baturak zenbateko globala emango du.</i><br/> <i>Halaber, aipaturako zenbateko globalaren arabera udalerri bakoitzari dagokion portzentaje bertikala kalkulatu da.</i><br/> <i>g) Hobekuntza Fondoaren soberakina:</i><br/> <i>f) eta g) ataletan kalkulaturako zenbateko globalen arteko diferentzia da. Soberakin osoa birbanatuko da udalerrien artean, g) atalean adierazitako portzentaje bertikalaren arabera.</i></p> <p><i>h) Aldundiaren bigarren ekarpen eraginkorra hobekuntzak direla-eta:</i></p> <p><i>e) eta h) ataletan kalkulaturako zenbatekoen batura da.</i><br/> <i>i) Ateratzen den foru ekarpena:</i></p> <p><b>ZAZPIGARREN.- Likidazioa.</b></p> <p><b>a) Abonu sistema:</b></p> <p><i>Hiruhileko likidazio prozesua sinplifikatzeko xedez, honela egingo da Aldundiaren oinarritzko ekarpenaren eta bigarren hobekuntzak direla eta Aldundiak egingo duen ekarpen eraginkorraren konputua:</i><br/> <i>1.- Lehendabiziko hiru likidazioak, oinarritzko ekarpenaren arabera, erabat.</i></p> | <p><i>La tipología de las mejoras y la ponderación asignada a cada una de ellas son las que figuran en el Anexo I del presente convenio.</i></p> <p><i>La forma de acreditarlas será la siguiente:</i></p> <p><i>Mediante la fórmula cuantitativa de indicadores que permitan evaluar la aplicación real de la mejora adoptada, que se acuerde en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa, a propuesta de la Comisión de seguimiento constituida al efecto.</i></p> <p><i>g) Aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia: Para cada una de las mejoras cuya implantación efectiva en el municipio haya sido acreditada se multiplicará el importe descrito en el apartado f) por la ponderación asignada a la mejora. A nivel de municipio, la suma de todos los importes así obtenidos dará como resultado la aportación foral efectiva por mejoras en primera instancia.</i><br/> <i>La suma de todos los municipios dará el importe global.</i><br/> <i>Asimismo, se calculará el porcentaje vertical que supone cada municipio en relación con dicha cifra global.</i></p> <p><i>h) Excedente del Fondo de mejoras:</i><br/> <i>Es la diferencia entre los importes globales obtenidos en los apartados f) y g). Dicho excedente será redistribuido en su totalidad entre los municipios en proporción a su porcentaje vertical descrito en el apartado g).</i></p> <p><i>i) Aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia:</i><br/> <i>Es la suma de los importes calculados en los apartados g) y h).</i></p> <p><i>j) Aportación foral resultante:</i></p> <p><i>Es la suma de los importes descritos en los apartados e) e i)</i></p> <p><b>SÉPTIMA.- Liquidación.</b></p> <p><b>a) Sistema de abono:</b></p> <p><i>Con objeto de simplificar el proceso de liquidación trimestral, el cómputo de la aportación foral básica y la aportación foral efectiva por mejoras en segunda instancia se efectuará de la siguiente manera:</i><br/> <i>1.- Las 3 primeras liquidaciones íntegramente en función de la aportación foral básica.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.- <i>Laugarren likidazioa, berriz, hobekuntzei dagokien ekarpenaren arabera, erabat.</i></p> <p><i>Gipuzkoako Foru Aldundiak hiru hilean behin ordainduko du, zortzigarren klausularen c) atalean jasotako hiru hileko naturala dagokion azken egunetik hasi eta hilabeteko epean, zerbitzuaren foru finantzaketarako aldagaiak, aurreko klausulan ezarritakoak, aplikatuz ateratzen den zenbatekoa.</i></p> <p><i>b) Likidazio aldia:</i></p> <p><i>Laugarren likidazioa osorik egiten denez hobekuntzengatiko ekarpenaren arabera, eta horrek izapidetze-prozesu gehigarri bat eskatzen duenez, likidazio-aldiak aurreko ekitaldiko azken hiru hileko naturala eta ekitaldi horretako lehenengo hiru hiru hilekoak hartuko ditu, honela:</i></p> <p><i>1. Likidazioa: Urria, azaroa eta abendua.</i><br/> <i>2. Likidazioa: Urtarrila, otsaila eta martxoa.</i><br/> <i>3. Likidazioa: Apirila, maiatza eta ekaina.</i><br/> <i>4. Likidazioa: Uztaila, abuztua eta iraila.</i></p> <p><i>Foru aurrekontu-ekitaldia ixteko epeak lehen likidazioa (urria, azaroa eta abendua) ordaintzeko epeak baino lehenagokoak badira, likidazio horren hiru hileko ordainketa konturako aurrerakintzat hartu ahal izango da.</i></p> <p><i>Ordainketa horrela egin bada, egin beharreko hurrengo likidazioan dagozkion doikuntzak egingo dira, zenbateko teorikoko aldietan artatutako erabiltzaileen benetako kopuruaren arabera.</i></p> <p><i>ZORTZIGARREN.- Informazio sistema.</i></p> <p><i>a) Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren esku jarriko ditu beharrezkoak diren datu guztiak, gutxienez jarraian aipatzen direnak: zerbitzuaren prezioa eta kostua, pertsona bakoitzeko xehetasuna zerbitzuaren ordu kopuruari dagokionez, erabiltzaileen koordainketa eta, behar bada, aplikagarri zaizkion hobekuntza motak. Hori guztia helburu hauekin:</i></p> <p><i>1.- Zerbitzuari dagokion likidazioa egitea.</i></p> <p><i>2.- Zerbitzuaren egoera ezagutzea gai hauen inguruan: mendekotasuna duten pertsonen emandako arreta eta, hala dagokionean, beste kolektibo batzuei emandakoa, hobekuntzen ezarpen eraginkorra, eta bete gabe egon daitezkeen beharrak.</i></p> | <p>2.- <i>La cuarta liquidación íntegramente en función de la aportación por mejoras.</i></p> <p><i>La Diputación Foral de Gipuzkoa abonará con carácter trimestral, en el plazo de un mes desde la fecha límite correspondiente al trimestre natural señalada en el apartado c) de la cláusula octava, el importe resultante de la aplicación de las variables para la financiación foral del servicio establecidas en la cláusula anterior.</i></p> <p><i>b) Periodo de liquidación:</i></p> <p><i>Dado que la cuarta liquidación se efectúa íntegramente en función de la aportación por mejoras y ello requiere un proceso de tramitación adicional, el período de liquidación comprenderá el último trimestre natural del ejercicio anterior y los tres primeros trimestres del ejercicio corriente de la siguiente forma:</i></p> <p><i>1ª Liquidación: Octubre, noviembre y diciembre.</i><br/> <i>2ª Liquidación.: Enero, febrero y marzo.</i><br/> <i>3ª Liquidación: Abril, mayo y junio.</i><br/> <i>4ª Liquidación: Julio, agosto y septiembre.</i></p> <p><i>Si se produjese la circunstancia de que los plazos de cierre del ejercicio presupuestario foral, fueran anteriores a los plazos de abono de la primera liquidación (octubre, noviembre y diciembre), el abono trimestral de esa liquidación podrá tener carácter de anticipo a cuenta.</i></p> <p><i>Cuando el abono se haya realizado de esta forma, en la siguiente liquidación a realizar, se establecerán los ajustes que procedan de acuerdo al número real de personas usuarias atendidas en los períodos de importe teórico.</i></p> <p><i>OCTAVA.- Sistema de Información.</i></p> <p><i>a) El ayuntamiento deberá facilitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa todos los datos que sean necesarios y como mínimo el precio y coste del servicio, el detalle por persona del número de horas de servicio, el copago de las personas usuarias y, en su caso la tipología o tipologías de mejora que le son aplicables. Todo ello a fin de:</i></p> <p><i>1.- Poder realizar la liquidación correspondiente del servicio.</i></p> <p><i>2.- Conocer la situación del servicio, en cuanto a la atención prestada a personas dependientes y, en su caso, a otros colectivos, la implantación efectiva de</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3.- Arreta jaso duten mendeko pertsonen buruzko datuak ematea IMSERSOri, kontuan hartuta Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistemak definitutako espezifikazioak, araudiaren aipamen hauen bidez zehaztutakoak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- SSI/2371/2013 Agindua, abenduaren 17koa, Autonomiaren Aldeko eta Mendekotasunari Arreta Eskaintzeko Sistema arautzen duena (BOE 302 zk., 2013/12/18, I. atala, 100.833 orrialdea).</li> <li>- 1051/2013 Errege Dekretua, abenduaren 27koa, autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun-egoeran dauden pertsonak zaintzeari buruzko abenduaren 14ko 39/2006 Legean ezarritako Autonomiaren Aldeko eta Mendetasunari Arreta Eskaintzeko Sistemaren prestazioak arautzen dituena (BOE, 313, 2013/12/31 I. 107128).</li> </ul> <p>b) Gipuzkoako Foru Aldundiak tresna informatiko egokia eskainiko du, hau da, Extranet SAD.</p> <p>•6</p> <p>Tresna horren erabilera eragotzi gabe, Gipuzkoako Foru Aldundiak Udalaren eskura bertsio aurreratu bat jartzen duen neurrian, Udalak azken tresna hori erabiliko du.</p> <p>b) Hauek dira informazioa bidaltzeko gehieneko epeak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) lehen hiruhilekoa: apirilak 30</li> <li>b) bigarren hiruhilekoa: uztailak 31</li> <li>c) hirugarren hiruhilekoa: urriak 31</li> <li>d) laugarren hiruhilekoa: urtarrilak 31</li> </ul> <p>d) Likidazio sistemak udalerrri guztiei dagokien informazioa izatea eskatzen duenez, epe hauek amaitu ondoren, informazio hori bidali ez duten udalei posta elektronikoak jakinaraziko zaie astebeteko epe luzaezina dutela eskatutako informazioa aurkezteko. Azken epe hori ez betetzeak hiruhilekoari dagokion likidazioa galtzea ekarriko du, eta udalerrria kanpoan utziko da kalkulu guztiak egiterakoan.</p> | <p>las mejoras, así como las posibles necesidades no cubiertas.</p> <p>3.- Poder facilitar al IMSERSO los datos referidos a las personas dependientes atendidas, de acuerdo con las especificaciones definidas en el SISAAD (Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia), definidos mediante las siguientes referencias normativas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Orden SSI/2371/2013, de 17 de diciembre, por la que se regula el Sistema de Información del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia (BOE Núm. 302, 18/12/2013, Sec. I. Pág. 100833).</li> <li>- Real Decreto 1051/2013, de 27 de diciembre, por el que se regulan las prestaciones del Sistema para la Autonomía y Atención a la Dependencia, establecidas en la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia (BOE Núm. 313, 31/12/2013 Sec. I. Pág. 107128).</li> </ul> <p>b) La Diputación Foral de Gipuzkoa facilitará la herramienta informática necesaria, conocida como Extranet SAD.</p> <p>Sin perjuicio de la utilización de dicha herramienta, en la medida que la Diputación Foral de Gipuzkoa ponga a disposición del Ayuntamiento una versión mejorada, el Ayuntamiento adoptará su utilización.</p> <p>b) Los plazos máximos para el envío de la información serán los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) primer trimestre: 30 de abril</li> <li>b) segundo trimestre: 31 de julio</li> <li>c) tercer trimestre: 31 de octubre</li> <li>d) cuarto trimestre: 31 de enero</li> </ul> <p>d) Dado que el sistema de liquidación requiere disponer de la información correspondiente a la totalidad de los municipios, una vez finalizados estos plazos, se realizará un recordatorio vía electrónica a los ayuntamientos que no hayan remitido la correspondiente información para que en un plazo improrrogable de una semana remitan la misma. El incumplimiento de este último plazo conllevará la pérdida de la liquidación correspondiente al trimestre afectado, realizándose todos los cálculos con exclusión del municipio.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>BEDERATZIGARREN.- Jarraipen batzordea.</i></p> <p><i>Jarraipen batzorde bat eratuko da, alderdi sinatzaileen arteko lankidetzarako bidea izango dena. Alde biek ordezkari-tza paritarioa izango dute.</i></p> <p><i>Gehienez ere 12 hilabeteko epean eratu beharko da, hitzarmen honen indarraldiaren hasieratik zenbatzen hasita. Une horretarako, beren funtzionamendurako barne-arauak eta erabakiak hartzeko modua, alderdien ordezkariak, pertsona horiek beren gain hartutako karguak eta eginkizunak, eta deialdien forma eta maiztasuna ezarrita egon beharko dira. Alderdietako batek eskatzen duen guztietan bildu beharko dira, eta, edonola ere, urtean behin gutxienez.</i></p> <p><i>Batzordeari esleitutako eginkizunak izango dira alderdiek hartutako konpromisoak betetzen direla zaintzea eta kontrolatzea, eta hitzarmen hau interpretatzean eta aplikatzean sortzen diren gai guztiak ebaztea.</i></p> <p><i>Batzordeak hitzarmen honetan aurreikusitakoaren arabera funtzionatuko du, eta, osagarri gisa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren II. Kapitulua-ren Hirugarren Atalean xedatutakoaren arabera.</i></p> <p><i>HAMARGARREN.- Hitzarmena amaitzeko eta iraungitzeko arrazoiak.</i></p> <p><i>Hitzarmen hau bere xede diren jarduketak betetzen direnean edo suntsiarazteko arrazoi hauetakoren bat gertatzen denean iraungiko da:</i></p> <p><i>a) Indarraldia amaitu eta indarraldia luzatzea erabaki ez bada.</i></p> <p><i>Alderdi sinatzaileek hala erabakitzea.</i></p> <p><i>b) Aldeetako batek hitzarmenari uko egiten badio; kasu horretan, hitzarmena suntsiarazteko aurreikusitako eguna baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazi beharko dio beste alderdiari.</i></p> <p><i>c) Aldeek hitzarmenean aurreikusitako betebeharrak eta baldintzak ez betetzea.</i></p> <p><i>5. Deuseztasuna deklaratzeko duen erabaki judizialagatik edo legeetan aurreiku-sitako beste edozein arrazoiengatik.</i></p> | <p><i>NOVENA.- Comisión de seguimiento.</i></p> <p><i>Se constituirá una comisión de seguimiento que será el cauce para la cooperación entre las partes firmantes en la que ambas partes estarán representadas de manera paritaria.</i></p> <p><i>Deberá constituirse en el plazo máximo de 12 meses contados desde el inicio de la vigencia del presente convenio. Para ese momento deberán estar establecidas las normas internas de su funcionamiento y forma de adopción de acuerdos, representantes de las partes, cargos y funciones asumidos por estas personas, forma y periodicidad de las convocatorias, debiéndose reunir siempre que lo solicite alguna de las partes y, en todo caso, al menos una vez al año.</i></p> <p><i>Las funciones asignadas a la comisión consistirán en la vigilancia y el control de la ejecución y del cumplimiento de los compromisos asumidos por las partes y en la resolución de cuantas cuestiones se susciten en torno a la interpretación y aplicación de la ejecución del presente convenio.</i></p> <p><i>La comisión se regirá en su funcionamiento por lo previsto en el presente convenio y supletoriamente por lo dispuesto en la Sección Tercera del Capítulo II del Título Preliminar de Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.</i></p> <p><i>DÉCIMA- Causas de resolución o extinción.</i></p> <p><i>El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en alguna de las siguientes causas de resolución:</i></p> <p><i>a) Por el transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.</i></p> <p><i>b) Por el mutuo acuerdo entre las partes firmantes.</i></p> <p><i>c) Por la renuncia al convenio de una de las partes que deberá notificarlo a la otra con una antelación mínima de dos meses a la fecha prevista de resolución.</i></p> <p><i>d) Por el incumplimiento de las partes de las obligaciones y condiciones previstas en el convenio.</i></p> <p><i>e) Por decisión judicial declaratoria de nulidad o por cualquier otra causa prevista en las leyes.</i></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6.<br/><i>HAMAİKAGARREN.- Araubide juridikoa.</i></p> <p>7. <i>Hitzarmen honek izaera administratiboa du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren VI. Kapituluan xedatutakoaren arabera, eta ordenamendu juridiko administratiboak agintzen du hura interpretatu eta garatzeko, eta alderdiek berariaz onartzen dute administrazioarekiko auzien jurisdikzioa.</i></p> <p><i>HAMABIGARREN.- Datuen babesa.</i></p> <p><i>Alderdi sinatzaileek konpromisoa hartzen dute Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta 15/1999 Lege Organikoa Datu Pertsonalak Babesteko erregelamendua onartzen duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan xedatutakoa betetzeko.</i></p> <p><i>HAMAHIRUGARREN.- Aldaketa.</i></p> <p><i>Hitzarmen hau aldatzeko, sinatzaileen esanbidezko adostasuna beharko da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49. g) artikuluaen arabera, dagokion aldaketa-gehigarriaren bidez, hura sinatzeko izapideari jarraituz.</i></p> <p><i>HAMALAU GARREN.- Indarraldia.</i></p> <p><i>Hitzarmen hau sinatzen den egunean jarriko da indarrean, eta ondorio ekonomikoak izango ditu, 2021eko urriaren 1etik aurrera, eta 2023ko abenduaren 31ra arte iraungo du. Hitzarmen hau berariaz luzatu ahal izango da, amaitzen denean, urte natural bateko aldietan, betiere luzatutako ekitaldirako aurrekontu-zuzkidura egokia eta nahikoa badago.</i></p> <p><i>Hitzarmenaren eta luzapenen gehieneko iraupena lau urtekoa izango da, salbu eta epe luzeagoa aurreikusten bada arau bidez.</i></p> <p><i>Hala ere, hitzarmena sinatzen duten alderdiek aho batez eta aurreko paragrafoan aurreikusitako epea amaitu baino lehen adostu ahal izango dute hitzarmena luzatzea, beste lau urtez gehienez, edo hitzarmena azkentzea.</i></p> | <p><i>UNDÉCIMA.- Régimen jurídico.</i></p> <p><i>El presente convenio es de naturaleza administrativa, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, rigiendo en su interpretación y desarrollo el ordenamiento jurídico administrativo, con expreso acatamiento de las partes a la jurisdicción contencioso-administrativa.</i></p> <p><i>DUODÉCIMA.- Protección de datos.</i></p> <p><i>Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal.</i></p> <p><i>DECIMOTERCERA.- Modificación.</i></p> <p><i>La modificación del presente convenio requerirá acuerdo expreso de los firmantes, según el artículo 49. g) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público mediante la correspondiente Adenda de modificación, siguiendo la misma tramitación que para su suscripción.</i></p> <p><i>DECIMOCUARTA.- Vigencia.</i></p> <p><i>El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, surtiendo efectos económicos desde el 1 de octubre de 2021 y su vigencia se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2023. Este convenio podrá ser prorrogado de forma expresa a su finalización por períodos de 1 año natural, siempre que exista consignación presupuestaria adecuada y suficiente.</i></p> <p><i>La duración máxima del convenio y sus prórrogas no podrá ser superior a cuatro años salvo que normativamente se prevea un plazo superior.</i></p> <p><i>No obstante, las partes firmantes del convenio podrán acordar unánimemente y antes de la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>KLAUSULA IRAGANKORRA.- Hitzarmenak jasotzeko gehieneko epea eta ondorioak lehen bi likidazioetan.</i></p> <p><i>Hitzarmena 2021eko azken hilabeteetan onartzea aurreikusten denez, litekeena da udalek eta mankomunitateek hitzarmenak onartu eta sinatzea hiruhileko bat baino gehiago atzeratzea. Horrelakorik gertatuz gero, hiru hileko ordainketa konturako aurrerakintzat hartu ahal izango da, gehienez ere bi likidaziotarako.</i></p> <p><i>Dagokion Udalak / Mankomunitateak hitzarmena sinatu beharko du hirugarren likidazioa kalkulatzeko unea baino lehen.</i></p> <p><i>Eta adierazitakoarekin ados daudela frogatzeko, parte hartzaileek agiri honen bi ale sinatzen dituzte, ondorio bakarrarekin, goian aipatutako lekuan eta egunean.</i></p> | <p><i>CLÁUSULA TRANSITORIA.-</i></p> <p><i>Plazo máximo de recepción de convenios y efectos en dos primeras liquidaciones.</i></p> <p><i>Dado que se prevé la aprobación del convenio los últimos meses del año 2021, es posible que la materialización por los ayuntamientos y mancomunidades de la aprobación y firma de los convenios se demore más de un trimestre. Si se produjese esta circunstancia, el abono trimestral podrá tener carácter de anticipo a cuenta, para un máximo de dos liquidaciones.</i></p> <p><i>El Ayuntamiento / Mancomunidad correspondiente deberá suscribir el convenio antes del momento de cálculo de la tercera liquidación.</i></p> <p><i>Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, se firma el presente documento en duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# **I. ERANSKINA / ANEXO I**

## **HOBEKUNTZAK ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAN / MEJORAS EN EL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO**

| <b>Zenbakia /<br/>Número</b> | <b>Deskribapena /<br/>Descripción</b>                                                                                                                                                                              | <b>Ponderazioa / Ponderación</b> |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1                            | Zerbitzua ezartzea urteko egun guztietan /<br><i>Implantar el servicio durante todos los días del año.</i>                                                                                                         | % 35                             |
| 2                            | Prezio publikoaren gehieneko kopurua 15,00 eurotan ezartzea astelehenetik ostiralera /<br><i>Fijar el importe máximo del Precio Público a 15,00€, de lunes a viernes.</i>                                          | % 25                             |
| 3                            | Zerbitzuaren gehieneko intentsitatea ezartzea: 4 ordu edo gehiago /<br><i>Fijar una Intensidad máxima del servicio de 4 horas o más.</i>                                                                           | % 15                             |
| 4                            | Urgentziaz sartzeko modalitatea ezartzea /<br><i>Establecer una modalidad de acceso urgente.</i>                                                                                                                   | % 12,5                           |
| 5                            | Beste zerbitzu mota batzuk ezartzea, eta zerbitzua mendekotasunik ez duten pertsonen zabaltzea. /<br><i>Establecer otras modalidades del Servicio así como la extensión del servicio a personas no dependiente</i> | % 12,5                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>e.- <u>BEASAINGO ANTZIZAR KIROLDEGIAREN KUDEAKETA INTEGRALEKO ZERBITZUAK EMATEA. KONTRATAZIOA. 2022KIBO0001</u></p> <p>Ezagutzera eman da Herriarrak batzordearen proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>e.- <u>CONCESIÓN DE SERVICIOS DE LA GESTIÓN INTEGRAL DEL COMPLEJO MUNICIPAL DEPORTIVO ANTZIZAR KIROLDEGIA DE BEASAIN. CONTRATACIÓN.</u></p> <p>Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Ciudadanía:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>“Gaia: Beasaingo Antzizar kiroldegiaren kudeaketa integraleko zerbitzuak ematea. Kontratazioa</b></p> <p>Kontuan hartuta espedientearen jasota daudela:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Bideragarritasun ekonomiko-finantzarioaren azterketa.</li> <li>2.- Kiroldegiko Kudeatzailearen txostena, kontratuaren beharrari eta egokitasunari buruzkoa.</li> <li>3.- Administrazio-klausulen agiria, erabiltzaileek ordaindu beharreko tarifak ere jasotzen dituen.</li> <li>4.- Ezaugarrien taula (karatula).</li> <li>4.- Preskripzio teknikoen agiria.</li> <li>5.- Idazkaritzaren txostena, emakidaren araubide juridikoa eta Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 284. eta 285. artikuluetan aipatzen diren gainerako alderdiak ezartzen dituen.</li> <li>6.- Kreditua egoteari eta funtsen kontu-hartzailearen fiskalizazioari buruzko txostena.</li> </ol> <p>Udalbatzari honako erabaki-proposamena aurkeztu zaio:</p> <p><b><u>Lehenengoa.</u></b> Antzizar Kiroldegiko kirola eta kirol-jarduerak antolatze eta sustatzeko eta erabilera publikoko kirol-ekipamendua kudeatzeko jardura Beasaingo Udalarena bezala onartzea.</p> <p><b><u>Bigarrena.</u></b> BSK Consultores-ek idatzitako bideragarritasun ekonomiko eta finantzarioaren azterlana onartzea.</p> <p><b><u>Hirugarrena.</u></b> Beasaingo Antzizar kiroldegiaren kudeaketa integralerako zerbitzuaren emakida kontratatzea onartzea, lau urterako, kontratua</p> | <p><b>Asunto: concesión de servicios de de gestión integral del complejo municipal deportivo antzizar kiroldegia de Beasain. Contratación.</b></p> <p>Teniendo en cuenta que en el expediente obra:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.- El estudio de viabilidad económica-financiero.</li> <li>2.- Informe del Gerente del Polideportivo, de necesidad e idoneidad del contrato.</li> <li>3.- El pliego de cláusulas administrativas, que también comprende las tarifas a abonar por los usuarios.</li> <li>4.- Cuadro de características (caratula).</li> <li>4.- El pliego de prescripciones técnicas.</li> <li>5.- Informe de la Secretaría en el que se establece el régimen jurídico de la concesión y demás aspectos a los que se hace referencia en los artículos 284 y 285 de la Ley de Contratos del Sector Público.</li> <li>6.- Informe de existencia de crédito y de la fiscalización de la Intervención de Fondos.</li> </ol> <p>Se somete a consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:</p> <p><b><u>Primero.</u></b> Asumir la actividad de ordenación y promoción del deporte y de actividades deportivas y gestión del equipamiento deportivo de uso público de Antzizar Kiroldegia, como propia del Ayuntamiento de Beasain.</p> <p><b><u>Segundo.</u></b> Aprobar el estudio de viabilidad económico-financiera redactado por BSK Consultores.</p> <p><b><u>Tercero.</u></b> Aprobar la contratación de la concesión del servicio de "la gestión integral del complejo municipal deportivo Antzizar kiroldegia de Beasain ", por plazo</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>formalizatu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, kontuan izanik alde zuzenetik honako hauek onartu direla:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hainbat urtetarako 965.000,00 euroko gastu-konpromisoa, honela banatuta: 2022 (193.000,00 €), 2023 (263.000,00 €), 2024 (223.000,00 €), 2025 (206.000,00 €) eta 2026 (80.000,00 €), Toki Ogasunei buruzko 2014ko martxoaren 5eko Errege Dekretuaren bidez onartutako Legearen testu bateginaren 174.5.b) artikulua ematen duen ahalmena erabiliz.</li> </ul> <p><b>Laugarrena.</b>- Administrazio Klausula Berezien Plegua, erabiltzaileek emakidadunari ordaindu beharreko tarifak eta Baldintza Tekniko Partikularren Plegua onartzea.</p> <p><b>Bosgarrena.</b>- Esleipen-prozedura irekia irekitzeko agintzea. Prozedura hori erregulazio harmonizatuaren mende egongo da, proposamenak baloratuta eta eskaintzarik onena zehaztuta, hainbat esleipen-irizpideren bidez, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 145. eta 146. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz.</p> <p><b>Seigarrena.</b>- Ebazpen hau kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean argitaratzea eta dagokion iragarkia Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialera eta Euskadiko kontratazio-plataformara bidaltzea, enpresa interesdunek 30 egun naturaleko epean beren proposamenak aurkeztu ahal izan ditzaten.”</p> | <p>de cuatro años a contar desde el día siguiente al de la formalización del contrato, teniendo en cuenta que previamente se ha aprobado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un compromiso de gasto con carácter plurianual por importe de 965.000,00 €, con el siguiente desglose: 2022 (193.000,00 €), 2023 (263.000,00 €), 2024 (223.000,00 €), 2025 (206.000,00 €) y 2026 (80.000,00 €), haciendo uso de la facultad que concede el artículo 174.5.b) del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2014, de 5 de marzo</li> </ul> <p><b>Cuarto.</b>- Aprobar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, junto con las tarifas a abonar por los usuarios a la concesionaria, así como el Pliego de Condiciones Técnicas Particulares.</p> <p><b>Quinto.</b>- Ordenar la apertura del procedimiento de adjudicación que será abierto, sujeto a regulación armonizada y con valoración de las proposiciones y determinación de la mejor oferta mediante varios criterios de adjudicación, de conformidad con lo establecido en los artículos 145 y 146 de la Ley de Contratos del Sector Público.</p> <p><b>Sexto.</b>- Publicar la presente resolución en el perfil de contratante del órgano de contratación y remitir el correspondiente anuncio al Diario Oficial de la Unión Europea, así como a la plataforma de contratación de Euskadi, para que en el plazo de 30 días naturales las empresas interesadas puedan presentar sus proposiciones.”</p> |
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko ondorengo iritzia azaldu dituzte:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>En el turno de intervenciones los asistentes han formulado las siguientes opiniones:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “La empresa es la que asume el riesgo siempre que se deriven de la baja de abonados se indica que el Ayuntamiento no va a financiar más que lo que ofrezca el adjudicatario aunque tenga pérdidas. ¿Que pasa si tuviera pérdidas no derivadas de la baja de abonados?”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Esleipendunak asumitu beharko lituzke. Hori da azkenean, emakida baten funtsa, hau da, emakidunak arriskua bere gain harzea. Udalak gehienez ere esandako ekarpena egingo du baina hori baino gutxiago esleipendunak eskaintzen badu, hori</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): debería asumirlos el adjudicatario. Esa es al final la esencia de una concesión, es decir, que el concesionario asuma el riesgo. El Ayuntamiento realizará la aportación señalada como máximo, pero si el adjudicatario ofreciera menos de esa cantidad, ésta será la</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>izango da Udalak ordainduko duena kopuru horretatik inoiz pasatu gabe.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>que abone el Ayuntamiento sin que en ningún momento pase de dicha cantidad.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Sobre las obligaciones del Ayuntamiento en las cláusulas administrativas, se dice que el Ayuntamiento debe mantener el equilibrio financiero de la concesión, revisando, en su caso, las tarifas. Teníamos entendido que al ser el contrato de cuatro años, no procedía efectuar la revisión de tarifas.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Alkatea andreak (EAJ-PNV): “Horrela da. Inbertsiorik ez dago. Emakida kontratuan, tarifik berrikusteko inbertsioen amortizazio epea bost urte baino handiagoa izan behar du.”</p> <p>Alkate andreak hitza eman ondoren Idazkariak esan du hori dela emakida kontratuan desoreka sortzen denean, aurrez aurreikusitako ezin diren inguruabarrak ematen badira (orain pandemiarekin gertatu den bezala) edota Udalak kontratuan araututako baldintzetik kanpo egin beharrekoak agintzen duenean.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “es así. No hay inversión. En el contrato de concesión, para la revisión de tarifas el plazo de amortización de las inversiones debe ser superior a cinco años.</p> <p>Tras la intervención de la Sra. Alcaldesa, la Secretaria dice que eso es cuando se produce un desequilibrio en el contrato de concesión, si se dan circunstancias imprevisibles (como ha ocurrido ahora con la pandemia) o cuando el Ayuntamiento ordena tareas que no están incluidas en las condiciones del contrato.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Pandemia aurretik eskatu genuen kiroldetik kudeaketa inguruan hausnarketa bat egitea. Gero pandemia etorri zen eta sortu zen zuloa estali behar zen eta presaka eta korrika beste kontratu bat egin behar izan genuen aurrekoa baldintza berdinetan luzatzeko irtenbide honik ez zegoelako eta bestela zerbitzurik gabe geratzen ginelako. Orain berriro ere mahai gainean jartzen da azpikontratazio sistema-eredua. Hasieran sei urtetakoa zena orain lau urtetarako izatea proposatzen da bideragarria delako. Azpimarratu nahiko genituzke bileretan egindako proposamenak. Iruditzen zaigu herritar guztien zerbitzura egon behar den zerbitzua dela. Diru publikoarekin hornitzen ari garen zerbitzua da eta beasaingar guztiek izan beharko luketa aukera zerbitzu hori erabiltzeko. Hori dela eta proposatu genuen diru-sarrerak kontuan izan da tarifik ezartzea. Horretarako dagoen zailtasuna aipatzen zen baina guretzat ez da nahi izan hori horrela izatea. Ez da aukera bezala ikusi. Gaztea din-tarte</p> | <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “antes de la pandemia pedimos una reflexión sobre la gestión del polideportivo. Luego vino la pandemia y había que tapar el agujero que se había creado y tuvimos que hacer otro contrato a toda prisa y corriendo porque no había esta solución para prolongar el anterior en igualdad de condiciones y porque si no nos quedábamos sin servicio. Ahora se vuelve a poner sobre la mesa el modelo de sistema de subcontratación. Lo que inicialmente era de seis años ahora se propone que sea para cuatro porque es viable. Nos gustaría destacar las propuestas realizadas en las reuniones. Nos parece que es un servicio que tiene que estar al servicio de todos los ciudadanos. Es un servicio que estamos dotando con dinero público y todos los beasaingarras deberían tener la posibilidad de utilizar este servicio. Por ello, propusimos que para establecer las tarifas se tuvieran en cuenta los ingresos. Se hablaba de la dificultad que existe para ello, pero para nosotros no se ha querido que eso fuera así. No se ha visto como</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>mantentzearena planteatzen genuen eta hori ere ez onartu. Jarri da matrikula ordaintzeagaik lehenengo hilabeteen ez ordaintzea baina guk denbora gehiago izatea proposatzen genuen. Hobariak era planteatzen genituen, Bileretan ez bezala batzordean oso argi geratu zitzaigun erantzuna ezezkoa dela. Guretzat kiroldegi elitista bat da, azpikontratatzeko degu eta badaude tarifa batzuk herritar guztiek ordaindu ezin dituztenak. Batzordean san zitzaigun erabiltzaileek ordaindu beharreko eredu dela. Horrela bada, kreditu alaketan egiten genuen azterketa: zergatik Udalak ordaindu behar ditu 965.000,00 € horiek?. Aspertuta gaude entzutea udalaren egoera ekonomikoa oso ona dela eta horrek laguntzen du hobariak ematea eta beste laguntza motak, baina ikusten da hori ez dela helburua. Kezkagarria iruditzen zaigu.”</p> | <p>una oportunidad. Planteábamos mantener el margen de edad de los jóvenes y no se ha aceptado. Se ha incluido no pagar la matrícula el primer mes pero nosotros proponíamos tener más tiempo. Planteábamos bonificaciones, a diferencia de las reuniones, en la comisión nos quedó muy claro que la respuesta es no. Para nosotros es un polideportivo elitista, lo subcontratamos y hay tarifas que no todos los ciudadanos pueden pagar. En la comisión se nos dijo que es un modelo a pagar por los usuarios. Así pues, el análisis que realizábamos en la modificación de crédito: ¿por qué el Ayuntamiento tiene que pagar esos 965.000,00 €?. Estamos hartos de escuchar que la situación económica del ayuntamiento es muy buena y eso ayuda a que haya bonificaciones y otros tipos de ayudas, pero se ve que ese no es el objetivo. Nos parece preocupante.”</p> |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Esan dituzunari eta azpikontratazoari erantzunez esan, hor egon daitezkeela zailtasunak funtzionarioak diren langile eta laboralen artean. Aztertu degu horrelako remunizipalazio bat egin daitekeen edo ez. Jurisprudentzia eta doktrina ez da argia. Hainbat adibide dauzkagu: Zaragozako, hemen gertuago garbiketa zerbitzuaren inguruan Pasaia eta zerbait garbi geratzen dena da <i>“que el cambio de gestión indirecta por una directa, tiene que ser en condiciones más ventajosas que las del mercado”</i>. Zeharka kudeatzetik zuzenean kudeatzea justifikatzea, zaila ikusten da. Hainbat adibideten ikusten da, litigioan sartu, epaitegira eraman gaia eta urteak joan eta urteak etorri, orindik argitu gabe dagoela. Beraz, guk zerbitzua kontratatzekeo autua egin dugu.</p>                        | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “en respuesta a lo que has dicho y a la subcontratación, decir que ahí puede haber dificultades entre el personal funcionario y laboral. Hemos analizado la posibilidad de realizar un remunicipamiento de este tipo. La jurisprudencia y la doctrina no es clara. Tenemos varios ejemplos: el de Zaragoza, aquí más cerca en torno al servicio de limpieza está el de Pasaia y lo que queda claro es <i>“que el cambio de gestión indirecta por una directa, tiene que ser en condiciones más ventajosas que las del mercado”</i>. Justificar el paso a la gestión directa desde la gestión indirecta se ve complicado. Hay varios ejemplos en los que se entra en litigio, se lleva el tema al juzgado y se va pasando el tiempo sin que se aclare. Así que nosotros hemos optado por la contratación del servicio.</p>                  |
| <p>Bestalde, ez da sei urtetik lau urteetara bideragarria bihurtu dela. Sei urtetan egiten zen prospekzio bat, erabiltzaile edo abonatuak kopurua igotzen joango zela, eta udalak amaieran ekarpenik ez egitearena lortzen zen,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Por otra parte, no es que se haya hecho viable de seis a cuatro años. Se hacía una prospección que en seis años, iba a ir subiendo el número de usuarios o abonados, y se conseguía que el ayuntamiento no aportara al final, pero teniendo</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>baina kontuan hartuta inbertsioen amortizazioa bost urtetakoa baino ez zela eta horren ondorioz ezin dela tarifak igo, erabaki genuen sei urtetatik lau urteetara mugatzea. Ikusten badituzu bideragarritasun datuak berdinak dira edo Udalak egin behar duen ekarpena lau urteetara gehiago da, zeren eta sei urteetarako bideragarritasun horretan tarifen igoera aurreikusita zegoen, baina lau urtetan tarifen kongelazioa dago eta Udalak urtez urte egin beharreko ekarpen-estimazioa handiagoa da ekonomikoki bideragarria izateko. Horrek ez du esan nahi sei urtetik laura pasatzearekin bata batean bideragarria bilakatu zenik. Bosgarren urtean ere gauzak horrela jarraitzen badute Udalak ekarpen bat egin beharko luke.</p>                                                  | <p>en cuenta que la amortización de las inversiones era solo de cinco años y que como consecuencia no se pueden subir las tarifas, decidimos limitar de seis a cuatro años. Si ves los datos de viabilidad son los mismos o la aportación que tiene que hacer el Ayuntamiento es más a los cuatro años, porque en esa viabilidad para los seis años estaba previsto un aumento de tarifas, pero en cuatro años hay congelación tarifaria y la estimación de aportación que el Ayuntamiento tiene que hacer año tras año es mayor para ser viable económicamente. Eso no quiere decir que, al pasar de los seis a los cuatro años, se convirtiera de repente en viable. Si el quinto año siguen así las cosas el Ayuntamiento debería hacer una aportación.</p>                                                                    |
| <p>Kiroldegi elitista. Gure aurrekoek erabaki zuten horrelako kiroldegi bat behar zuela Beasainek eta pandemia alde batetara utzira lortu genuena izan zen 6.500 bazkideko kiroldegi bat. Egia da ez dugula oinarritzko zerbitzuaz jotzen, Beasainek behar du horrelako kiroldegia, baina ez dugu oinarritzko zerbitzutzat hartzen. Benetan behar duen horrek erakundeak badituzte sistemak laguntzak emateko GLLak ez dituzte laguntza horiek aurreikusten, baina mediku batek aginduko balu edo sozializatzeko benetan ikusten bada erabiltzaile batek kiroldegia beharrezkoa duela, ongizateak baditu sistemak hori posible izateko.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Kuriosoa egiten zait orain komentatzea aspalditik mahai ganean dugun gaia izan delako.”</p> | <p>Un polideportivo elitista. Nuestros antecesores decidieron que Beasain necesitaba un polideportivo de estas características y lo que conseguimos dejando la pandemia a un lado fue un polideportivo de 6.500 socios. Es cierto que no lo consideramos un servicio básico, Beasain necesita este tipo de polideportivo, pero no lo consideramos un servicio básico. Las AES no contemplan estas ayudas, las instituciones tienen sistemas para ofrecer ayudas al que realmente lo necesita, pero si un médico lo prescribe o para socializar realmente se ve que un usuario necesita un polideportivo, bienestar tiene medios para hacerlo posible.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “me resulta curioso comentarlo ahora porque ha sido un tema que tenemos encima de la mesa desde hace tiempo.”</p> |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Aurretik egindako negoziazioetan, idatziz ez bada ere momentu hartan ez genuelako, aurreratu zen lizitazio eta arau laboralen artean egon zitezkeen ezberdintasunak. Ez dago konklusio bat esaten duena ezin dela, baina epaiek esaten dute oso</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “en las negociaciones previas, aunque no por escrito, porque en ese momento no teníamos, se adelantaron posibles diferencias entre licitaciones y normas laborales. No hay una conclusión que diga que no se puede, pero las</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ondo demonstratu behar dela kudeaketa-sistema aldatze horrek abantailak dakartzala. Dena dela, nahi izanez gero eskua artean dugun txostena pasatuko dizuegu.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Bideragarritasun azterlanean aurreikusten den bazkidetza handitze hori ez bada ematen, nola geratzen da enpresa emakiduna?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>sentencias dicen que hay que demostrar muy bien que ese cambio de sistema de gestión conlleva ventajas. En cualquier caso, si queréis, os pasaremos el informe que tenemos entre manos.</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “si no se da ese aumento de socios previsto en el estudio de viabilidad, ¿cómo queda la empresa concesionaria?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Baldintza bereziak kontuan hartu gabe, arriskua esleipenarentzat da. Bideragarritasun azterlana egin dutenek esan digutena da, optimista baino oso kontserbadoreak izan direla, gehienbat hazkundeak aurreikusterakoan, baina aurkezten duenak bere azterlana ere egingo du eta ikusiko du negozioak dituen alde onak eta txarrak. Hemendik hiru urteetara zenbakiak ez badira betetzen, zer pasako den?. Kasurik okerreanean, beste udal batean gertatu den bezala, giltzak utzi eta kiroldetgia itxi beharrean egongo ginateke. Espero, horrelakorik ez gertatzea.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Azkeneko zalantza. Langileen amortizazioari buruzkoa, hain zuzen ere: erretiratu diren langileen lanpostua, lanpostuen zerrendatik desagertuko da?”</p> | <p>Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “sin tener en cuenta las condiciones especiales, el riesgo es para el adjudicatario. Lo que nos han dicho quienes han hecho el estudio de viabilidad es que han sido más conservadores que optimistas, sobre todo a la hora de prever crecimientos, pero quien se presente también hará su estudio y verá los pros y los contras que tiene el negocio. Si de aquí a tres años no se cumplen los números, ¿qué pasará?. En el peor de los casos, como ha ocurrido en otro ayuntamiento, estaríamos obligados a dejar las llaves y cerrar el polideportivo. Espero que esto no ocurra.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Una última duda. Sobre la amortización del personal: ¿el puesto de trabajo del personal que se retira desaparecerá de la relación de puestos de trabajo?”</p> |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Bai, hori da. Ez dakit formula juridikoa zein den, baina datozen bi urteetan bi langile erretiratu egingo dira eta lan horiek egiten dituzte esleipendunak kontratatu beharko dituen beste langile batzuk. Erabaki egin beharko da lanpostuen zerrendan zer egin behar den, hau da, lanpostu horiek amortizatu eta beste berri batzuk sortu edo...”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Eso es. No sé cuál es la fórmula jurídica, pero en los próximos dos años dos trabajadores se jubilarán y estos trabajos los realizarán otros empleados que el adjudicatario tendrá que contratar. Habrá que decidir que hacer en la relación de puestos de trabajo si amortizar y crear otros nuevos puestos de trabajo...”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Ez dakit langile-batzordeekin konpromisorik hartu den.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Ikusita erreposizio tasak jartzen dizkigun mugak, inoren erabakia ez da hutsik dauden horiek amortizatzea. Beste gauza bat da erabakitzea zertarako eta ados egotea, baina behintzat hutsik dauden horiek ez kentzea etorkizuneko beharrei erantzuteko.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): no sé si se han adquirido compromisos con el comité de trabajadores.</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): vista la limitación que nos impone la tasa de reproducción, nadie ha decidido amortizar las vacías. Otra cosa es que se decida para qué y se esté de acuerdo, pero al menos que no se eliminen esas vacías para atender necesidades futuras.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Aurkako botoak: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Abstentzioak: 0</p> <p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin ondorengo erabakia hartu da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Votos en contra: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Abstenciones: 0</p> <p>En consecuencia, se ha adoptado el siguiente acuerdo con la mayoría absoluta:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>1.- <i>Prozedura</i>: irekia publizitatearekin eta erregulazio harmonizatuaren menpe dagoena. Lizitazio elektronikoaren bidez izapidetzen da.</p> <p>2.- <i>Izapidetzea</i>: arrunta</p> <p>3.- <i>Lizitazio prezioa lau urteetarako</i>: Udalak esleipendunari diruz lagunduko dion gehienezko kopurua prezioa 965.000,00 €koa (EZ dago BEZri lotuta) izango da.</p> <p>4.- <i>Egikaritze epea</i>: 4 urte luzapenik gabe.</p> <p>5.- <i>Kaudimen ekonomiko, finantzarioa</i>:<br/>Kaudimen ekonomikoa: urteko negozio-bolumena, kontratuaren xede den esparruan, amaitutako azken hiru ekitaldien barruan ekitaldi onenari dagokiona, gutxienez kontratuaren urteko batez besteko balioa behin eta erdi izango da, urtebetetik gorako iraupena duelako; hau da, 2.718.760,53 €koa. Eskatzen bada 87.3.a.2. artikuluan adierazitako moduan egiaztatutako da.</p> <p>6.- <i>Kaudimen teknikoa</i>:<br/>a) Azken hiru urteetan, gehienez ere, kontratuaren xedea osatzen duten zerbitzu edo</p> | <p>1.- <i>Procedimiento</i>: abierto con publicidad y sujeto a regulación armonizada. Tramitación electrónica.</p> <p>2.- <i>Tramitación</i>: Ordinaria</p> <p>3.- <i>Precio de licitación para cuatro años</i>: la aportación máxima del Ayuntamiento al adjudicatario será de 965.000,00 € (No sujeto a IVA)</p> <p>4.- <i>Plazo de ejecución</i>: cuatro años sin prórroga.</p> <p>5.- <i>Solvencia económica y financiera</i>:<br/>Solvencia económica: El volumen anual de negocios, en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos concluidos, será al menos una vez y media el valor anual medio del contrato por ser su duración superior a un año, esto es, será igual o superior a 2.718.760,53 € acreditada de la manera indicada en el artículo 87.3.a.párrafo 2º, en caso de que se solicite.</p> <p>6.- <i>Solvencia técnica</i>:<br/>a) Una relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>lan nagusien zerrenda, izaera berekoak edo antzekoak. Bertan, horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa edo pribatua, adieraziko dira, eta gehien gauzatzen den urtean metatutako urteko zenbatekoa kontratuaren batez besteko urtekoaren ehuneko 70ekoa edo handiagoa izango da.</p>                                                                                                                                                                | <p>naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos, siendo el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato.</p>                                                                                               |
| <p>Kontratazio-organoak eskatu ahal izango du egindako zerbitzuak egiaztatzeko, 2017ko SPKLren 90 artikuluan adierazitako moduan emandako ziurtagiriak aurkeztuta.</p> <p>Zerbitzu bat kontratuaren xedearen berdina edo antzekoa den zehazteko, ezaugarrien taula honetako 2. paragrafoan adierazitako CPV koderako jo beharko da.</p>                                                                                                                        | <p>El órgano de contratación podrá requerir que se acrediten los servicios prestados mediante presentación de certificados expedidos de la manera señalada en el art. 90 de la LCSP2017.</p> <p>Para determinar si un servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, se deberá acudir al código CPV indicado en el apartado 2 de este cuadro de características.</p>                                            |
| <p>b) Kontratua gauzatzeko arduradunaren edo arduradunen titulu akademikoak eta profesionalak, bai eta zuzenean horretaz arduratzen diren teknikarienak ere.</p> <p>c) Enpresaren urteko batez besteko plantillari eta azken hiru urteetako zuzendari-kopuruari buruzko adierazpena, contratazio-organoaren mendeko zerbitzuek eskatzen diotenean dagokion egiaztagiriarekin batera.</p>                                                                       | <p>b) Títulos académicos y profesionales del responsable o responsables de la ejecución del contrato, así como de los técnicos encargados directamente de la misma.</p> <p>c) Declaración sobre la plantilla media anual de la empresa y del número de directivos durante los tres últimos años, acompañada de la documentación justificativa correspondiente cuando le sea requerido por los servicios dependientes del órgano de contratación.</p> |
| <p>d) Kontratuari eragiten dioten gai guztietarako Udalarekin <u>solaskide gisa</u> jardungo duen arduradun bat izendatzea, <u>langileen arloan behar bezala egiaztatutako esperientzia duen teknikariaren</u> kalterik gabe. Bi zeregin horiek betetzeko pertsona bera izenda daiteke.</p>                                                                                                                                                                    | <p>d) Designación de una persona responsable que actuará <u>como interlocutora</u> con el Ayuntamiento para todas aquellas cuestiones que afecten al contrato, con independencia de la/el Técnica/o con experiencia suficientemente acreditada/o en materia de personal. La designación para realizar ambos cometidos puede recaer en una misma persona.</p>                                                                                         |
| <p>Kontratista enpresa sortu berria denean, hau da, bost urte baino gutxiagoko antzintasuna duen enpresa denean, kaudimen teknikoa aurreko b), c) eta d) idatz-zatietan aipatzen diren baliabideetako baten edo batzuen bidez egiaztatuko da, eta inola ere ez da aplikatuko a) letran zerbitzu-kopuru jakin bat gauzatzeari buruz ezarritakoa.</p> <p>7.- <i>Aurkezteko epea, ordua eta lekua:</i> Hogeita hamar egun natural lizitazio-iragarkia Europar</p> | <p>Cuando el contratista sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará por uno o varios de los medios a que se refieren las letras b), c) y d) anteriores, sin que en ningún caso sea aplicable lo establecido en la letra a), relativo a la ejecución de un número determinado de servicios.</p>                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita. Ordua: 23:55</p> <p>8.- <i>Adjudikazio irizpideak:</i><br/>         FORMULA EZ-AUTOMATIKOEN BIDEZ KUANTIFIKATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK. Irizpide BAKOITZEKO PUNTUAZIOAK: 50 puntu gehienez.</p> <p>a) Zerbitzuaren Plan Zuzentzailea. Kudeaketa-eredua: 14 puntu, gehienez</p> <p>1. Zerbitzua antolatzea, erabili beharreko bitartekoak eta ekipoak deskribatuta: 3 puntu, gehienez.</p> <p>Ematen den informazioak kontratazio-organoari kiroldegia kudeatzeko moduaren eskema argi bat ematea baloratuko da, baldintza teknikoek pleguan deskribatutako zerbitzuak kontuan hartuta, osasun-kontrolak egiteko betebeharra, igerilekuen eta legionellaren autokontrolerako plana eta autobabeserako plana barne.</p> <p>2. Langileen antolaketa: 3 puntu, gehienez.</p> <p>Egin beharreko zereginen deskribapena baloratuko da, lanbide-kategorien, maiztasunaren, bajeen aurreko ordezkapenen kudeaketaren, oporren eta, hala badagokio, prestakuntza-planaren arabera.</p> <p>3. Administrazioaren antolaketa: 3 puntu, gehienez.</p> <p>Abonatuen altak eta bajak kudeatzeko modua, tarifen kobrantza, erabiltzaileekiko harremanak, erreklamazioei eta iradokizunei erantzutea baloratuko da.</p> | <p>7.- <i>Plazo, hora y lugar para la presentación de proposiciones:</i> Treinta días naturales contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea. Hora: 23:55</p> <p>8.- <i>Criterios de adjudicación:</i><br/>         CRITERIOS CUANTIFICABLES MEDIANTE FÓRMULAS NO AUTOMÁTICAS. PUNTUACIONES DE CADA CRITERIO: hasta 50 puntos</p> <p>a) Plan Director del Servicio. Modelo de Gestión: Hasta 14 puntos.</p> <p>1. Organización del servicio con descripción de medios y equipos a emplear: hasta 3 puntos</p> <p>Se valorará que la información que se facilite, proporcione al órgano de contratación un esquema claro de cómo se propone gestionar el polideportivo, teniendo en cuenta los servicios descritos en el pliego de prescripciones técnicas, incluidos el deber de realizar controles sanitarios, el plan de autocontrol de las piscinas y de legionella y el plan de autoprotección.</p> <p>2. Organización del personal: hasta 3 puntos</p> <p>Se valorará la descripción de tareas a realizar en función de las categorías profesionales, frecuencia, gestión de sustituciones ante bajas, vacaciones, plan formación, en su caso.</p> <p>3. Organización de la administración: hasta 3 puntos</p> <p>Se valorará el modo de gestionar las altas y bajas de abonados, cobro de tarifas, relaciones con los usuarios, atención de reclamaciones y sugerencias.</p> <p>4. Seguimiento y mejora de la gestión: hasta 3 puntos</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Kudeaketaren jarraipena eta hobekuntza: 3 puntu, gehienez.</p> <p>Kontratua behar bezala gauzatuko dela bermatzeko protokoloak eta metodoak baloratuko dira, garatu beharreko zereginen jarraipena eta erabiltzaileen gogobetetze-maila ezagutzeko ekintzak zehaztuta.</p> <p>5. Kalitate-kudeaketa: 2 puntu, gehienez.</p> <p>Hizpide dugun zerbitzua ematean kalitate-eredu bat gauzatzeko modua eta epea baloratuko dira. Puntuaziorik handiena lortuko da atal honetan, baldin eta ofizialki horretarako kualifikatutako enpresa batek UNE-EN ISO9001-2015 (kalitate-ziurtagiria) araua betetzeko den kasuan.</p> <p>b) Kirol jardueren eta zerbitzuen plana: 14 puntu, gehienez</p> <p>1. Kirol-programa. Ikastaroak, jarduerak eta kanpainak: 10 puntu, gehienez.</p> <p>2. Zerbitzu osagarrien programa: 4 puntu, gehienez.</p> <p>Egutegien, ordutegien, gutxieneko inskripzio-kopuruaren eta eskaintzaren zabaleraren eta aniztasunaren definizio argia baloratuko da.</p> <p>c) Sustapen- eta marketin-plana: 8 puntu gehienez</p> <p>1. Instalazioa sustatzeko proposamena: 4 puntu, gehienez.</p> <p>2. Erabiltzaileak erakartzeko proposamenak: 4 puntu, gehienez.</p> <p>Antzizar Kiroldegia eta bere zerbitzuak sustatzeko proposamenaren definizioa, argitasuna, garapena, zehaztasun-maila eta egokitasuna baloratuko dira bereziki. Herritarrek kirola egiteko duten</p> | <p>Se valorarán los protocolos y métodos para garantizar la perfecta ejecución del contrato, detallando el seguimiento de las tareas a desarrollar y las acciones para conocer el nivel de satisfacción de los usuarios.</p> <p>5. Gestión de calidad: hasta 2 puntos</p> <p>Se valorará memoria descriptiva sobre el modo y plazo para llevar a cabo un modelo de calidad en la prestación del servicio que nos ocupa. Se obtendrá la máxima puntuación en este apartado, si el modo y plazo lo es para el cumplimiento de la norma UNE-EN ISO9001-2015 (certificado de calidad) por empresa cualificada oficialmente al efecto.</p> <p>b) Plan de actividades deportivas y servicios: Hasta 14 puntos</p> <p>1. Programa deportivo. Cursos, actividades y campañas: hasta 10 puntos</p> <p>2. Programa de servicios complementarios: hasta 4 puntos</p> <p>Se valorará una definición clara de los calendarios, horarios, nº mínimo de inscripciones, así como la amplitud y variedad de la oferta.</p> <p>c) Plan de promoción y marketing: Hasta 8 puntos</p> <p>1. Propuesta de promoción de la instalación: hasta 4 puntos</p> <p>2. Propuestas de captación de usuarios: hasta 4 puntos</p> <p>Se valorará especialmente la definición, la claridad, el desarrollo, el grado de concreción y la idoneidad de la propuesta de promoción de Antzizar Kiroldegia y sus servicios. Se valorará el grado de comunicación, promoción y capacidad de captación para la práctica deportiva de la población.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>komunikazio-, sustapen- eta erakartze-maila baloratuko da.</p> <p>d) Mantentze-, kontserbazio-, garbiketa- eta hornidura-plana: 8 puntu gehienez</p> <p>Honako hauek baloratuko dira:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maiztasunak eta ordutegiak: gehienez 2 puntu</li> <li>2. Mantentze prebentiboa eta zuzentzailea (matxura motak detektatzea eta konpontzea, ihesak bilatzea, etab.), kontserbaziokoa, konponketakoa eta/edo berrezartzekoa egiteko modua: 2 puntu, gehienez.</li> <li>3. Gorabeheren kasuan jarduteko modua: giza baliabideak deskribatzea, gorabeherak ahalik eta lasterren konpontzeko: 2 puntu, gehienez.</li> <li>4. Preskripzio teknikoaren pleguko klausulan aipatzen diren garatutako jardueren erregistroa jendaurrean jartzeko modua: 2 puntu, gehienez.</li> </ol> <p>e) Ingurumena kudeatzeko plana: 6 puntu gehienez</p> <p>Instalazioak eta horien erabilera optimizatzeko modua baloratuko da, preskripzio teknikoaren pleguan aipatzen diren ingurumen-printzipioekin bat etorritik, horien errendimendu ona lortzeko.</p> <p>Esleipen-irizpideak enpresek emandako informazioan oinarrituta baloratuko dira, eta Beasaingo Udalak ez du zertan zehaztugabeak diren edo aipatzen ez diren alderdiei buruzko argibiderik eskatu.</p> <p><u>Balorazioan, atal bakoitzerako kontuan hartuko dira azalpen-argitasuna, zabaltasuna, garapena, zehaztasun-maila, zehaztasuna, egokitasuna eta koherentzia:</u></p> <p>Hori guztia errazago aztertzeko, aurkeztutako dokumentazioak gehienez 30 A4 orri izango ditu, aurkibiderik gabe, aurpegi hutsean Arial 11 letra-</p> | <p>d) Plan de mantenimiento, conservación, limpieza y suministros: Hasta 8 puntos</p> <p>Se valorarán:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Frecuencias y horarios: hasta 2 puntos</li> <li>2. Modo en que se prevé realizar el mantenimiento preventivo y correctivo (detección y reparación de los diferentes tipos de averías, búsqueda de fugas, etc.), de conservación, de reparación y /o reposición: hasta 2 puntos</li> <li>3. Modo de actuar en caso de incidencias: descripción de medios humanos para solucionar en el menor tiempo posible las incidencias: hasta 2 puntos</li> <li>4. Modo en que se propone exponer al público el registro de las actividades desarrolladas a las que hace referencia la cláusula 7 del pliego de prescripciones técnicas: hasta 2 puntos</li> </ol> <p>e) Plan de gestión medioambiental: Hasta 6 puntos</p> <p>Se valorará el modo de optimizar las instalaciones y su uso, acorde con los principios medioambientales a los que se refiere el pliego de prescripciones técnicas, para obtener un buen rendimiento de las mismas.</p> <p>Los criterios de adjudicación se valorarán en base a la información aportada por las empresas, sin que el Ayuntamiento de Beasain esté obligada a requerir aclaraciones sobre aspectos que resulten imprecisos o no se citen.</p> <p><u>En la valoración, además de lo señalado se tendrán en cuenta para cada uno de los apartados, la claridad expositiva, amplitud, desarrollo, el grado de concreción, precisión, la idoneidad y la coherencia:</u></p> <p>Para facilitar el estudio de todo ello, la documentación presentada constará como máximo de 30 hojas A4, sin incluir índices, a</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>motarekin eta lerroartea 1,5 lerroekin. Indize bakarra eta orrikatua izango du. Euskarri elektronikoan aurkeztuko da (PDF fitxategi bakarra).</p> <p>Aurkeztutako dokumentazioak gehieneko orri-kopurua gainditzen badu, orri horretan lortutako puntuazioa puntu 1 gutxituko da ezarritako muga gainditzen duen orri gehigarri bakoitzeko.</p> <p>Letra-mota edo lerroartea errespetatzen ez bada, lortutako azken puntuazioa automatikoki 5 puntu gutxituko da.</p> <p>FORMULA AUTOMATIKOEN BIDEZ<br/>BALORATZEKO IRIZPIDEAK. IRIZPIDE<br/>BAKOITZAREN PUNTUAZIOAK: 50 puntu<br/>gehienez</p> <p>A.- Eskaintza ekonomikoa: 50 puntu gehienez</p> <p>Udalak emakidadunari kontratuaren iraunaldian ordaindu beharreko prezioa: Udalak esleipendunari ordaindu beharreko gehieneko prezioaren (965.000,00 €) gaineko bajaren ehunekoa.</p> <p>Eskaintzen den baja-ehunekoa kontratuaren urterokoei aplikatzen zaiena izango da (2022ko bigarren sei hilabetea, 2023, 2024, 2025 eta 2026ko lehen sei hilekoko).</p> <p>Modu honetan baloratuko da:<br/>100etik 0 puntu emango zaizkio lizitazioaren oinarritzko aurrekontua berdintzen duen eskaintzari, eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko bajako, eta gehieneko puntuazioa 100 puntukoa izango da, bajaren bat % 50etik gorakoa bada izan ezik; kasu horretan, 100 puntu emango zaizkio eta gainerakoa interpolatuko da.</p> <p><math>B_{max-erako} \leq \% 50 \Rightarrow P = 200 \times B - rako</math><br/> <math>B_{max-erako} &gt; \% 50 \Rightarrow P = 100 \times B / B_{max}</math><br/> Izanik,</p> | <p>simple cara con tipo de letra Arial 11 e interlineado espaciado 1,5 líneas. Contendrá un índice único y paginado. Se presentará en soporte electrónico (un único archivo PDF).</p> <p>Si la documentación presentada supera el máximo de hojas supondrá la minoración de un 1 punto de la puntuación obtenida en la misma, por cada hoja adicional que supere el tope establecido.</p> <p>Si no se respeta el tipo de letra o el interlineado, indistintamente, supondrá la minoración automática de 5 puntos de la puntuación final obtenida.</p> <p>CRITERIOS MEDIANTE LA UTILIZACIÓN DE FÓRMULAS AUTOMÁTICAS.<br/>PUNTUACIONES DE CADA CRITERIO: hasta 50 puntos</p> <p>A.- Oferta económica: hasta 50 puntos.</p> <p>Precio a abonar por el Ayuntamiento a la concesionaria en el período de ejecución del contrato: porcentaje de baja sobre el precio máximo (965.000,00 €), a abonar por el Ayuntamiento a la adjudicataria.</p> <p>El porcentaje de baja que se oferte será el que se aplique a las distintas anualidades del contrato (2º semestre de 2022, 2023, 2024, 2025 y primer semestre de 2026).</p> <p>Se valorará de la siguiente manera:<br/>Sobre 100, se otorgará 0 puntos a la oferta que iguale el presupuesto base de licitación e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto.</p> <p>Para <math>B_{max} \leq 50\% \Rightarrow P = 200 \times B</math><br/> Para <math>B_{max} &gt; 50\% \Rightarrow P = 100 \times B / B_{max}</math><br/> Siendo,<br/> P: Puntuación de la oferta a valorar</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>P: baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa<br/> B: txikia = 1 - (Eskaintako prezioa)/(Lizitaziorako gehienezko aurrekontua)<br/> Bmax: onartutako gehieneko baja</p> <p>Horrela lortutako emaitzari atal ekonomiko honek adierazten duen ehunekoa aplikatuko zaio puntu guztietan.</p> <p><b>EZOHIKO ESKAINTZA BAXUAK</b><br/> Eskaintza anormalki baxutzat hartuko da onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 15 puntu baxuagoa den baja duena. Eskaintza ekonomikoaren bideraezintasuna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, azterketa medikoei eta abarri erantzuteko beharrezkoak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak.</p> <p>9.- <i>Proposamenak irekitzeko lekua, eguna eta ordua:</i> plika irekitzea kontratistatzailearen profilean argitaratzen den tokian, egunean eta orduan egingo da.</p> <p>10.- <i>Aurkeztu beharreko agiriak:</i> Lizitatzailleek administrazio-baldintzen Pleguan adierazitako agiriak aurkeztu beharko dituzte.</p> <p>11.- <i>Kontratua gauzatzeko baldintza berezia, gizarte arlokoa:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Emakumeek lan-merkatuan parte-hartze handiagoa izan dezaten eta lana eta familia-bizitza uztar daitezen bultzatzea.</li> <li>- Langabeziari aurre egitea, bereziki gazteari, emakumei eragiten dienari eta iraupen luzekoari.</li> <li>- Lantokiko prestakuntza bultzatzea.</li> <li>- <i>Kontratua hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidearen mende dago.</i></li> </ul> | <p>B: Baja = 1 - (Precio ofertado) / (Presupuesto máximo de licitación)<br/> Bmax: Baja máxima admitida</p> <p>Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado económico en el total de puntos.</p> <p><b>OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS</b><br/> Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 15 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc.</p> <p>9.- <i>Lugar, día y hora para la apertura de de proposiciones:</i> la apertura de plicas se realizará en el lugar, día y hora que figure en el perfil del contratante.</p> <p>10.- <i>Documentación a presentar:</i> los licitadores deberán presentar la documentación que figure en el pliego de condiciones administrativas.</p> <p>11.- <i>Condiciones especiales de ejecución, de carácter social:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Favorecer la mayor participación de la mujer en el mercado laboral y la conciliación del trabajo y la vida familiar.</li> <li>- Combatir el paro, en particular el juvenil, el que afecta a las mujeres y el de larga duración.</li> <li>- Favorecer la formación en el lugar de trabajo.</li> <li>- El contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística.</li> </ul> |
| <p><b><u>3.- LURRALDE BATZORDEKO PROPOSAMENAK:</u></b></p> <p><b><u>A.- FLEMING 34 AREAKO ETA ARIZMENDI I SEKTOREARI BURUZKO PLANGINTZAKO ARAU SUBSIDIARIOEN BERRIKUSTEA ETA EGOKITZEAREN TESTU BATERATUA.</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b><u>4. - PRO PUESTAS DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO :</u></b></p> <p><b><u>A.- TEXTO REFUNDIDO DE LA REVISIÓN Y ADAPTACIÓN DE LAS NNSS DE PLANEAMIENTO REFERIDAS AL ÁREA 34, FLEMING Y SECTOR I, ARIZMENDI. APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN.</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>ALDAKETA PUNTUALARI HASIERAKO ONESPENA EMATEA. 2020NNSS0001</u></p> <p>Ezagutzera eman da Lurralde batzordeko proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><u>Se ha dado a conocer la propues de la comisión de Territorio.</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>“ AURREKARIAK</b></p> <p><b>1.- 2019-10-31. Udalbatza Osoaren ondorengo erabakia:</b></p> <p><i>“<u>Lehenik.</u> AUSARTONDO, S.L.ren eskaera onartzea eta horren ondorioz, Dr. Fleming 34, area eta Arizmendi, 1 Sektorearekiko Arau Subsidiarioen aldaketa puntuala egitea. Dokumentuaren idazlanaz, Idazlanaz, Imanol Zabala Sarasola abokatua eta ARKITES, S.L. Arquitectura eta Urbanismo estudioa, arduratuko dira.</i></p> <p><i><u>Bigarren</u> Enkarguak, dokumentua fase guztietan idaztea eta udal teknikoekin elkarlanean, alegazio nahiz erreklamazioei erantzuteko txostenak egitean datza.</i></p> <p><i><u>Hirugarren.</u> AA SSen aldaketa puntualaren eta izapidetu eta onartzeko beharrezkoak diren beste dokumentuen idazlan gastuak, AUSARTONDO, S.L.ren kontura izango da.”</i></p> <p><b>2.- 2020-09-07. Ingurumen Administrazioaren Zuzendariaren Ebazpena, Planaren ingurumen-txosten estrategikoa formulatzen duena.</b></p> <p><b>3.- 2022-01-13. Atxikitzen den Planeamenduko Aholkularitza Batzordea.</b></p> | <p><b>“ANTECEDENTES</b></p> <p><b>1.- 31-10-2019. El Ayuntamiento Pleno adopta el siguiente acuerdo:</b></p> <p><i>“<u>Primero.</u> Aceptar la solicitud de AUSARTONDO, S.L., y en consecuencia proceder a efectuar la modificación puntual de las Normas Subsidiarias en relación al Área 34, Dr. Fleming y Sector 1, Arizmendi, de cuya redacción se encargará el abogado, D. Imanol Zabala Sarasola y el estudio de Arquitectura y Urbanismo, ARKITES, S.L.</i></p> <p><i><u>Segundo.</u> El encargo comprende la redacción del documento en todas sus fases, e informes para dar respuesta a las alegaciones y reclamaciones, en colaboración con los técnicos municipales.</i></p> <p><i><u>Tercero.</u> Los gastos de redacción de la modificación puntual de las NN SS y demás documentación que sea precisa para la tramitación y aprobación de la referida modificación puntual de las NN SS, será a cuenta de AUSARTONDO, S.L.”</i></p> <p><b>2.- 7-09-2020. Resolución del Director de Administración Ambiental, por la que se formula el informe ambiental estratégico del Plan de referencia, previa solicitud efectuada por el Ayuntamiento.</b></p> <p><b>3.- 13-01-2022. Informe adjunto del Consejo Asesor de Planeamiento</b></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4.- 2022-02-08. Udalari aholkua ematen dion arkitektoaren AA SSren aldaketarekiko aldeko txostena.</p> <p>5.- 2022-02-15. Idazkariaren txostena jarraitu beharreko prozedurari buruz eta proposatzen den AA SS aldaketaren onespina emateko behar den quorumari buruzkoa.</p> <p style="text-align: center;"><b>OINARRI JURIDIKOAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 104 artikulua eta honekin lotuta dauden 87.1 eta 90 eta hurrengo artikulua, izapidetzeari dagokionean.</li> <li>• Erregimen Lokaleko oinarriak erregulatzen dituen Legearen 22,2c) artikulua, organoaren eskuduntzari dagokionean.</li> <li>• Erregimen Lokaleko oinarriak erregulatzen dituen Legearen 47,3i) artikulua, onartzeko quorumari dagokionean.</li> </ul> <p>Hirigintza batzordeak proposatuta Udalbatza Osoak ERABAKI DU:</p> <p><u>Lehenik.</u> Arau Subsidiarioen aldaketa puntualari hasierako onespina ematea, ondorengoari buruz: Fleming 34 areako eta Arizmendi I Sektoreari buruz, erabilgarri dauden baliabide espazialen aprobetxamendu arrazionala optimizatzeko, hau da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lurzoru Urbanizagarri sektorizatu gisa sailkatutako Arizmendi 1. sektorea desklasifikatzea, lurzoru urbanizaezin bihurtuz eta nekazaritza- eta abeltzaintza-bokazioa eta landazabala duen L.2. landa-eremu gisa kalifikatuz. Aurreikusitako bizitegi-garapena ezabatu da.</li> <li>- Arizmendi 1. sektorean aurretik aurreikusitako eraikigarritasunetik eratorritako</li> </ul> | <p>4.- 8-02-2022. Informe del arquitecto que asesora al Ayuntamiento favorable a la modificación de las NN SS.</p> <p>5.- 15-02-2022. Informe de la Secretaria sobre el procedimiento a seguir y quorum para la aprobación de la modificación de las NN SS propuesta</p> <p style="text-align: center;"><b>FUNDAMENTOS JURÍDICOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Artículo 104 en concordancia con los art. 87,1 y 90 y siguientes de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, en cuanto a la tramitación se refiere.</li> <li>• Artículo 22,2c) de la Ley de Bases de Régimen Local, en cuanto a la competencia del órgano para su aprobación se refiere.</li> <li>• Artículo 47,3i) en cuanto al quorum para su aprobación.</li> </ul> <p>El Pleno de la Corporación a propuesta de la Comisión de Urbanismo ACUERDA:</p> <p><u>Primero.</u> Aprobar inicialmente la modificación puntual de las NN SS de planeamiento, al área 34, Fleming y Sector I, Arizmendi, con el objetivo de optimizar el aprovechamiento racional de los recursos espaciales disponibles, esto es:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Desclasificar el Sector 1 Arizmendi clasificado como Urbanizable Sectorizado, pasándolo a Suelo No urbanizable y calificado como Zona Rural L.2. de vocación agroganadera y campiña. Se elimina el desarrollo residencial previsto.</li> <li>- Eliminar la previsión de Vivienda de Protección Pública derivada de la edificabilidad previamente prevista en el Sector 1 Arizmendi.</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>babes publikoko etxebizitzaren aurreikuspena ezabatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 34. Areako oinezkoentzako irisgarritasuna hobetzea, Nekolalde kalearekin lehendik dagoen bizitegi-garapen berria lotuko duen igogailu publiko bat eta pasabide bat eginez (eremutik kanpo).</li> <li>- Areako eraikigarritasuna 798m<sup>2</sup> (sestra gainean) eta 948m<sup>2</sup> (sestra azpian) handitzea, igogailu berria egiteko gastuei aurre egiteko.</li> <li>- Aipatutako eraikigarritasun-gehikuntzari dagozkion etxebizitza babestuen estandarrak betetzea aurreikusten da (BOE eta ET), hau da, babes ofizialeko 2 etxebizitza eta tasatu izaera duen beste etxebizitza 1, denak beraiei dagokien eranskinekin.</li> </ul> <p>Hori dela eta, aldatu egiten da 34 Dr. Fleming Areako HAPBan zehaztutako antolamendu xehatua, 2 bloke izatetik 3 izatera pasatuz eta horien altuerak doitu.</p> <p>Era berean, arearako ibilgailuentzako sarbidea (lehendik dagoen bidea trazadura berri baten bidez ordezkatzu).</p> <p><u>Bigarren.</u> Hasierako onespina baldintza hauekin ematen da:</p> <p style="text-align: center;"><u>Urbanizazio lanak</u></p> <p>Eraikinaren hegoaldean proposatutako betelanak, garaje-sotoak partzialki ezkutatu eraikuntzaren ikus-irakurketa arintze aldera, ezpona naturalen bidez egin beharko dira, landare-akaberarekin. Malda handiagoko ezpondak behar izanez gero, horma berdeak (landare-</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mejorar la accesibilidad peatonal hacia el Área 34 mediante la ejecución de un ascensor público y una pasarela (fuera del área) que conecte el nuevo desarrollo residencial y existente con Nekolalde Kalea.</li> <li>- Incrementar la edificabilidad del ámbito en 798m<sup>2</sup> (sobre rasante) y 948m<sup>2</sup> (bajo rasante), con el objeto de hacer frente a los gastos de ejecución del nuevo ascensor.</li> <li>- Se prevé el cumplimiento de los estándares de vivienda protegida correspondientes al citado incremento de edificabilidad (VPO y VPT), esto es, se deberán ejecutar 2 viviendas de VPO y 1 de carácter tasado, con sus anejos correspondientes.</li> </ul> <p>Debido a ello, se modifica la ordenación pormenorizada definida en el PEOU del Área 34 Dr. Fleming, pasando de 2 a 3 bloques y se ajustan las alturas de los mismos</p> <p>Asimismo, se mejoran el acceso rodado al ámbito (sustituyendo el vial existente mediante un nuevo trazado).</p> <p><u>Segundo.</u> La aprobación inicial se otorga condicionada a:</p> <p style="text-align: center;"><u>Obras de Urbanización</u></p> <p>Los rellenos propuestos al sur de la edificación, con el objeto de mitigar el impacto visual de la edificación ocultando parcialmente los sótanos de garaje, deberán de realizarse mediante taludes naturales, con acabado vegetal. En caso de requerir taludes de mayor pendiente, se optará por muros verdes</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>akabera) edo landare-tratamendua duten harri-lubetak erabiliko dira.</p> <p><u>Memoria eta eranskinak</u></p> <p>7.1 atala “Convenio suscrito” dioen lekuan “convenio a suscribir” esan behar du.</p> <p>10. atala “2 tasadas y 1 VPO” dioen lekuan “1 tasada y 2 VPO” esan behar du.</p> <p>11.4 atala Urbanizazio Proiektuak definitu beharreko kapituluaren barruan igogailua eta pasabidea aipatu behar dira.</p> <p>IV eranskina</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4.1 atala Egikaritze-unitatea bere mugaketan ez dator bat eremuarekin berarekin.</li> <li>- 4.3 atala Urbanizazio Proiektuak definitu beharreko kapituluaren barruan igogailua eta pasabidea aipatu behar dira.</li> </ul> <p><u>Hirigintza Arauak / Ordenantzak</u></p> <p><u>Hirigintza-arau partikularrak</u></p> <p>IV.1a) puntua “Sistema de equipamiento colectivo” atalean, akats baten ondorioz, “E.L. Espacios Libres Urbanos” aipatzen dira, “E.C. Equipamiento colectivo”-ren ordez.</p> <p>IV.4 puntua Hiri-lurzoru finkatugabea (U.E.-n sartua) eta hiri-lurzoru finkatua (gainerakoa) bereizi beharko dira.</p> <p><u>Ordenantza arautzaileak</u></p> | <p>(acabado vegetal) o escolleras con tratamiento superficial vegetal.</p> <p><u>Memoria y anexos</u></p> <p>Punto 7.1 donde dice convenio suscrito, debe decir convenio a suscribir.</p> <p>Punto 10 donde dice 2 tasadas y 1 VPO debe decir 1 tasada y 2 VPO</p> <p>Punto 11.4 dentro de los capítulos a definir por el Proyecto de Urbanización debe citarse el ascensor y la pasarela</p> <p>Anexo IV</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punto 4.1 la unidad de ejecución no coincide en su delimitación con el propio ámbito.</li> <li>• Punto 4.3 dentro de los capítulos a definir por el Proyecto de Urbanización debe citarse el ascensor y la pasarela.</li> </ul> <p><u>Normas Urbanísticas / Ordenanzas</u></p> <p><u>Normas urbanísticas particulares</u></p> <p>Punto IV.1a) En el Apartado Sistema de equipamiento colectivo se menciona por error “E.L. Espacios libres urbanos<sup>2</sup>, en lugar de “E.C. Equipamiento colectivo”.</p> <p>Punto IV. 4 Se deberá de distinguir entre el suelo urbano no consolidado (incluido en la U.E.) y el suelo urbano consolidado (resto).</p> <p><u>Ordenanzas reguladoras</u></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1.2.10. art. Adierazi behar da eremua Nekolalde kalearekin lotzen duen igogailuaren eta pasabidearen obrek amaituta eta martxan egon beharko dutela etxebizitza berrien lehen okupazioko lizentzia lortu aurretik. Hori guztia Udalaren, Hitzarmen Batzordearen eta Nekolalde kaleko 2-4 zenbakiko jabetzaren (igogailu-pasabidearen oinarri diren lurren jabeak) artean sinatu beharreko hitzarmenak ezartzen duenari kalterik egin gabe.</p> <p>R-3.1 partzelaren fitxa grafikoa: R-1 partzelaren 1,2 eta 3 eraikinen fitxa grafikoetan, "Sp. De Parcela" ren ordez "Sp. De Subparcela" adierazi behar da.</p> <p>1.Eraikinaren idatzizko fitxa: Sestra azpiko azalera konputagarriak 1489,00 m2 (t) izan behar du.</p> <p>3.Eraikinaren idatzizko fitxa: 11: etxebizitza libre aurreikusi beharrea, 8 etxebizitza libre, 2 BOE eta ET 1 aurreikusi behar dira.</p> <p><u>Planoak</u></p> <p>II.5 plano Zonifikazio globala:</p> <p>Lurzoruaren Sailkapena/Kategorizazioa eta Zonifikazio Globala deitu behar da. R.5.1 lurzatia hiri-lurzoru finkatu/bizitegi-lurzoru isolatu gisa grafiatu behar da (R-3).</p> <p>Hiri-lurzoru finkatuaren/finkatugabearen kategorietarako adierazitako azalerak zuzendu behar dira.</p> | <p>Art. 1.2.10 Se ha de indicar que las obras del ascensor y pasarela que comunica el ámbito con Nekolalde Kalea deberán de estar finalizadas y en funcionamiento con anterioridad a la obtención de licencia de primera ocupación de cualquiera de las nuevas viviendas. Todo ello sin perjuicio de lo que en su caso establezca el convenio a firmar entre el Ayuntamiento, La junta de Concertación y la propiedad de Nekolalde Kalea 2-4 (propietarios de los terrenos sobre los que se asienta el ascensor-pasarela).</p> <p>Ficha Gráfica parcela R-3.1 En las fichas gráficas de los edificios 1,2 y 3 de la Parcela R-1, se debe sustituir "Sp. de Parcela" por "Sp. de Sub-parcela"</p> <p>Ficha escrita del edifi. 1: La superficie computable bajo rasante ha de ser 1489,00 m2(t).</p> <p>Ficha escrita del edifi. 3: En lugar de prever 11 viviendas libres, ha de indicar la previsión de 8 viviendas libres, 2 VPO y 1 VPT.</p> <p><u>Planos</u></p> <p>Plano II.5 Zonificación global:</p> <p>Debe denominarse Clasificación/Categorización y Zonificación Global. La parcela R.5.1 debe grafarse como suelo urbano consolidado/Residencial Bloque Lineal Aislado (R-3).</p> <p>Se deben de corregir las superficies indicadas para las categorías de suelo urbano consolidado/no consolidado.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <u>Irisgarritasunari buruzko 20/1997 Legea eta 68/2000 Dekretua betetzea</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <u>Cumplimiento de la Ley 20/1997 y el Decreto 68/2000 de Accesibilidad</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Eskudela jarri beharko da gutxienez trafikoa duen galtzadaren alboan, % 6tik gorako malda duten zatietan.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><i>Deberá de disponerse pasamanos al menos en el lateral de la calzada con tráfico, en los tramos de pendiente superior al 6%.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><u>Hirugarrena.</u> Erabakia jendaurrean jartzea hilabeteko epean, dagokion iragarkia, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren aldizkarian, Diario Vasco eta Berrian argitaratuz.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><u>Tercero.</u> Someter a información pública el acuerdo por espacio de un mes, mediante la publicación del correspondiente anuncio en el boletín del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en el Diario Vasco y en el Berria.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><u>Laugarren.</u> Aldaketa-dokumentua erakunde hauei bidaltzea, txostena egiteko eskatuz:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><u>Cuarto.</u> Remitir el documento de modificación a los siguientes organismos solicitando la emisión de informe:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>1.- Ur Agentziara, Uren Legearen testu bategina onartzen duen uztailaren 20ko 1/2001 Legegintzako Errege Dekretuaren 25.4 artikulua betearazteko</p> <p>2.- Industria, Energia eta Turismo Ministerioari, 9/2014 Lege Orokorra, maiatzaren 9koa, Telekomunikazioei buruzkoa, 35. artikulua betearazteko</p> <p>3.- <i>Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailari (Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen Laugarren Xedapen Iragankorra.</i>"</p> | <p>1.- A Ur Agentzia, en cumplimiento de lo dispuesto en el art. 25,4 del Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Aguas.</p> <p>2.- Al Ministerio de Industria, Energía y Turismo, en cumplimiento de lo dispuesto en el art. 35 Ley 9/2014, de 9 de mayo, General de Telecomunicaciones.</p> <p>3.- Al Departamento de Medio Ambiente Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno Vasco (Disposición Transitoria Cuarta de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo."</p> |
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>En el turno de intervenciones los asistentes formulan las siguientes opiniones:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Estamos a favor y creemos que la instalación del ascensor implica una mejora para el barrio."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Irisgarritasun ikuspegia kontuan hartuta, egun inguruan ditugun hiru igogailuei aurre egiten badiogu, Beasaingo herria irisgarriagoa izateko aukera ematen dugu.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Guk batzordean aipatu genuen ordenazio honekin dugun desadostasuna, bereziki etxebizitzaren ereduari dagokionean ez dakigulako herritarren beharrei erantzuten dion. Igogailuarekin ados baina ordenazioaren jasagarritasunarekin kontraesana dago. Hainbat toki daude irisgarritasun arazoa dutenak eta ez zaie irtenbiderik ematen. Gure zalantza da garatze hau eman ezean igogailua jarriko zen.”</p> <p>Agur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “Ingurumen ikuspegitik esan Arizmendi sektorea desklassifikatu egiten dela eta dentsitate baxuko eraikin horiek ez direla egingo. Udalaren aldetik lehentasunak ezartzerakoan garrantzitsua da jakitea zenbat biztanleentzat izango den onura. Eraikigarritasun gehikuntza igogailuak suposatuko duen kargarekin lotuta dago. Ikuspuntu ezberdinak kontuan izanda iruditzen zaigu interesgarria dela.”</p> | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “teniendo en cuenta la perspectiva de accesibilidad, si hacemos frente a los tres ascensores que tenemos en la actualidad, permitimos que el pueblo de Beasain sea más accesible.”</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “nosotros comentamos en comisión nuestra discrepancia con esta ordenación, sobre todo en lo que se refiere al modelo de vivienda porque no sabemos si responde a las necesidades de la ciudadanía. De acuerdo con el ascensor pero existe una contradicción con la sostenibilidad de la ordenación. Hay varios lugares con problemas de accesibilidad a los que no se les da solución. Nuestra duda es que si no se daba este desarrollo se hubiera instalado el ascensor.</p> <p>Agur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): desde el punto de vista medioambiental decir que el sector Arizmendi se desclasifica y que estos edificios de baja densidad no se van a construir. A la hora de establecer prioridades por parte del Ayuntamiento es importante saber cuántos habitantes se van a beneficiar. El incremento de edificabilidad está relacionado con la carga que supondrá el ascensor. Nos parece interesante desde diferentes puntos de vista.”</p> |
| <p>Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Cuando se nos dio a conocer el Plan, nosotros propusimos la instalación del ascensor, pero no por el número de ciudadanos que con ello se verían beneficiados, sino por la necesidad y teniendo en cuenta el perjuicio que trae el no hacerlo. Nuestro voto no va a cambiar, pero estamos en desacuerdo con la justificación dada para la instalación del ascensor.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Lehentasunak jartze aldera hainbat faktoreek eragiten dute eta horietako bat da pertsona kopurua. Irisgarritasun beharrak handiak dira, hobekuntzak egiten saiatzen gara, baina denok dakigu irisgarritasun unibertsal horretara iristeko, oraindik etxeko lan asko ditugula. Denei ezin diogu modu berean eta momento berean erantzun.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “para priorizar influyen varios factores y uno de ellos es el número de personas. Las necesidades de accesibilidad son grandes, intentamos hacer mejoras, pero todos sabemos que para llegar a esa accesibilidad universal, todavía tenemos muchas tareas a realizar. No podemos responder a todo de la misma manera y en el mismo momento.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Agur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “Gure ustez garrantzitsua da jakitea beasaindar guztien baliabideekin zein inbertsio egiten diren. Gure ustetan desproporzionatua den inbertsio bat (Porteriako igogailutaz ari naiz) zailagoa da egitea. Inbertsioa ez da berdina igogailu horizontal aedo bertikala denean.”</p>                                                                                                                                         | <p>Agur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “consideramos importante conocer las inversiones que se realizan con los recursos de todos los beasaindarras. Entendemos que una inversión desproporcionada (me refiero al ascensor de la Portería) es más difícil de realizar. La inversión es diferente cuando se trata de un ascensor horizontal o vertical.”</p>                                                                                                                                                         |
| <p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Aurkako botoak: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Abstentzioak: 0</p> <p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.</p>                                                                                                                                                      | <p>Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Votos en contra: 5 (Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Abstenciones: 0</p> <p>En consecuencia, se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>                                                                                                                                                                           |
| <p><u>B.- TAOREN ORDENANTZA ALDATZEARI BURUZKO HASIERAKO ONESPENA.</u></p> <p>Ezagutzera eman da Lurralde batzordeko proposamena, hau da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><u>B.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA DE LA OTA.</u></p> <p>Se da a conocer la propuesta de la Comisión de Territorio, que es la siguiente:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>“AURREKARIAK</p> <p>1.- 2021-12-27. Udalaren web orrian argitaratzen da araudia egin aurreko kontsulta, herritarrek iradokizunak aurkeztu ahal izateko, 2022-01-12arte.</p> <p>2.- Aipatutako epealdi horretan sei iradokizun aurkeztu dira eta beraiekiko 2022-02-17an udaltzain buruak ondorengo txostena eman du eta horietatik, zati batean, bi iradokizun onartzea proposatzen ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• IRADOKIZUNA:</li> </ul> | <p>“ANTECEDENTES</p> <p>1.- 27-12-2021. Se publica en la página web del Ayuntamiento la consulta previa a la elaboración de normativa con el fin de presentación de sugerencias por parte de la ciudadanía, hasta el 12-01-2022.</p> <p>2.- En ese intervalo de tiempo se presentan seis sugerencias, respecto de las cuales el jefe los municipales con fecha 17-02-2022 emite el informe que se adjunta como Anexo I, proponiendo admitir, en parte, dos de las sugerencias presentadas.</p> <p>SUGERENCIA 1:</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Irastorza jaunak Udal App-tik egindako idatziari erantzunez, gune marroiaren handitzea eta lekuz aldatzearen helburua, errotazio handiko aparkalekuak sustatu eta hauek hiri sarrerekiko ahalik eta gertuen kokatzea da. Horrela ibilgailu kantitate handi bat herrian barneratzea ekiditen da, trafikoa arinduz. Gune marroietako bat Erauskin plazatik Gernikako Pasealekura eramanez, Esteban Lasa, San Ignazio eta Oriamendiko trafikoa leuntzea bilatzen da.</p> <p>Bestalde, gune marroian aparkatzeko denbora murriztegia dela argudiatzen da mezuan. Iradokizuna aintzakotzat hartuz, gune marroian aparkatzeko denbora 60 minututik 90 minututara luzatzea proposatzen da. Batetik Anbulategira doazen erabiltzaileek medikuaren kontsultarako denbora gehiago izan dezaten eta bestetik, Gernikako Pasealekuaren inguruan aparkaleku kopurua handitu denez, aparkaleku hauen errotazioa malgutu daitekeelako.</p> <p>Trafiko aldaketari buruz egin den aldarrikapenari dagokioenez, alegazio hau T.A.O. ordenantzaren honen eskumenetik kanpo geratzen da. Eskaera hauek bideratu eta hausnartzeko, lanketan hasi berri den Mugikortasun Plana izango da tresna egokia, ekimenaren barnean sortuko diren parte-hartze prozesuen bitartez. Datozen asteetan saio hauei buruzko informazioa zabalduko du Beasaingo Udalak.</p> <p>1. IRADOKIZUNA:</p> <p>Ezkiaga andereak App-tik aurkeztutako idatzia aurrekoaren aldarrikapen berberak egiten dituen aurreko erantzuna baliogarria da.</p> <p>2. IRADOKIZUNA:</p> <p>Sanchez andereak Udal APP-tik egin duen idatziari erantzunez, Nekolalde kalean egoiliarren eremu bat jartzea ez da aurreikusten. Aipatzen den Ezkiaga pasealekuko egoiliar guneak kasuistika oso berezi bati erantzuten dio, izan ere 2.500 langile zuzen inguru dituen CAF enpresak eragin oso handia dauka Porteriko</p> | <p>En respuesta al escrito de D. Josu Irastorza desde la App Municipal, el objetivo de la ampliación y traslado de la zona marrón es promover aparcamientos de alta rotación y situarlos lo más cerca posible de los accesos a la ciudad. Así se evita que una gran cantidad de vehículos entre en el pueblo, agilizando el tráfico. Trasladando una de las zonas marrones desde la plaza Erauskin hasta el Paseo de Gernika, se busca suavizar el tráfico en Esteban Lasa, San Ignacio y Oriamendi.</p> <p>Por otro lado, en el mensaje se argumenta que el tiempo de estacionamiento en la zona marrón es demasiado reducido. Atendiendo a la sugerencia, se propone ampliar el tiempo de estacionamiento en la zona marrón de 60 a 90 minutos. Por un lado, para que los usuarios que acudan a Ambulategi tengan más tiempo de consulta médica y, por otro, porque el aumento de plazas de aparcamiento en el entorno del Paseo de Gernika puede flexibilizar la rotación de estos aparcamientos.</p> <p>En cuanto a la reivindicación sobre el cambio de tráfico, esta alegación queda fuera de la competencia de esta Ordenanza T.A.O. Para canalizar y reflexionar sobre estas demandas, el Plan de Movilidad que acaba de comenzar a elaborarse será el instrumento idóneo a través de los procesos participativos que se generarán en el marco de la iniciativa. En las próximas semanas el Ayuntamiento de Beasain difundirá información sobre estas sesiones.</p> <p>2. SUGERENCIA:</p> <p>Dado que el escrito presentado por la Sra. Amaia Ezkiaga desde la App hace las mismas reivindicaciones que el anterior, la respuesta anterior es válida.</p> <p>SUGERENCIA 3:</p> <p>En respuesta al escrito de Dña. M<sup>a</sup> Elena Sanchez Presa desde la APP Municipal, no se contempla la instalación de un área de residentes en la calle Nekolalde. La citada zona residencial del Paseo de Ezkiaga responde a una casuística muy particular, ya que la empresa CAF, que cuenta con unos 2.500 trabajadores directos, tiene una gran influencia</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>auzoan. Nekez alderatu daiteke Beasaingo beste edozein gunerekin egoerarekin.</p> <p>T.A.O. aldaketa proposamen honek arazo konkretu batzuei irtenbidea lortzeko helburua du. Izan ere, lanketan hasi berri den Hiri Mugikortasun Jasangarrirako Plana erabiliko da oinarri bezala etorkizuneko aldaketa sakonagoak garatzeko.</p> <p>Plan honen barnean, herritarrentzako parte-hartze saioak irekiko dira datozen asteetan non horrelako proposamen potoloagoak landuko diren. Saio hauei buruzko informazioa epe motzean zabalduko du Beasaingo Udalak.</p> <p>3. IRADOKIZUNA</p> <p>Alvarez jaunak posta elektronikoz aurkeztutako idatziari erantzunez, T.A.O. aldaketa proposamenean akats bat zegoela baieztatzen da.</p> <p>J.M. Iturrioz 15C eta 15D atarietako bizilagunek 15 A eta 15B ezkaratzetako bizilagunek duten aukera berdina izango dute, hau da, gune urdinean aparkatzeko baimena eta EZ Ezkiaga auzoko egoiliarren gunean.</p> <p>4. IRADOKIZUNA</p> <p>Garmendia jaunak harrera gunean aurkeztutako idatziari erantzunez, une honetan Udalak ez du mahai gainean gune urdinaren eremuak handitzea. Jakitun gara T.A.O. eta ohiko aparkalekuekin muga egiten dituen kaleek aparkatzeko zailtasunak izaten dituztela, baina oraingo honetan proposatzen den aldaketak arazo puntual batzuei erantzun nahi die. Izan ere, lanketan hasi berri den Hiri Mugikortasun Jasangarrirako Plana erabiliko da oinarri bezala etorkizuneko aldaketa sakonagoak garatzeko.</p> <p>Plan honen barnean, herritarrentzako parte-hartze saioak irekiko dira datozen asteetan non horrelako proposamen sakonagoak landuko</p> | <p>en el barrio de Porteri. Difícilmente comparable a cualquier otra zona de Beasain con la situación.</p> <p>Esta propuesta de cambio en T.A.O. tiene como objetivo la resolución de problemas concretos. De hecho, el Plan de Movilidad Urbana Sostenible, recién iniciado en su elaboración, servirá de base para desarrollar futuros cambios más profundos.</p> <p>Dentro de este plan, en las próximas semanas se abrirán sesiones de participación ciudadana en las que se trabajarán propuestas más gruesas. La información sobre estas sesiones será difundida a corto plazo por el Ayuntamiento de Beasain.</p> <p>SUGERENCIA 4</p> <p>En respuesta al escrito presentado por correo electrónico por D. Pedro Alvarez Moro, se confirma la existencia de un error en la propuesta de modificación de T.A.O.</p> <p>Los vecinos de los portales de J.M. Iturrioz 15C y 15D tendrán la misma opción que los vecinos de los portales 15 A y 15B, es decir, el permiso de aparcamiento en zona azul y NO en la zona de residentes del barrio de Ezkiaga.</p> <p>5. SUGERENCIA</p> <p>En respuesta al escrito presentado por D. Asier GARMENDIA AROSTEGI en la zona de recepción, en estos momentos el Ayuntamiento no tiene sobre la mesa ampliar las zonas de la zona azul. Somos conscientes de las dificultades de aparcamiento de las calles limítrofes a T.A.O. y aparcamientos convencionales, pero la modificación que se propone en esta ocasión pretende dar respuesta a algunos problemas puntuales. De hecho, el Plan de Movilidad Urbana Sostenible, recién iniciado en su elaboración, servirá de base para desarrollar futuros cambios más profundos.</p> <p>Dentro de este plan, en las próximas semanas se abrirán sesiones de participación ciudadana en las que se trabajarán este tipo de propuestas más profundas. La información sobre estas</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>diren. Saio hauei buruzko informazioa epe motzean zabalduko du Beasaingo Udalak.</p> <p>5. IRADOKIZUNA</p> <p>Berasategi andereak harrera gunean aurkeztutako idatziari erantzunez, une honetan T.A.O. ordenatzak jasango dituen aldaketak oso konkretuak dira, eta arazo jakin batzuei erantzuteko helburuarekin egin behar da. Izan ere, lanketan hasi berri den Hiri Mugikortasun Jasangarriako Plana erabiliko da oinarri bezala etorkizuneko aldaketa sakonagoak garatzeko.</p> <p>Plan honen barnean, herritarrentzako parte-hartze saioak irekiko dira datozen asteetan non horrelako proposamen sakonagoak landuko diren. Saio hauei buruzko informazioa epe motzean zabalduko du Beasaingo Udalak.</p> <p>3.- Ordenantzaren testua aldatu egin da web orrian argitaratutakorekiko onartutako iradokizunen arabera eta horren ondorioz hasierako onespena emateko proposatzen den testua, I. Eranskinean ageri dena da.</p> <p>OINARRI JURIDIKOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak: 4.1, 20.1 c), 47.1, 49 eta 52.2 106, 107,111 eta 113.</li> <li>- Toki Erakundearen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onartua: 82.2, 123. eta 126. artikulak.</li> <li>- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena: 80,82, 83, 129 eta 133. artikulak.</li> </ul> <p>Horren ondorioz, Lurralde batzordeak proposatuta, Udalbatza Osoari onorengoa</p> <p>ERABAKI DU</p> | <p>sesiones será difundida a corto plazo por el Ayuntamiento de Beasain.</p> <p>6. SUGERENCIA</p> <p>En respuesta al escrito presentado por D<sup>a</sup> Maider Berasategi Epelde en el área de acogida, los cambios que sufrirá en estos momentos la Orden T.A.O. son muy concretos y deben realizarse con el objetivo de dar respuesta a determinados problemas. De hecho, el Plan de Movilidad Urbana Sostenible, recién iniciado en su elaboración, servirá de base para desarrollar futuros cambios más profundos.</p> <p>Dentro de este plan, en las próximas semanas se abrirán sesiones de participación ciudadana en las que se trabajarán este tipo de propuestas más profundas. La información sobre estas sesiones será difundida a corto plazo por el Ayuntamiento de Beasain.</p> <p>3.- El texto de la ordenanza se ha modificado respecto de lo publicado en la página web atendiendo a las sugerencias admitidas y en consecuencia el texto propuesto para su aprobación inicial es el que se adjunta a la presente como Anexo II.</p> <p>FUNDAMENTOS JURÍDICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local: arts. 4.1, 20.1 c), 47.1, 49 y 52.2 106, 107,111 y 113.</li> <li>- Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre: arts., 82.2º 123 y 126</li> <li>- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas: arts 80,82, 83, 129 y 133.</li> </ul> <p>A propuesta de la Comisión de Territorio el Pleno del Ayuntamiento, adopta el siguiente</p> <p>ACUERDO</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Lehenik. Aurkeztutako iradokizunak, txosten tenikoaren arabera, zati batean onartzea,</p> <p>Bigarren. Onartutako iradokizunak atxikita, TAOren ordenantza aldaketari hasierako onespena ematea.</p> <p>Hirugarren. Aipatutako aldaketa jendaurrean jartzea 30 laneguneko epean, GAOean iragarkia argitaratua eta adieraziz epea horretan ez bada inolako alegazio edo erreklamaziorik aurkezten, TAOren ordenantza aldaketari behin-betiko onartua geratuko dela.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Primero. Resolver las sugerencias presentadas, aceptándolas parcialmente.</p> <p>Segundo. Aprobar inicialmente la modificación de la de la ordenanza de la OTA, incorporando a la misma las sugerencias aceptadas.</p> <p>Tercero.- Información pública por un plazo de 30 días hábiles, mediante anuncio publicado en el BOG, indicando que si en dicho plazo no se presenta alegación o reclamación alguna, quedará definitivamente aprobada la modificación de la ordenanza de la OTA."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>TRAFIKO ETA APARKAMENDUAREN ORDENANTZA-REN ALDAKETA</p> <p>1. artikulua</p> <p>Trafiko eta Zirkulazio arloko Ordenantza hau emateko eskumenak Udalari eman dizkioten Legeak: apirilaren 2ko 7/85 Legea, Toki Jardunbidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.b) artikulua eta Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzko Legearen Testu Bateratua onartzen duen urriaren 30eko 6/2015 Legein-tzakako Errege Dekretuan aurreikusitakoaren arabera.</p> <p>2. artikulua</p> <p>Zerbitzu publiko horren helburua araututako aparkalekuen Udal Zerbitzu publikoa arautzea eta aparkaleku eskariari aurre egitea da, hiriaren kalitatea eta irisgarritasunaren helburu orokorrak kontuan hartuta, erabilera publikoa duten bide eta aparkalekuetan ibilgailuen aparkatze-aldiak modu funtzional batean antolatzea, eta betearazteko ere neurriak ezartzea.</p> <p>3. artikulua</p> <p>Araudiaren barruan aparkatzeko denbora tartea mugatuko da, baita kokalekuak ere, guneak eta ordutegiak bereiztuta, Ordenantza honetako arauen arabera. Araututako aparkaleku gisa behar den bezala seinaleztatuta dauden gune edo bide publikoetan ibilgailu bat aparkatze-agatik ordaindu egin beharko da.</p> | <p>MODIFICACIÓN ORDENANZA DE TRÁFICO Y APARCAMIENTO</p> <p>Artículo 1.º</p> <p>La presente Ordenanza se dicta en virtud de la competencia atribuida al Municipio en materia de tráfico y circulación por la Ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, en su art. 25.2.b), así como por el artículo 38 del Real Decreto Legislativo 339/90, de 2 de marzo, (que ha sido modificado por el apartado b) del artículo único de la Ley 5/1997, de 24 de marzo), derogado por el Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.</p> <p>Artículo 2.º</p> <p>El objeto de dicho servicio público es establecer las normas que han de regular el Servicio Público municipal de estacionamiento regulado para atender adecuadamente la demanda de estacionamiento, dentro de los objetivos generales de calidad urbana y accesibilidad, mediante la ordenación funcional, espacial y temporal de los estacionamientos de vehículos en las vías y aparcamientos de uso público, estableciendo medidas para garantizar su cumplimiento.</p> <p>Artículo 3.º</p> <p>Esta regulación implica la limitación del tiempo de estacionamiento, así como la localización de su ámbito territorial de aplicación, por zonas y según horarios que se regulan en la presente Ordenanza. Existirá obligación de pago por el estacionamiento de un vehículo en los lugares o vías públicas que estén debidamente señalizadas como zonas de estacionamiento</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ezkiaga auzoko guneko gorrian egoiliar txartela dutenen aparkatu dezakete.</p> <p>4. artikulua</p> <p>Ordenan-tza honetako 2. artikuluan zehazten diren bide publiko eta aparkalekuetan aparkatu ahal izateko arau orokor eta zehatz guztiak bete-tzeaz gain, eta ibilgailuak aparka-tzeko seinaleek adierazitakoa jarrai-tzeaz gain, haizetakoaren barnealdean, eta kanpoaldetik osorik ikusteko moduan, makina automatikotik hartu eta aparka-tzea baimen-tzen duen tiketa. Ez ordea, eremu baimendutako biztanleek, EZ baitute inolako bereizgarrikerik erakusteko betebeharririk izango.</p> <p>Modu berezian, eta trafikoaren edota aparkalekuen gorabeherak hala eska-tzen dutenean, Alkate-tza-lehendakari-tzak Ordenan-tza honetan araututako aparka-tze-baldin-tzak aldi baterako aldatu edo indar gabe uzteko egoki deri-tzon neurriak hartu ahal izango ditu.</p> <p>Aparkaleku mugatu moduan seinaleztatutako guneeetan ez dute aparka-tzeko txar-telik jarri beharko ondoren zehazten direnak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Udal Zerbi-tzu publikoekin lotura duten ibilgailuak.</li> <li>• Karga eta deskarga egiten ari diren ibilgailu komer-tzialak, horretarako egokitutako aparkalekuetan.</li> <li>• Auto-taxi ibilgailuak gidaria zerbi-tzua ematen ari denean eta bertan dagoenean.</li> <li>• Larrialdietako ibilgailuak zerbi-tzua ematen ari direnean.</li> <li>• Ibilgailu automobilak, gidaria edo bidaiariren bat barruan dagoenean eta aparka-tze-aldia 5 minutu baino -gutxiagokoa denean.</li> <li>• Egoiliarren-tzak txar-tela duten ibilgailuak.</li> <li>• Per-tsona ezinduek, araututako aparkalekuen udal zerbi-tzuaren sistemak araututako kaleetan aparkatu ahal izango dute, aurretik parkimetroetan behar den ordainketarik egin gabe eta ordutegi mugarik gabe.</li> </ul> | <p>regulado. En el sector rojo de barrio Ezkiaga solamente podrán estacionar los vehículos con tarjeta de residente.</p> <p>Artículo 4.º</p> <p>Para estacionar en las vías públicas y aparcamientos a que se refiere el artículo 2 de la presente Ordenanza, además de cumplir todas las normas generales y particulares y observarse las señalizaciones que afectan el estacionamiento de vehículos, deberán exhibir en el interior del parabrisas, totalmente visible desde el exterior, el ticket que autoriza el estacionamiento y que se recogerá en la máquina expendedora al estacionar el vehículo, o cuando sea de aplicación, el distintivo de residente para las zonas autorizadas. No así, los residentes de las zonas autorizadas, que NO tendrán la obligación de exhibir distintivo alguno.</p> <p>Con carácter excepcional, la Alcaldía Presidencia podrá adoptar las medidas que considere oportunas, modificando o suspendiendo, temporalmente las condiciones del estacionamiento reguladas por esta Ordenanza cuando las circunstancias que inciden en el tráfico y el aparcamiento así lo aconsejen.</p> <p>Estarán exentos de obtener ticket de estacionamiento en las zonas señalizadas como zona de estacionamiento limitado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los vehículos vinculados a servicios públicos municipales.</li> <li>• Los vehículos comerciales que estén realizando labores de carga y descarga, en los estacionamientos destinados para ello.</li> <li>• &gt;Los vehículos auto-taxis cuando el conductor esté presente y en servicio.</li> <li>• Los vehículos de urgencias cuando estén prestando servicio.</li> <li>• Los vehículos automóviles en cuyo interior permanezca el conductor o algún pasajero, siempre que el tiempo de estacionamiento no exceda de 5 minutos.</li> <li>• Los vehículos poseedores de la tarjeta de residente.</li> <li>• Las personas con discapacidad estarán autorizados a estacionar en las vías públicas reguladas por el sistema de servicio municipal de estacionamiento regulado, sin la obligación del pago previo en los parquímetros y sin limitación de horario.</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. artikulua. Motozikletak eta ziklomotorrak TAO guneak motozikleta eta ziklomotorren-tzakako doanik egokitutako guneak ditu. Ondorioz, motozikletak eta ziklomotorrak gainon-tzeko motordun ibilgailuen-tzat egokitutako aparkalekuetan aparka-tzea debekatuta gera-tzen da. Arau-hauste hau zigortu egingo da.</p> <p>6. artikulua</p> <p>Aparkaleku mugatuko bi gune egokituko dira (Erdigunea eta Ezkiaga auzoa), eta erdigunean sektore ezberdinak izango dira.</p> <p>Sektoreak ondorengo hauek dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sektore Marroia: Gernikako arbolaren pasealekuko aparkalekua. Oinezko paseoaren aldea dagoen errenkada osoa eta Bernedoenea (Osasun zentroaren parean).</li> <li>- Sektore Urdina: Esteban Lasa (1etik 7ra eta 2tik 12ra), Esteban Lasaren barrualdean dagoen aparkalekua (4tik 12ra), San Inazio (1etik 19ra eta 2tik 14ra), Oriamendi (Erauskin plazatik Garmendia Otaola kaleko bideguru-tze-raino), Trenbide (Barrendain plazatik Joan Iturralde kaleko bideguru-tze-raino), Gernika pasealekua (marroi koloreko ez diren aparkalekuak), Kale Nagusia 40ko atze-aldea eta Erauskin plaza.</li> <li>- Sektore Berdea: Gipuzkoa plazan eta Zaldizurreta kalean 9tik 19ra, atze-aldean kokatuta dauden aparkalekuak.</li> <li>- Gune gorria: Ondorengo kale hauetan dauden aparkalekuak: Joan XXXIII kalea, Aran-tzazu kalea, Mateo Muxika kalea, Mariarats kalea (2tik 11n dagoen aparkalekuraino, aparkaleku hau kanpoan -utziz), Oriako pasealekua, Ezkiaga etorbidea (Joan XXIII kaleko bideguru-tze-tik Oriako pasealekuko 18raino) eta Jose Miguel Iturrioz 19 eta J.M. Iturrioz 21, 23, 25 eta 27 atzealdeko aparkalekua Gune hau kale hauetan bizi direnen-tzakako bakarrik izango da.</li> </ul> <p>Gune gorriaren ordutegia hau izango da: Astelehenetik ostiralera 23:00etatik 08:30etara. Beste sektore guztien-tzakako ordutegia hau izango da: Astelehenetik ostiralera 09:00etatik</p> | <p>Artículo 5.º Motocicletas y ciclomotores.</p> <p>La zona OTA dispone de estacionamientos habilitados de forma gratuita para motocicletas y ciclomotores. En consecuencia, queda prohibido estacionar motocicletas y ciclomotores en los aparcamientos destinados al resto de vehículos de motor. La infracción de este precepto será sancionada.</p> <p>Artículo 6.º</p> <p>Se constituirán dos zonas (Zona centro y Ezkiaga auzoa) y dentro de la zona centro habrá diferentes sectores de estacionamiento limitado.</p> <p>Los sectores son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sector Marrón: Aparcamiento de Gernikako Arbolaren pasealekua, toda la fila de aparcamientos junto al paseo y Bernedoenea(frente al centro de salud)</li> <li>• Sector Azul: Estacionamientos situados en las calles Esteban Lasa (del 1 al 7 y del 2 al 12), parking interior de la calle Esteban Lasa (del 4 al 12), San Inazio (del 1 al 19 y del 2 al 14), Oriamendi (desde la plaza Erauskin hasta el cruce con la calle Garmendia Otaola), Trenbide (desde la plaza de Barrendain hasta el cruce de la calle Joan Iturralde), Gernika pasealekua(salvo las plazas del sector marrón) y Kale Nagusia (trasera de Kale Nagusia 40).</li> <li>• Sector Verde: Estacionamientos situados en la plaza Gipuzkoa y trasera de la calle Zaldizurreta del 9 al 19.</li> <li>• Zona roja: Estacionamientos situados en las siguientes calles: Joan XXIII, Arantzazu, Mateo Muxika, Mariarats (del 2 hasta el parking del 11, excluyendo el mismo), Oriako pasealekua, Ezkiaga etorbidea (desde el cruce de Joan XXIII hasta Oriako pasealekua 18), Jose Miguel Iturrioz 19 y aparcamiento de trasera de J.M. Iturrioz 21,23,25 y 27) Esta zona será solamente para los residentes de las citadas calles.</li> </ul> <p>El horario de la zona roja será el siguiente: De lunes a viernes de 23:00 a 08:30.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>13:00etara eta 16:30etik 20:00etara, larunbatetan 09:00etatik 13:00etara.</p> <p>Abuztuan eten egingo da araututako aparkaleku sistema.</p> <p>7. artikulua</p> <p>Ordenan-tza beteko dela berma-tzeko, kontrol zerbi-tzu bat ezarriko da, horretarako behar diren bitarteko material zein per-tso-nalekin.</p> <p>8. artikulua</p> <p>Aparka-tzeko gehienez denbora-tarte hauek ezar-tzen dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sektore Marroia: Gehienez ordu eta erdi. Ezingo da sektore honetara bueltatu ondorengo ordubetea.</li> <li>• Sektore Urdina: Gehienez 4 ordu.</li> <li>• Sektore Berdea: Egun osoan aparka-tzea baimenduko da.</li> <li>• Gune gorria: Aipatutako kaleetan bizi direnen-tzako eta ordutegi mugarik gabe.</li> </ul> <p>Egoiarraren txar-tela duten ibilgailuek erdiguneko sektore guztietan aparkatu ahal izango dute denbora-mugarik gabe sektore marroian (Erauskin plaza) izan ezik, horretarako ezarritako kuota ordainduta. Gune gorrian ere ezin izango dute aparkatu.</p> <p>Salbuespenez, Erauskin plazako sektore marroian aparkatu ahal izango dute denbora mugarik gabe, Erauskin kalea, 2ko egoiarrak, beti ere egoiarraren txar-tela ikusgarri badute.</p> <p>Gune gorriko egoiarr txar-tela duten ibilgailuek, erdiguneko sektoreetan ezin izango dute aparkatu.</p> <p>Erabil-tzaile guztien-tzako eta sektore guztietako aparkalekuetan lehenengo 15 minutuak doan izango dira, baina TAO egoiarr txar-tela ez dutenek sektore guztietako sisteman matrikula sartu beharko dute, eta egoiarr txar-tela dutenek sektore marroian bakarrik sartu beharko dute matrikula.</p> <p>9. artikulua</p> <p>Egoiarr-tzat hartuko dira Trafiko Zuzendari-tza Nagusian artikulua honetan zehazten diren kaleetan erregistratuta dauden ibilgailuak, baldin eta jabea ibilgailuaren helbide berean erroldatuta badago.</p> | <p>El horario para el resto de los sectores será el siguiente: De lunes a viernes de 09:00 a 13:00 y de 16:30 a 20:00, sábados de 09:00 a 13:00.</p> <p>Durante el mes de agosto se suspenderá el estacionamiento regulado.</p> <p>Artículo 7.º</p> <p>Al objeto de garantizar el cumplimiento de la Ordenanza se establecerá un servicio de control dotado de los medios materiales y personales necesarios.</p> <p>Artículo 8.º</p> <p>Se establecen los siguientes tiempos máximos de estacionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sector Marrón: 1,5 horas máximo. No pudiendo volver a este mismo sector en 1 hora.</li> <li>• Sector Azul: 4 horas máximo.</li> <li>• Sector Verde: Se permitirá estacionar durante todo el día.</li> <li>• Zona Roja: Solamente para residentes de las calles citadas y sin límite de horario.</li> </ul> <p>Los vehículos con la tarjeta de residente de la zona centro podrán estacionar en todos los sectores sin limitación de horario, excepto en el sector marrón (Plaza Erauskin), en el que deberán abonar la cuota que corresponda. Tampoco podrán estacionar en la zona roja.</p> <p>Excepcionalmente, se permitirá estacionar en el sector marrón de Plaza Erauskin, a los residentes del n.º 2 de la misma, sin limitación de horario, siempre que tenga visible la tarjeta de residente.</p> <p>Los vehículos con tarjeta de residente de la zona roja, no podrán estacionar en el resto de sectores de la zona centro.</p> <p>Los primeros 15 minutos de estacionamiento en todos los sectores serán gratuitos para todos los usuarios, pese a ello, los no poseedores de tarjeta de residente de OTA deberán introducir su matrícula en el sistema en todos los sectores, y los poseedores de tarjeta de residente deberán hacerlo únicamente en el sector marrón.</p> <p>Artículo 9.º</p> <p>Tendrán la consideración de residentes los vehículos registrados en la Dirección General de Tráfico en las calles enumeradas en el presente artículo, siempre que el propietario del mismo se</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Autoak edo ibilgailu mistoak izan beharko du.</p> <p>Kale-zerrenda:<br/>GUNE URDINA:<br/>Zaldizurreta (1etik 19ra), Esteban Lasa, Martina Maiz, Igarte-txe, Bista Alai (10etik 16ra eta 9tik 19ra), Andre Mari (1etik 13ra), Erauskin (2-4 eta 7), San Inazio, Urbialde plaza, Oriamendi (4tik 30era eta 3tik 29ra), Nekolalde (2tik 24ra eta 7tik 27ra), Garmendia Otaola 1-2-3, Barrendain plaza, Nafarroa etorbidea (1etik 25era), Kale Nagusia, J.M. Iturriotz (1etik 15A-15B-15C-15Dra eta 2tik 16ra), Bideluze plaza, Jose Martin Arana kalea, Zazpiturrieta, J.M.Iturriotz kalea (19tik 27ra),<br/>GUNE GORRIA<br/>J.M.Iturriotz (19 al 27), Joan XXIII kalea, Aran-tzazu kalea, Mateo Muxika kalea, Mariarats kalea, Oriako pasealekua eta Ezkiaga etorbidea.<br/>GUNE MARROIA:<br/>Gernikako arbolaren pasealekuko aparkalekua. Oinezko paseoaren aldea dagoen errenkada osoa eta Bernedoenea (Osasun zentroaren parean)<br/>GUNE BERDEA:<br/>Gipuzkoako plaza.<br/>10. artikulua. Tarifak<br/>Tarifak, Udalak bere garaian onartutakoak izango dira eta Ordenan-tza Fiskalean jasota egongo dira. Gune gorriko egoiliar txar-telak dohainik izango dira.<br/><br/>11. artikulua. Salaketen ordaineketa<br/>Kudeaketarako sistemak 14. artikuluan a, b eta c ataletan jasotako arau-hausteen salaketak berehala ordaindu ahal izateko aukera ematen du, beti ere ordaindutako denbora amaitu zenetik bi egun igaro baino lehenago ordain-tzen bada eta zerbi-tzuek ibilgailua erretira-tzeko edo ibilge-tzeko neurririk hartu ez badute. Parkimetroan ordaindu beharreko kopurua arau-haustearen-tzako ezarritako zigorraren bostena izango da.</p> | <p>encuentre empadronado en la misma dirección que la del vehículo.</p> <p>Deberá tratarse de un vehículo turismo o un vehículo mixto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SECTOR AZUL</li> </ul> <p>Zaldizurreta (1 al 19), Esteban Lasa, Martina Maiz, Igartetxe, Bista Alai (10 al 16 y 9 al 19), Andre Mari (1 al 13), Erauskin (2-4 y 7), San Inazio, Urbialde plaza, Oriamendi (4 al 30 y 3 al 29), Nekolalde (2 al 24 y 7 al 27), Garmendia Otaola 1-2-3, Barrendain plaza, Nafarroa etorbidea (1 al 25), Kale Nagusia, J.M. Iturriotz (1 al 15A-15B-15C-15D y 2 al 16), Bideluze plaza, Jose Martin Arana, Zazpiturrieta,</p> <p>-SECTOR ROJO.</p> <p>J.M.Iturriotz (19 al 27) Joan XXIII, Arantzazu, Mateo Muxika, Mariarats, Oriako pasealekua y Ezkiaga etorbidea.</p> <p>-SECTOR MARRON:</p> <p>aparcamiento de Gernikako Arbolaren pasealekua, toda la fila de aparcamientos junto al paseo y Bernedoenea(frente al centro de salud)</p> <p>-SECTOR VERDE:</p> <p>Gipuzkoa plaza</p> <p>Artículo 10. Tarifas.</p> <p>Las tarifas serán las aprobadas en cada momento por el Ayuntamiento y estarán recogidas en la correspondiente Ordenanza Fiscal. Las tarjetas de residente de la zona roja serán gratuitas.</p> <p>Artículo 11.º Abono de denuncias.</p> <p>El sistema de gestión proporciona la posibilidad de abonar de manera anticipada el importe correspondiente de las denuncias efectuadas con ocasión de la comisión de las infracciones de los tipos a,b y c del artículo 14, siempre que el pago se lleve a cabo sin que se haya sobrepasado dos días hábiles desde la finalización del tiempo abonado y, en todo caso, que no se haya procedido por los servicios correspondientes a la inmovilización o retirada del vehículo. La cantidad a abonar en el propio parquímetro será de un quinto de la sanción señalada para la infracción de que se trate.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ordain-tzeak ez du esan nahi ibilgailuak aparkatutako tokian jarrai-tze-rik daukanik, berehala erretiratua izan behar du, edo bestela ibilgetua edo bide publikotik erretiratua izan daiteke, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurta-sunari buruzko Legearen Testu Bategina onar-tzen duen urriaren 30eko 6/2015 Legegin-tzako Errege Dekretuko 104 eta 105 artikuluek ezarritakoaren arabera.</p> <p>Aurre ordainketa parkimetroan egingo da.</p> <p>12. artikulua. Egoiliarren txar-tela</p> <p>Egoiliar txar-tela lor-tzeko, inprimaki ofiziala behar bezala beteta aurkeztu beharko da, ibilgailuaren zirkulazio-baimenaren fotokopia konpul-tsa-tuarekin batera.</p> <p>Ibilgailuko egoiliar txar-tel bakarra banatuko da. Egoiliar txar-tela duten per-tso-nak izango dira bereizgarri horren eran-tzu-leak. Beraz, helbide- edo ibilgailu-aldaketak Beasaingo Udalean jakinarazi beharko dituzte, sor litza-keen ondorioei begira.</p> <p>Txar-telean ibilgailuaren matrikula eta zein urtetan egongo den indarrean zehaztuko dira, gune gorrikoak izan ezik, hauek ez dira iraungiko.</p> <p>Egoiliar txar-tela emateak tasak sorraraziko ditu; Udalak zehaztuko ditu tasa horiek, urtero, ordenan-tza fiskalaren bidez.</p> <p>Egoiliar txar-tela lor-tzeko bete beharreko baldin-tze-tako bat alda-tzen bada baimendutako epean, txar-tela baliorik gabe geldituko da eta egoera eman denetik konta-tzen hasita, 7 egun naturaleko epean bueltatu beharko da udale-txera, inolako kalte-ordainik jaso-tzeko eskubiderik gabe.</p> <p>Egoiliar txar-tel baten titularrak etxe-bizi-tza edo ibilgailua alda-tzen baditu, etxe-bizi-tza edo ibilgailu berriari dagokion txar-tela emango zaio. Ez du tasarik ordaindu beharko, etxe-bizi-tza berria gunearen barruan baldin badago. Halaber, aurreko txar-tela -itzuli eta aurkeztu beharreko dokumentazioaren kopia bana ere aurkeztu beharko du. Honako arau hau bete ezean, aurreikusitako zigorrez gain, egoiliarren-tzako txar-tela ezeztatu egingo zaio, eta ezin izango du berririk atera, horretarako eskubidea izan arren.</p> | <p>Dicho abono no supone que el vehículo denunciado pueda continuar estacionado en la zona en que se hallare, debiendo ser retirado de forma inmediata, o de lo contrario podrá ser inmovilizado o retirado de la vía pública conforme a lo establecido en los art. 104 y 105 del Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.</p> <p>El abono anticipado se ejecuta en los propios parquímetros.</p> <p>Artículo 12.º Tarjeta de Residente.</p> <p>Para la obtención de la tarjeta de residente, se deberá presentar el impreso oficial debidamente cumplimentado, aportando fotocopia compulsada del permiso de circulación del vehículo.</p> <p>Solo se concederá una tarjeta de residente por vehículo.</p> <p>Las personas a las que se le otorgue la tarjeta de residente serán responsables de la misma, debiendo notificar al Ayuntamiento de Beasain los cambios de domicilio o de vehículo a los efectos oportunos.</p> <p>En la tarjeta constará la matrícula del vehículo autorizado y el año para el que tenga validez, excepto las de la zona roja que no caducarán.</p> <p>La expedición de la tarjeta de residente devengará las tasas que al efecto cada año el ayuntamiento determine mediante ordenanza fiscal.</p> <p>La modificación durante el período de autorización de alguno de los requisitos para la obtención de la tarjeta de residente llevará aparejada la anulación automática de su validez, debiendo ser devuelto al ayuntamiento en el plazo de 7 días naturales desde que se dé la circunstancia que lo motive, sin que de lugar a indemnización alguna.</p> <p>Cuando el titular de una tarjeta de residente cambie de domicilio o de vehículo se le otorgará la tarjeta correspondiente al nuevo vehículo o domicilio, sin abono de tasas, siempre que el nuevo domicilio se halle incluido en las zonas afectadas, debiendo devolver la anterior y aporte fotocopia de la documentación pertinente. La inobservancia de esta norma, además de las sanciones previstas, implicará la anulación de la</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Egoiliar txar-tela lortu ahal izateko eska-tzaileek ez dute Beasaingo Udalarekin inolako zorrik izango.</p> <p>Zirkulazioko baimena enpresa baten izenean duten ibilgailuen jabe diren egoiliarrek ere eskatu ahal izango dute txar-tel berezi hori. Kasu horretan, enpresak emandako ziurtagiria aurkeztu beharko dute egiazta-tzeko ibilgailu hori eska-tzailearen erabilera per-tso-nalerako dela.</p> <p>Ibilgailua (leasing edo renting) alokairuan duten egoiliarrek ere eskatu ahal izango dute txar-tel berezi hori, ibilgailuaren aseguruan ohiko gidari bezala egon behar dutelarik.</p> <p>Txar-tel bereziaren baldin-tza orokorrak egoiliarren-tzako txar-telaren-tzako ezarritakoak berberak izango dira.</p> <p>Txar-telaren indarraldia aipa-tzen den urte naturalaren bat egingo du, urtea pasa ondoren txar-tela iraungi egingo da eta berria har-tzea beharrezkoa izango da eta prezioa dagokion Ordenan-tzan jasotakoa izango da.</p> <p>13. artikulua</p> <p>Alkate-tza-lehendakari-tzak txar-tel berezia eman ahal izango du gun e jakin baterako eta urtebeteko balioarekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordezkaritza diplomatikoen ibilgailuen-tzako.</li> <li>• Udalaren iri-tziz baldin-tza bereziak dituzten ibilgailuen-tzako.</li> </ul> <p>Txar-tel hori lor-tzeko, Alkate-tza-lehendakari-tzak kasu bakoit-zean eskatutako dokumentazioa aurkeztu beharko da.</p> <p>Txar-tel berezi hori ere Ordenan-tza honetatik dagozkion artikuluek ezarriko zaizkio.</p> <p>14. artikulua</p> <p>Ordenan-tza honetako artikuluek ezarritakoa urra-tzeak edota Alkate-tza-lehendakari-tzak honen garapenean ezarritako beste xedapenen bat urra-tzeak ere, legez ezarritako prozeduraren bidez zigortuko dira.</p> <p>Ondorengoak hartuko dira arau-hauste-tzat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparka-tzeko ordutegi-txar-telean zehazten den denbora gaindi-tzea.</li> </ul> | <p>tarjeta de residente y la denegación de la nueva, si en principio tuviera derecho a ello.</p> <p>Los residentes no deberán tener pendiente ninguna deuda con el Ayuntamiento de Beasain para la concesión de la tarjeta de residente.</p> <p>También podrán solicitar esta tarjeta especial los residentes que dispongan de un vehículo cuyo permiso de circulación esté a nombre de una empresa. Deberán aportar documento acreditativo por parte de la empresa que justifique que dicho vehículo está adscrito al uso personal del solicitante.</p> <p>También podrán solicitar esta tarjeta especial los residentes que dispongan de un vehículo en régimen de arrendamiento (leasing o renting), teniendo que figurar como conductor habitual en el seguro del vehículo.</p> <p>Las condiciones generales de esta tarjeta especial, serán las mismas que las establecidas para la tarjeta de residentes.</p> <p>El período de vigencia de aquella coincidirá con el año natural a que se refiere, transcurrido el cual la tarjeta caducará y será preciso solicitar una nueva y su precio será el establecido en la Ordenanza correspondiente.</p> <p>Artículo 13.º</p> <p>La Alcaldía-Presidencia podrá otorgar tarjeta especial para una determinada zona y con validez anual para:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los vehículos de representaciones diplomáticas.</li> <li>• Los vehículos que a criterio municipal acrediten circunstancias especiales o excepcionales.</li> </ul> <p>Para obtener la mencionada tarjeta, se presentará la documentación que en cada caso solicite la Alcaldía-Presidencia.</p> <p>A la tarjeta especial le serán de aplicación todos los artículos de esta Ordenanza que sean pertinentes.</p> <p>Artículo 14.º</p> <p>La infracción de cualquiera de los artículos de la presente Ordenanza, así como de las disposiciones que en su desarrollo se dicten por la Alcaldía-Presidencia, traerá consigo la imposición de sanciones mediante el procedimiento legal establecido.</p> <p>Se considerarán infracciones:</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparkatze-ordute-egitegi-txar-tel gabe edo behar bezala erakutsi gabe aparkatzea.</li> <li>• Aparkatu ahal izateko txar-tel manipulatu edo faltsua erabiltzea.</li> <li>• Aparkatu ahal izateko tiketa edo egoiliar txar-tel baliogatua, iraungia edo desegokia erabiltzea.</li> <li>• Egoiliarren-tzak txar-tela erabiltzea, bertan zehaztutako ibilgailuaren jabea aldatu denean.</li> <li>• Egoiliar txar-telen titularrek helbide aldaketaren gaineko edo ibilgailuaren eskualda-tze-aren gaineko jakinarazpenik ez egitea.</li> <li>• Txar-tel berezien erabilera okerra egitea.</li> <li>• Motozikleta edo ziklomotorra gainontzeko motordun ibilgailuen-tzat egokitutako tokian aparkatzea.</li> <li>• Aparkatu ahal izateko egoiliar txar-tel gabe aparkatzea edo txar-tela ikusten ez den lekuren batean aparkatzea.</li> </ul> <p>15. artikulua</p> <p>14. artikuluan tipifikaturiko arauak isunarekin zigortuko dira, Zirkulazioko Ordenan-tza Orokorrean ezarritakoaren arabera. Era berean, c), d), e), f), g), ataletan txar-tel berezia kentzeko aurreikusitako arau-haustek zigortzeko, horretarako ezarrita dauden legezko baliabideak erabiliko dira.</p> <p>16. artikulua</p> <p>19. artikuluan ezarritako zigorreraino, 14. artikuluan a) eta b) atalei dagokienez, ordaindutako denbora bikoizten bada, tipifikatzen diren arau-haustek gertatuz gero, ibilgailuak bide publikotik kenduko dira; izan ere, zerbitzu publikoa asaldatzen dutela ulertuko da.</p> <p>17. artikulua</p> <p>17.1. Ibilgailu bat bide publikotik kentzen bada, ibilgailuaren gidariak, edo haren ordezkaria den titularrak, honako konzeptu hauek eragindako gastuak ordaindu beharko ditu:</p> <p>17.1.1. Bide publikotik kentzea eta ibilgailuaren udal-biltegira eramatea.</p> <p>17.1.2. Ibilgailua udal-biltegira eraman eta 24 ordura, bertan egoteagatik eguneko ordaindu beharreko kopurua.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Rebasar el tiempo de estacionamiento señalado en la tarjeta horaria de aparcamiento.</li> <li>b. Estacionar sin poseer o exhibir debidamente la tarjeta horaria de aparcamiento.</li> <li>c. Utilizar una tarjeta de uso de estacionamiento manipulada o falsificada.</li> <li>d. Utilizar una tarjeta de uso de estacionamiento y/o residente anulada, caducada o no idónea.</li> <li>e. Utilizar la tarjeta de residente una vez transferida la propiedad del vehículo para el que se le otorgó.</li> <li>f. Incumplir los titulares de las tarjetas de residentes la obligación de comunicar el cambio de domicilio o transferencia del vehículo.</li> <li>g. No utilizar debidamente las tarjetas especiales.</li> <li>h. Estacionar motocicleta o ciclomotor en aparcamiento destinado al resto de vehículos de motor.</li> <li>i. Estacionar en zona de residentes sin distintivo habilitante o sin tenerlo visible.</li> </ul> <p>Artículo 15.º</p> <p>Las infracciones tipificadas en el artículo 14 serán sancionadas con multa según lo establecido en esta Ordenanza y en su caso, retirada de la tarjeta especial en los supuestos previstos en sus apartados c), d), e), f), g), empleándose para ello los medios legales establecidos al respecto.</p> <p>Artículo 16.º</p> <p>Las infracciones tipificadas en el artículo 14 en los apartados a) y b), siempre que en el apartado a) se rebase el doble del tiempo abonado, independientemente de las sanciones pertinentes mencionadas en el artículo 19, darán lugar a la retirada del vehículo infractor de la vía pública por constituirse en perturbaciones a un servicio público.</p> <p>Artículo 17.º</p> <p>17.1. En el supuesto de haber sido retirado un vehículo de la vía pública, el conductor del mismo y subsidiariamente el titular del mismo, habrán de satisfacer, el importe de los gastos ocasionados por los siguientes conceptos:</p> <p>17.1.1. Retirada de la vía pública y traslado al depósito municipal.</p> <p>17.1.2. Por cada día de estancia a partir de las 24 horas de retirada del vehículo en el depósito municipal.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>17.2. Gastu hauen guztien zenbatekoak dagokion Zerga Ordenan-tzan zehaztuko dira. Zenbatekoak eginiko arau-hausteari dagokion isunarekiko independenteak izango dira.</p> <p>18. artikulua</p> <p>14. artikulua zehaztutako arau-haustek, c), d), e) ataletan zehaztutakoa izan ezik, arinak izango dira; c), d), e) ataletan zehaztutakoak arau-hauste larriak izango dira.</p> <p>19. artikulua</p> <p>Arau-hauste arinak 40 €-ko zigorra izango dute. Arau-hauste larriak 200 €-ko zigorra izango dute.</p> <p>20. artikulua</p> <p>Ordenan-tza honetan jaso ez diren kasuetarako, ondorengoak hartuko dira kontuan: Hiritar izaerako herri-bideen erabilera eta horietako trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautuko dituen udal-ordenan-tza eta Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzko Legea, eta bere garapenerako Zirkulazioko Erregelamendu Orokorra.</p> <p>Xedapen gehigarri bakarra</p> <p>Ordenan-tza hau aplikatu eta interpreta-tzeko eman beharreko aginduak emateko gaitasuna ematen zaio Alkate-tzari.</p> <p>Azken xedapena</p> <p>Ordenan-tza hau bere 20 artikuluekin, xedapen gehigarri bakarrarekin eta azken xedapenarekin indarrean sartuko de Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean osorik argitaratu eta hurrengo astegunean.</p> <p>Indargabe-tzeko xedapena</p> <p>Ordenan-tza hau indarrean jar-tzen denetik aurrera, orain onar-tzen den testuaren aurkakoak diren edo horrekin bat ez datozen maila bereko edo beheragoko xedapena guztiak indargabetu egingo dira.”</p> | <p>17.2. La cuantía de estos gastos vendrá determinada en la correspondiente Ordenanza Fiscal, y será independiente de la multa que por denuncia de la infracción le correspondiera.</p> <p>Artículo 18.º</p> <p>Se consideran infracciones leves las descritas en el artículo 14 excepto las tipificadas en los apartados c), d), e) que se considerarán como graves.</p> <p>Artículo 19.º</p> <p>Las infracciones leves serán sancionadas con 40 €.</p> <p>Las infracciones graves serán sancionadas con 200 €.</p> <p>Artículo 20.º</p> <p>En lo no previsto en la presente Ordenanza, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza Municipal reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano y en la Ley de Tráfico, Circulación de Vehículos a motor y Seguridad Vial, así como en el Reglamento General de Circulación para la aplicación y desarrollo de la misma.</p> <p>Disposición Adicional Única.</p> <p>La Alcaldía queda facultada para dictar cuantas órdenes e instrucciones resulten necesarias para la adecuada interpretación y aplicación de la Ordenanza.</p> <p>Disposición Final.</p> <p>La presente Ordenanza, compuesta por 20 artículos, una disposición adicional única y una disposición final, entrará en vigor el día hábil siguiente al de su publicación íntegra en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.</p> <p>Disposición derogatoria.</p> <p>A la entrada en vigor de esta Ordenanza se derogará cualquier otra disposición de igual o inferior rango que se oponga al contenido de la misma. “</p> |
| <p>Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>En el turno de intervenciones los asistentes han formulado las siguientes opiniones:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas de Euskadi-Euskal Sozialistak), esan du proposamenaren zati batean euskaraz eta gaztelaniaz ez duela berdin esaten eta iradokizunak aurkeztu dituzten izen abizenak aipatzen direla.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Eva Alvarez Atanes ( Socialistas vascos-Euskal Sozialistak) dice que en parte de la propuesta no dice igual en euskera que en castellano y que se habla de nombres y apellidos que han presentado sugerencias.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Jarraian ondorengoa esan du: “Ya en la comisión informativa nos mostramos en contra del cambio de horario de la zona de la Porteria y se justificó para dar impulso al comercio. No entendemos por qué no puede ser un horario diferente en la zona comercial y en la de residentes.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Alkatea andreak (EAJ-PNV): “Esan duzun alderaketa euskarazko eta gaztelaniazko bertsioan begiratu dugu. Proposamena aipatu dena da, J.M.Iturriotz atzealdean marra txuria dituenak TAO gune izatea pasatuko da. Porteria auzoko ordutegiaren aldaketak eragin zuzena du erosketak egin ahal izateko hamarrak baino lehen auzokoa ez delakoa ezingo litzatekeela egon. 8,30etatik aurrera hori hobetzen du baina ez da hobekuntza bakarra. Murumendi ikastetxeko erabiltzaileek ere, gurasoak, askotan arazoak dituzte goizeko 10,00ak baino lehen seme-alabak eskolara joaten direnean. Hori ere egokituko luke. Gauza da merkataritza sektorea oso definitua izatea baina ez dugu ahaztu behar, Porteria auzoan ditugun zerbitzu-guneak: ile-apaindegia, albaitaritza...Guzti hori eta batik bat CAFeko langileen goizeko 8,30etan hein handi batean beraien lan-orduetan daudela, azaldutako aldaketa proposatu da.”</p> | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “miraremos la comparación que has dicho sobre los textos en euskera y castellano. La propuesta es la que se menciona, se pasará a ser zona OTA la zona con rayas blancas en la parte trasera J.M.Iturriotz. El cambio de horario en el barrio de la Portería repercute directamente en que para poder hacer la compra no podría estar antes de las diez el que no es del barrio. Poniendolo a partir de las 8,30 mejora pero no es la única mejora. Los usuarios del colegio Murumendi, padres, también tienen problemas en muchas ocasiones cuando sus hijos acuden a clase antes de las 10,00 de la mañana. También encajaría eso. Se trata de que el sector comercial sea muy definido, pero no hay que olvidar los puntos de servicio que tenemos en el barrio de la Portería: peluquería, Veterinaria Todo ello y sobre todo que el personal de CAF se encuentra en gran parte a las 8,30 de la mañana en sus horas de trabajo, se propone la modificación expuesta.”</p> |
| <p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas de Euskadi-Euskal Sozialistak): “Estamos hablando de residentes porque les afecta y creemos que se puede arreglar. Nuestra propuesta era el mantener el horario, que era hasta las 10,00 y en la zona comercial reducir hasta las 8,30. Por lo tanto, votaremos en contra.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Mugikortasuneko planak emango digu etorkizunean hartu beharreko neurriak zeintzuk diren. Porterian bazkaltzeko garaian aparkatzeko dituzten arazoak beste toki batzuetan ere eman daitezke.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): el Plan de Movilidad nos dirá las medidas a adoptar en el futuro. Los problemas para aparcar en la Portería a la hora de comer también se pueden dar en otros lugares.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nerea Manzisor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Gure zalantza da egiten ari diren interbentzioen aurrean zein tokia utzi behar diogun mugikortasun planari.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Mugikortasun planak gauza asko ekarriko ditu. Beti esan dugu gauza bat dela mugikortasun plana baina baina kasuan kasu egin beharreko aldaketak itxaron ezin dutenak, burutu egin behar direla.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Nerea Manzisor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “nuestra duda es qué lugar debemos dejar al plan de movilidad ante las intervenciones que se están realizando.”</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “el Plan de Movilidad traerá muchas cosas. Siempre hemos dicho que una cosa es el plan de movilidad, pero hay cambios que hay que hacer en cada caso que no pueden esperar y hay que llevarlos a cabo.”</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Nerea Manzisor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Gauza da jakitea zer den ezinbestekoa.”</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Oriamendiko bidegorria kentzea ez zen ezinbestekoa, ezinbestekoa zena zen bertako egoera hobetzea. Horrek eragin du metro batzuetan bide-gorria kentzea.”</p> <p>Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “Aipatu mugikortasun plana egiten ari direnei ere kontsulta egin zaiela Oriamendiko bide-gorria kentzeari buruz. Beraiek esan dute aprobetxatu behar dela 30km/orduko abiadurara egokitze hori bizikletak herriko jerarkian lehenengo jartzeko eta zentsua duela herrian zehar bidegorri batzuk izatea baina, aldiz, Oriamendi kale bezalako batean ez duela zentzurik. Plana amaitzen denean ondorioak aztertuko ditugu.”</p> | <p>Nerea Manzisor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “es necesario saber lo que es imprescindible.”</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “la eliminación del bidegorri de Oriamendi no era imprescindible, era imprescindible mejorar la situación del lugar. Esto ha provocado la eliminación del bidegorri en unos metros.”</p> <p>Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “también se ha consultado a quienes están realizando el plan de movilidad en Oriamendi sobre la eliminación del bidegorri. Ellos dicen que hay que aprovechar esta adaptación a la velocidad de 30 km/h para poner las bicicletas primero en la jerarquía del pueblo y que tiene sentido tener unos bidegorris por el pueblo, pero que en una calle como Oriamendi no tiene sentido. Una vez finalizado el plan analizaremos las conclusiones.”</p> |
| <p>Nerea Manzisor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) esan du ezin dela pentsatu ohituta gauden moduan 30km/orduko abiadura jartze horrekin dena konpontzen dela, izan ere gaur egun ohituta gauden moduan ezin da kalean lasai asko txirrinduan ibili</p> <p>Alkate andreak (EAJ-PNV): “Pedagogia asko egin beharko da baina ezin dugu ahaztu bide-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Nerea Manzisor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) comenta que no se puede pensar que tal y como estamos acostumbrados con la limitación de velocidad a 30 km/h se arregla todo, porque como estamos acostumbrados hoy en día no se puede andar tranquilamente en bici por la calle</p> <p>La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “habrá que hacer mucha pedagogía pero no podemos olvidar que</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| gorri sarea dugula. 30km/orduko jartzen horrek lagundu egingo du.”                                                                                                                                                                                                                                                 | tenemos una red de bidegorris. La limitación a 30 km/h. ayudará.”                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta ondorengo emaitza lortu da:</p> <p>Aldeko botoak: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Abstentzioak: 0</p> <p>Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.</p>       | <p>Tras debatir el asunto suficientemente se ha realizado la votación obteniéndose el siguiente resultado:</p> <p>Votos a favor: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu)</p> <p>Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</p> <p>Abstenciones: 0</p> <p>En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.</p>           |
| <p><b><u>4.- BERRI EMATEA:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2022ko urtarrilaren 24tik otsailaren 27rarte emandako Ebazpenak.</li> <li>• 2022ko urtarrilaren 24tik otsailaren 27rarte emandako Ebazpenak kontratu txikiei buruz.</li> </ul>                                                     | <p><b><u>5.- DACIÓN DE CUENTA:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resoluciones dictadas desde el 24 de noviembre de 2021 hasta el 23 de enero de 2022.</li> <li>• Resoluciones en relación a contratos menores desde el 29 de noviembre de 2021 hasta el 23 de enero de 2022.</li> </ul>                                           |
| <p><b><u>5.- ESKAERA ETA GALDERAK</u></b></p> <p>TRANSZIKLO PROGRAMA</p> <p>Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas de Euskadi-Euskal Sozialistak) transziklo programa etenda egoteari buruzko galderari erantzunez, Amets Arrospide Zubeldia andreak (EAJ-PNV), esan du elkarrekin erantzunaren zain daudela.</p> | <p><b><u>6.- RUEGOS Y PREGUNTAS</u></b></p> <p>TRANSZIKLO PROGRAMA</p> <p>En respuesta a la pregunta formulada por. Eva Alvarez Atanes (Socialistas de Euskadi-Euskal Sozialistak) relativa a la suspensión del programa de transciclo, Amets Arrospide Zubeldia (EAJ-PNV) señala que están a la espera de respuesta por parte de la asociación.</p> |
| <p>GAZTE LOKALAK</p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) gazte lokalei buruz emandako ebazpenei eta udaltzainek</p>                                                                                                                                                                        | <p>LOCALES DE JUVENTUD</p> <p>En respuesta a la pregunta de Nerea Manzisidor Mendizabal (EH Bildu Beasain) sobre las resoluciones de los locales juveniles y la inspección por parte de los agentes de la Policía</p>                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ikuskapena egiten ari direnei buruz erantzunez, Alkate andreak (EAJ-PNV), esan du gazte lokalak irekitzen ari direla eta horren ondorioz espedienteak ireki direla baina horrek ez duela esan nahi ebazpenak eman direnik, horretarako udaltzainen txostena behar delako eta baimenik gabe irekita daudenei epea eman zaiela eskaera egiteko.</p>                            | <p>Local, la Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV) dice que se están abriendo los locales juveniles y que como consecuencia de ello se han abierto expedientes, lo que no significa que se hayan dictado resoluciones, ya que para ello se requiere informe de la Policía Municipal y se ha dado plazo a los que están abiertos sin autorización para realizar la solicitud.</p>                                   |
| <p><b>HERRILAB DIRULAGUNTZA</b></p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) gai honi buruzko galderari erantzunez Alkate andreak (EAJ-PNV), esan du HERRILAB programa publizitzeko beste enpresa bat kontratatu dela eta horretarako kopuru osoa aurreikudi dela, ondoren Foru Aldundiak bere portzentaiaren arabera ordainduko duenaren kalterik gabe.</p> | <p><b>SUBVENCIÓN HERRILAB</b></p> <p>A la pregunta formulada por Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) sobre este tema la Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV) dice que para la publicidad del programa HERRILAB se ha contratado a otra empresa y que para ello se ha previsto la cantidad total, sin perjuicio de lo que posteriormente abonará la Diputación Foral en función de su porcentaje.</p> |
| <p><b>AA SS KATALAGOA</b></p> <p>Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) galdetuta Alkate andreak (EAJ-PNV), esan du oraingo plenora ez dela ekarri gai hori Ur Agentziaren txostena falta zelako beste alternatiba batzuei ingurukoa eta gertatu dena dela txosten hori asteartean iritsi zela eta hurrengo plenorako gai-zerrendan sartuko dela gaia.</p>    | <p><b>CATALOGO NNSS</b></p> <p>Preguntada por Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu), la Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV) dice que al actual pleno no se ha traído este tema porque faltaba el informe de la Agencia Vasca del Agua sobre otras alternativas y que lo que ha ocurrido es que ese informe llegó el martes y se incluirá el tema en el orden del día del próximo pleno.</p>           |
| <p><b>UKRANIA</b></p> <p>Alkate andreak udal taldeei gai honen inguruan iritsi den adierazpen instituzionala helarazi die aztertu ahal izateko.</p>                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>UCRANIA</b></p> <p>La Sra. Alcaldesa hace llegar a los grupos municipales la declaración institucional que ha llegado sobre este tema para su análisis.</p>                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Eta tratatzeko besterik ezean, bilera bederatziak hogeitaz gutxiagotan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek, akta hau idatzi eta sinatu dut.</p>                                                                                                                                                                                                                         | <p>Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las veinte horas y cuarenta minutos, de lo cual como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.</p>                                                                                                                                                                                                                                 |